LA LIBERTÉ

50¢

Volume 76 n° 7 Saint-Boniface, du 12 mai au 18 mai 1989

Un supermarché pour les déchets

Le premier dépôt permanent pour déchets multiples ouvre ses portes samedi 13 mai. Le recyclage fait son chemin à Winnipeg.
Lire page 3.

La Radio communautaire dès juin

CKXL devrait émettre entre le 24 juin et le 1er juillet. La future Radio communautaire présentera un avant-goût de ses ambitions en se déplaçant dans diverses régions du Manitoba.
Lire page 7.

Une drôle de Kawasaki pour Noël

Le jeune Stéphane Boisvert a été atteint par la maladie de Kawasaki pendant Noël 1987. Par chance, les symptômes de cette maladie mal connue ont été détectés à temps. Son père, chimiste et pharmacien, se bat pour faire connaître la maladie.
Lire page 21.

Bonne Fête des mères!

Nos mamans sont toutes les plus belles, mais combien y a-t-il de sens au mot «mère» ? Vous l'apprendrez dans le quiz, en **page 35.**

Citation de la semaine

«Si vous aviez vu l'expression de son visage, la première fois qu'il l'a tenu entre ses mains ; ça valait tout l'argent du monde !»

Alex Harpelle de Saint-Pierre a écrit un livre sur la vie de Gustave d'Aoust, un trappeur manitobain. Elle a pu le montrer à son personnage, aujourd'hui âgé de 93 ans. Son livre sera peut-être bientôt publié en France.
Lire page 17.



photo: Hubert Pantel

Festival Théâtre Jeunesse

Heather Lécuyer dans la pièce «Tout va bien» de l'école de Saint-Agathe. Claudine Zamprelli a rencontrer le jury du Festival qui a constaté une évolution vers la simplicité et une progression du jeu des comédiens. Retrouvez également la liste des gagnants page 15.

ENQUÊTE

Le Canada connaît la chanson

D'accord, le Canada n'est pas le pays le plus riche, le plus puissant ni même le plus grand au monde. Mais pour ce qui est de la musique, on est imbattable.

«Il n'existe nulle part ailleurs un système d'aides à l'industrie musicale aussi structuré et aussi bien fourni», affirme Michel Gélinas, directeur général de Musicaction, une sorte de banque musicale au service de la musique canadienne-française.

Au cours de notre enquête sur l'industrie musicale francophone au Canada, nous avons aussi découvert que le Manitoba est, avec le Québec, la province la plus généreuse envers ses artistes musicaux. Et tout spécialement les francophones.

C'est d'ailleurs cette fin de semaine *(du 12 au 14 mai)* que se déroule l'opération «contact» *(sous l'égide du Conseil des arts du Manitoba)*, qui permettra aux artistes et aux «acheteurs» de spectacles de se rencontrer au Holiday Inn et au Centre culturel franco-manitobain.

Laurent GIMENEZ

Lire page 13

Spécial *Patrimoine*



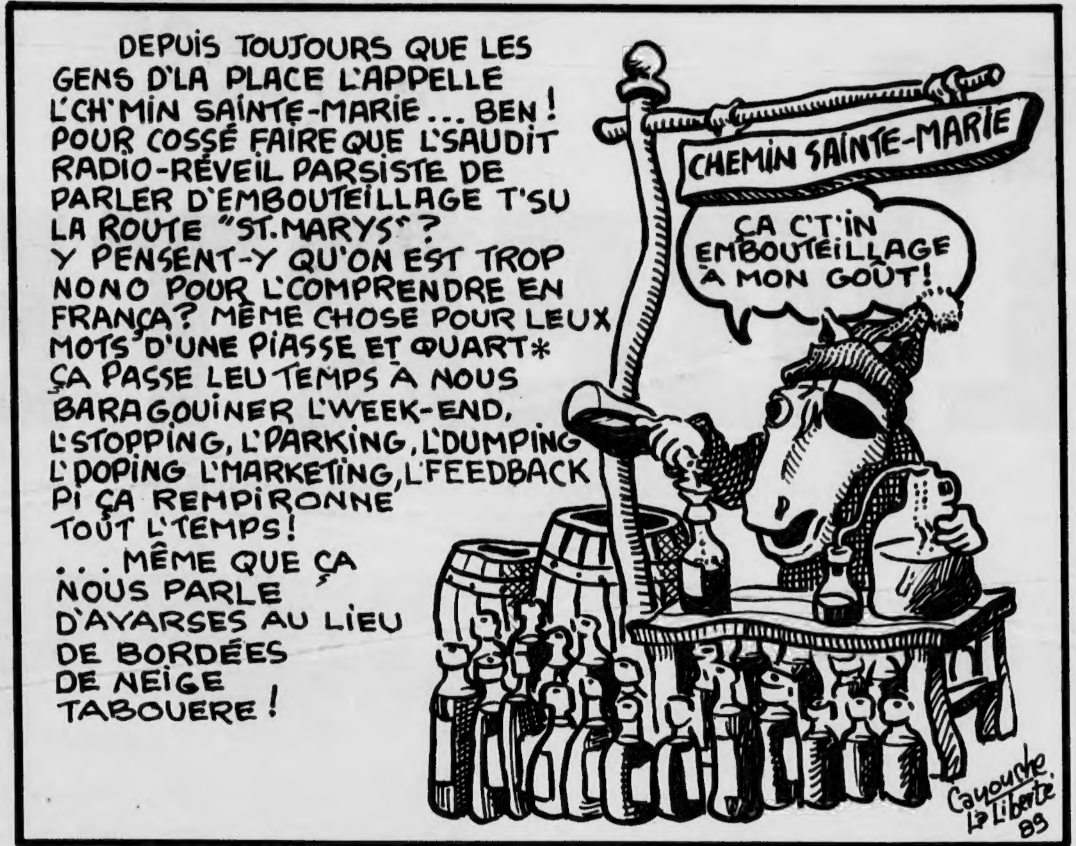
Le chemin de fer arrive à Lourdes en 1908.

Notre-Dame-de-Lourdes prépare déjà activement son centenaire, qui coïncidera avec le 120e anniversaire du Manitoba.

Mais fêtons d'abord en force le patrimoine de notre province à l'occasion du Jour du Manitoba.

Voir pages 28, 29, 30 et 31.

CAYOUCHE



* VOCABULAIRE DES ÉRUDITS ET DES PÉDANTS (LES CEUSSES QUI POUVAIENT "HAFFORDER" DE PAS S'FAIRE COMPRENDRE...)

SOMMAIRE

ACTUEL



Gilberte Proteau, Présidente de Réseau. Page 5.

SPORTS

CULTUREL

SOCIÉTÉ



Stéphane Boisvert. Kawasaki battu. Page 21.

Le MANITOBA de A à Z

Au Manitoba

Feux de forêt: 50% de plus que l'an dernier

Un total de 189 feux de forêt ont déjà sévi au Manitoba cette année, soit 66 de plus qu'à la même époque l'an dernier. Bill Medd, surintendant provincial de l'extinction des feux, avise que la plupart de ces incendies ont pu être contrôlés puisque le temps a été assez frais, mais que sans pluie, des grosses chaleurs et des grands vents pourraient causer une catastrophe.

Le NPD aura son mot à dire

Le Nouveau parti démocratique, qui garde la balance en tant que troisième parti au Manitoba, veut proposer une vingtaine de propositions de loi privées au cours de la session parlementaire qui commencera la semaine prochaine. En particulier, une résolution visant à protéger les petites entreprises manitobaines contre les firmes nationales, que le parti a déjà tenté de faire passer antérieurement.

Au Canada

Centre d'architecture: unique

Le plus grand édifice réservé à l'étude de l'architecture est à Montréal: il s'agit du Centre canadien de l'architecture, inauguré le 7 mai. Le musée unique en son genre contient des collections de dessins, de livres, de photos et d'autres objets reliés à l'architecture. L'édifice lui-même a une valeur d'environ 60 millions de dollars, et les collections, 50 millions.

Pas de mariages mixtes pour les juifs

Lors d'une réunion du Canadian Jewish Congress le mardi 9 mai, une question principale qui a été soulevée a été celle des mariages mixtes et de leur effet sur l'assimilation des juifs au Canada. Beaucoup de jeunes juifs y sont opposés parce qu'ils craignent pour l'avenir de leur culture. À leur avis, de tels mariages mènent inévitablement à la perte de leur identité.

Et ailleurs

Fausse alerte pour la fusion

Les deux chercheurs scientifiques, Michael Fleischmann et Stanley Pons, qui croyaient avoir réussi la fusion de deux noyaux d'atomes à basse température, ont annoncé lundi 8 mai que leur conclusion était fausse, à cause d'instruments défectueux. La fusion atomique à basse température pourrait constituer une source d'énergie à bon marché.

Le premier supermarché des déchets

Ce samedi 13 mai, le premier dépôt permanent pour déchets multiples ouvrira ses portes à Winnipeg, au 18, rue Sutherland *(ouvert cinq jours par semaine de 9h à 16 et le samedi de 9h à 16h).*

Le président de Western Scrap Metal, Al Linder, explique sa démarche.

• **Question:** ***Quels déchets domestiques allez-vous acheter et à quel prix?***

Al Linder: «Nous achetons les journaux *(10$ la tonne)*, les récipients en verre *(10$ la tonne)*, les bouteilles en plastique *(20 cents la livre)*, les autres récipients en plastique *(5 cents la livre)*, les boîtes de conserve nettoyées *(2 cents la livre)*, les canettes en aluminium *(55 cents la livre)* et les chambres à air *(3 cents la livre)*».

• **Question:** ***Personne ne voudra se déplacer pour des prix aussi bas...***

Al Linder: «Ne croyez pas ça. La motivation première des gens qui viendront nous apporter leurs déchets n'est pas l'argent. Ils prennent simplement de plus en plus conscience de la nécessité de recycler les déchets pour protéger l'environnement».

«Vous devriez vous asseoir dans mon bureau et entendre certains coups de téléphone que je reçois. Les gens sont heureux de trouver un endroit où ils peuvent déposer leurs déchets sans polluer l'environnement. Une femme m'a même téléphoné un jour pour me dire qu'elle me remerciait dans ses prières!»



photo: Laurent Gimenez

Al Linder, recycleur. «Je ne m'attends pas à faire beaucoup d'argent».

«Le jour de l'ouverture, nous espérons recevoir la visite d'environ 250 personnes. Il y aura six balances pour peser les déchets et j'ai prévu d'embaucher 21 personnes supplémentaires rien que pour ce jour-là».

• **Question:** ***Qu'est ce que vous allez faire de tous ces déchets et combien d'argent comptez-vous gagner avec ça?***

Al Linder: «Tout sera expédié hors du Manitoba, en direction d'autres provinces canadiennes et des États-Unis. Il n'y a pas d'usine de recyclage au Manitoba parce que le volume des déchets n'est pas suffisant. La plupart des usines de recyclage sont installées dans les provinces les plus peuplées, notamment l'Ontario et le Québec».

«On est donc obligé de transporter les déchets à l'extérieur, et cela coûte cher. Exemple: la valeur d'une tonne de verre pilé dans l'Ouest du Canada est de 50$ et le coût du transport est de 60$. Ajoutez à cela des prix de marché très fluctuants et vous comprendrez pourquoi l'industrie du recyclage des déchets est si peu développée au Manitoba».

• **Question:** ***Dans ce cas, pourquoi voulez-vous vous lancer dans cette aventure?***

Al Linder: «Très franchement, je ne m'attends pas à faire beaucoup d'argent avec ça. Ça fait 30 ans que je travaille dans la récupération des matériaux usagers à Winnipeg et je connais bien le marché. D'ailleurs, j'ai tenté une expérience similaire il y a quelques années et ça n'a pas marché. Mais c'était un peu prématuré».

«Une de mes motivations est le souci de répondre aux besoins de recyclage de la communauté. Je ne vous cache pas que je songe aussi à la possibilité d'ouvrir une usine de retraitement de déchets plastiques au Manitoba ou en Alberta d'ici trois ans. Mais d'abord, il faut voir si le volume de matériaux est là. Et cela dépendra de la façon dont les gens répondront à mon initiative de dépôt multiple».

Propos recueillis par Laurent GIMENEZ

Voyages échanges entre jeunes Canadiens et jeunes Français

Les premiers pas du Canada

Nacel, c'est une association qui organise des voyages échanges pour des jeunes Français à l'étranger depuis une trentaine d'années.

Le coordonnateur national de Nacel est Léo Delaquis, le directeur de l'Institut collégial de Somerset. Son défi: rendre le programme de voyages échanges aussi populaire au Canada qu'en France.

Un défi de taille, si l'on s'arrête à quelques chiffres. Plus de 400 familles françaises sont prêtes à accueillir durant un mois cet été un(e) jeune Canadien(ne) âgé entre 13 et 18 ans. Mais pour l'instant, seulement 130 jeunes *(une trentaine du Manitoba)* sont intéressés à vivre une expérience française.

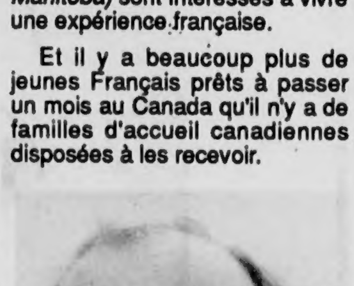
Et il y a beaucoup plus de jeunes Français prêts à passer un mois au Canada qu'il n'y a de familles d'accueil canadiennes disposées à les recevoir.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Toute correspondance doit être adressée à La LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

La LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers.
Enregistré comme courrier de deuxième classe: n° 0477



Archives La Liberté

Léo Delaquis. Un défi de taille.

• **Question:** ***Quel est le problème auquel vous faites face?***

Léo Delaquis: «Je n'aime pas le mot problème, parce qu'il est négatif. C'est tout simplement que Nacel est déjà très connu en France et qu'il y a tellement de Français qui veulent découvrir le Canada».

«J'ajoute qu'il suffit de deux semaines aux Français pour trouver 400 ou 500 familles disposées à accueillir un jeune Canadien. Dans 3 ans, ce sera la même chose au Canada. Une précision: le Manitoba et la Saskatchewan font déjà largement leur part: chacune de ces provinces va accueillir 90 jeunes Français». *(L'Ontario en recevra une quarantaine).*

• **Question:** ***Est-il trop tard pour participer à Nacel cette année?***

Léo Delaquis: «Pas du tout. Aujourd'hui, avec le fax, il suffit d'une couple de jours pour trouver une famille française à un jeune Canadien. Nous sommes prêts à accepter des familles d'accueil jusqu'au début du mois de juin. Le système est bien organisé, les jeunes sont envoyés dans les familles en fonction de leurs goûts».

«Sur les 90 familles d'accueil manitobaines, environ les deux tiers sont anglophones. Et parmi ces familles anglophones, beaucoup ont des jeunes en immersion. Ces gens voient évidemment un avantage: envoyer ensuite leurs jeunes en France pour améliorer leur français».

«Ce qui me surprend, c'est qu'il ne semble pas y avoir beaucoup de Canadiens français intéressés à envoyer leurs enfants en France. Pourtant, un mois en français, 24h sur 24, cela donne des résultats parfois incroyables».

• **Question:** ***A qui faut-il s'adresser pour en savoir plus?***

Léo Delaquis: «Il suffit de téléphoner à Suzanne Delaquis: 744-2466... Peut-être devrais-je ajouter que cet été, avec toutes les célébrations entourant le bicentenaire de la Révolution française, ça sera particulièrement intéressant de vivre un mois dans ce pays...»

Propos recueillis par Bernard BOCQUEL

Pour le choix et non la cause

Si durant les prochaines semaines la campagne de financement de la future Radio communautaire rapporte environ 50 000$, qui s'ajouteront aux 50 000$ déjà en banque, il y a de fortes chances que CKXL aille en ondes à l'été 1990.

L'existence d'une deuxième voix française au Manitoba dépend clairement, pour reprendre les mots du président de la Radio communautaire, Émile Hacault, «de la volonté des gens».

Sans cet engagement financier, il est en effet exclu que les gouvernements payent la large part des coûts d'établissement de la Radio, évalués à un demi-million.

Mettre sur pied, puis ensuite faire fonctionner une radio, cela coûte cher. Le coût de fonctionnement annuel est estimé à 350 000$, dont 75% seraient payés avec l'aide des gouvernements la 1ère année, 50% la 2e année et 25% la 3e année. Il est donc normal que les gouvernements exigent un engagement financier des personnes qui croient dans la nécessité d'une deuxième radio française.

Car s'il est toujours facile de critiquer Radio-Canada en général et CKSB en particulier en lançant un «y a trop de blabla de Montréal», il n'est pas acquis que les critiqueux sont véritablement prêts à donner de leur poche pour avoir un véritable CHOIX radiophonique en français.

La campagne de financement pour la création de CKXL va permettre de déterminer s'il existe un nombre suffisant de personnes qui veulent pouvoir choisir entre deux postes en français, c'est-à-dire augmenter la qualité de vie en français chez nous au Manitoba.

EDITORIAL

Au début des années 40, les campagnes de financement pour permettre la mise sur pied de CKSB en 1946 se déroulaient sur une toute autre toile de fond. A l'époque, la notion de choix n'entrait même pas en ligne de compte. Il fallait donner de l'argent pour assurer une présence française sur les ondes manitobaines, dans un pays qui était à 25 ans de l'adoption d'une Loi sur les langues officielles.

Clairement, les promoteurs de CKSB ont fait valoir avec succès l'importance d'une radio à laquelle les Canadiens français du Manitoba pouvaient s'identifier. Une radio qui refléterait leurs besoins, leurs intérêts. Une radio à vocation communautaire.

Aujourd'hui encore, les responsables de la future Radio communautaire avancent résolument des arguments similaires. Comme l'explique son président, Émile Hacault: «La station sera là pour aider la communauté à évoluer et la communauté aidera la radio à évoluer. (...) En donnant accès aux gens à la radio, c'est comme ça que la Radio communautaire va remplir son mandat, qui est de refléter les besoins de la communauté francophone et francophile».

Le problème, c'est que CKXL, comme CKSB aujourd'hui, ne pourra pas répondre à toutes les attentes, ce qui est parfaitement normal et évident. Par contre, et là se trouve l'atout suprême de la future radio, CKXL aura un membership, c'est-à-dire des gens qui veilleront activement à assurer un CHOIX entre deux postes.

Et tant que ce membership sera satisfait du produit, il continuera de participer financièrement à l'existence de la Radio communautaire. (Qui sait, un peu sur le modèle de PBS, le Public Broadcast System aux États-Unis). Et parions que cette satisfaction dépendra en grande partie de la capacité de CKXL à offrir une programmation complémentaire à CKSB.

Aujourd'hui, il n'est plus question de survivance de la francophonie comme aux débuts de CKSB, mais d'amélioration de la qualité de vie en français avec la venue de CKXL. Une raison largement suffisante pour justifier l'existence d'une nouvelle radio.

Si la plupart des 50 000$ dont la Radio communautaire a besoin pour démarrer sont donnés par des gens qui veulent enfin avoir un CHOIX de radios plutôt que par du monde qui ne pense qu'à sauver la communauté, c'est que la francophonie manitobaine commence vraiment à exister normalement. CKXL mérite de devenir le symbole de cette normalisation de la francophonie manitobaine.

Bernard BOCQUEL

PROVINCE

Emploi d'été: ce que cherche l'étudiant moyen

Quand le Centre d'emploi pour étudiants a ouvert ses portes lundi 1er mai, un groupe de jeunes attendait déjà depuis plusieurs heures devant l'édifice au 325, rue Main.

Une attente qui, d'après Charles Sabourin, agent de placement pour le Centre, n'est pas nécessairement avantageuse pour eux.

«Chaque année, il y a des jeunes qui pensent que c'est au tout début qu'on trouve les meilleurs jobs, remarque Charles Sabourin. Ce n'est pas toujours vrai. On reçoit des offres d'emploi tous les jours.»

Certains jeunes semblent croire que cet été sera particulièrement pauvre en emplois. Pourtant, Charles Sabourin affirme que ce n'est pas le cas:. «Les conditions sont plus ou moins les mêmes que l'an dernier. En moyenne, les salaires et le nombre d'emplois disponibles sont restés les mêmes, bien qu'il y ait des jeunes qui se plaignent que les salaires ne sont pas assez hauts.»

Quel type d'emploi d'été cherche l'étudiant moyen? «Un emploi qui paie bien, plutôt que de se rapporter à son domaine d'études, précise Charles Sabourin. Il voudrait bien travailler dans son domaine, mais il sait que c'est difficile de se trouver un tel emploi. Il veut avant tout un emploi qui garantira son retour aux études en septembre.»

C.B.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Pas de 7e immersion en 1989

Suite aux demandes des parents, la division scolaire de La Rouge a décidé de suspendre la création d'une 7e immersion à Saint-Pierre-Jolys.

A la rentrée prochaine, les enfants qui sont actuellement en 6e immersion à l'école élémentaire rentreront en 7e année, programme français. Cette pratique courante depuis plusieurs années concerne 9 enfants. Elle s'oppose à une recommandation faite par le Comité de la désignation des écoles au printemps 1988.

Le Comité demandait l'instauration progressive de l'immersion en commençant par la 7e en 1989, et en poursuivant jusqu'à la 9e. La commission scolaire de La Rouge a reporté cette instauration d'au moins un an.

Les parents des enfants concernés ont fait pression pour obtenir le statu quo, en faisant valoir leurs droits garantis par la Charte canadienne. Il s'agit, pour moitié, de parents franco-manitobains. La 7e du programme français devrait compter 18 élèves l'an prochain.

Ph.D.

80e anniversaire



Mathilde Mondor Trudeau

1909 12 mai 1989

Félicitations en l'honneur de votre 80e anniversaire de naissance.

Bonne fête maman, grand-maman, arrière-grand-maman.

La famille, parents et amis vous souhaitent joie, santé et bonheur.

Une fête spéciale se prépare le dimanche 14 mai pour célébrer cette heureuse occasion.

NATIONAL

Caisses populaires: l'Ontario s'affilie à Desjardins

Les 170 000 membres des 47 caisses populaires de l'Ontario *(actif:plus d'un milliard de dollars)* font maintenant partie du Mouvement des Caisses populaires Desjardins du Québec. Cette affiliation permettra aux Franco-Ontariens de profiter d'une gamme plus variée de services.

Les Fédération des caisses populaires au Manitoba prépare elle aussi son affiliation. Les 21 Caisses populaires de la province comptent actuellement 29 897 membres, pour un actif d'environ 250 millions.

Quant au Mouvement Desjardins, il est composé de l343 caisses et de 4 330 066 membres *(au Québec)*.Son actif est de 39 milliards.

C.B.

Gilberte Proteau élue à la présidence

La violence contre la femme reste la priorité nº 1 de Réseau



photo: Karine Beaudette

Le nouveau conseil d'administration de Réseau. En arrière: Claire Dayan-Davis (conseillère), Georgette Houle (conseillère), Barbara Tascona (2e vice-présidente), Gilberte Proteau (présidente), Cécile Rémillard-Beaudry (conseillère), Lorette Beaudry-Ferland (conseillère) et Simone Robinson (conseillère). En avant: Lorraine Fredette (1ère vice-présidente), Louise Larivière (conseillère) et Aline Danis (trésorière). Absente: Nicole Gratton (conseillère).

Réseau s'était fixé quatre priorités à sa dernière assemblée annuelle: violence contre la femme, automonie financière, participation aux élections et bénévolat. «Nous sommes particulièrement fières des progrès dans le dossier de la violence», a déclaré Gilberte Proteau, présidente par intérim, élue à l'assemblée annuelle du 9 mai.

Réseau a déjà fait parvenir au gouvernement provincial une demande officielle pour le refuge pour femmes et enfants violentés. Et Réseau continuera de faire le lobby politique, en laissant les autres aspects du dossier au nouveau «Comité refuge». Cécile Rémillard-Beaudry a laissé la présidence pour siéger à ce Comité.

Malgré les changements internes à Réseau *(départs de la directrice, remplacée par Andrée Gilbert et de la présidente)*, les activités ont été nombreuses. «Cette année, il faut trouver un moyen de rejoindre les femmes en campagne. Nous pensons organiser des ateliers sur place, en milieu rural», précise Gilberte Proteau.

Parmi les centres d'intérêt de Réseau pour l'année 89-90, la violence restera un dossier prioritaire. «Tant que le nouveau Comité refuge n'est pas constitué légalement, Réseau se charge encore de ce dossier», ajoute Gilberte Proteau.

Groupe anglo

Réseau a été impliqué avec les groupes féminins anglophones pendant la dernière année. «C'est très important de continuer cette concertation avec le Winnipeg Services Providers' Group et avec le Women's Agenda. Ce dernier fait du lobbying organisé, et par conséquent, l'impact est beaucoup plus grand», continue la présidente de Réseau.

Réseau a terminé l'exercice financier 1989 avec un surplus de 3 313$ *(déficit de 4 415$ en 1988)*. Le Secrétariat d'Etat a accordé 55 000$ en 1989, comparé au 39 900$ de 1988.

Karine BEAUDETTE

La radio communautaire et les villages francophones

La Radio communautaire du Manitoba viendra répondre à plusieurs besoins exprimés par la communauté franco-manitobaine lors de la tenue des États-Généraux de la Société franco-manitobaine. À plusieurs reprises lors des audiences publiques, les intervenants se sont prononcés en faveur d'un poste de radio qui leur permettrait de communiquer entre eux rapidement et leur donnerait l'occasion de s'exprimer en tout temps dans leur communauté.

La Radio communautaire du Manitoba donnera accès aux gens des villages, à un moyen de communications dans le rayon de diffusion. En travaillant avec une équipe de bénévoles de cinquante personnes, au total, autant adultes que jeunes, les gens des différents villages participeront directement à des émissions qui les intéressent particulièrement. Ils auront l'occasion de parler de leur village et des activités qui s'y déroulent.

La radio communautaire fera appel à un réseau de bénévoles qui saura alimenter les bulletins d'information. Ces bulletins contiendront des nouvelles des villages et des municipalités. Ces correspondants participeront donc à la cueillette de nouvelles et d'informations pour ensuite diffuser en ondes celles qui intéressent les gens de leur communauté. De même façon, les gens de la ville pourront informer immédiatement les gens de la campagne de leurs différentes activités.

Lorsqu'il y aura jour de fête ou de célébrations spéciales dans nos villages, la Radio communautaire pourra être sur les lieux et diffuser en direct à partir des villages mêmes. Cela mettra donc en valeur chacun des villages qui organisent des fêtes spéciales, tant estivales qu'hivernales. Même si ce n'est pas jour de fête, la Radio communautaire pourra se déplacer et donner aux gens l'occasion de se raconter en ondes.



Quant aux commerçants des différents villages et des grands centres, ils auront à leur disposition une voix publicitaire qui les aidera à rejoindre leur public. Cet outil sera des plus précieux lors de moments spéciaux dans la vie de ces commerces qui pourront annoncer des soldes, des rabais spéciaux,etc. à leur clientèle présente et future. La Radio communautaire deviendra un outil qui permettra aux francophones d'acheter chez eux.

Quant aux différents organismes, qu'ils soient de la ville ou de la campagne, la Radio communautaire devient leur outil par excellence pour communiquer à leurs adhérents et aux intéressés toutes les activités qu'ils entreprennent au courant de l'année. La communication sera donc immédiate et concrète. Elle sera aussi quotidienne puisque la Radio communautaire prévoit offrir du temps d'antenne aux différents organismes communautaires. Il n'y a pas de meilleur moyen de rejoindre son public. De nos jours, les gens veulent savoir immédiatement ce qui se passe un peu partout. Les villages francophones seront informés quotidiennement de ce qui se passe chez eux.

Ainsi la Radio communautaire comblera les attentes exprimées par la communauté lors des Etats-Généraux de la Société franco-manitobaine.



Hommage aux Filles de la Croix à Saint-Claude



Une trentaine de soeurs des Filles de la Croix ont participé à Saint-Claude aux célébrations commémorant le 150e anniversaire du décès de la fondatrice de la congrégation.

250 personnes ont rendu un hommage appuyé aux Filles de la Croix de Saint-Claude, qui ont commémoré en fin de semaine dernière le 150e anniversaire du décès de leur fondatrice, sainte Jeanne Élizabeth Bichier des Ages.

Les Filles de la Croix sont présentes à Saint-Claude depuis 1934, l'année de l'ouverture du couvent. Depuis cette date, une soixantaine de soeurs ont oeuvré dans ce village, principalement dans l'enseignement, mais aussi à l'hôpital.

Les soeurs ont été actives dans l'éducation jusqu'en 1985 et au soin des malades à l'hôpital et au pavillon jusqu'en 1982.

Comme le précise Soeur Madeleine Rey, les Filles de la Croix sont maintenant surtout impliquées au niveau de la pastorale des personnes âgées et des visites à domicile. Cinq soeurs demeurent encore à Saint-Claude: Soeurs Marthe Guay, Irène Bonin, Alice Benoît, Alice Lemieux et Yvonne Gagné.

La grande fête diocésaine pour commémorer le 150e anniversaire du décès de la fondatrice des Filles de la Croix aura lieu le 21 mai à la Cathédrale de Saint-Boniface.

B.B.

SOMERSET

Les taxes augmentent de 9 millièmes

Les taxes foncières à Somerset augmenteront d'environ 9 millièmes cette année, en majeure partie à cause des travaux de réfection des rues effectués l'an passé dans le village.

Le montant du budget adopté par le conseil municipal le 9 mai s'élève à 370 384$, soit une augmentation de 4,8% par rapport à l'année dernière. 39,6% de cette somme servira au financement des écoles.

Les taxes foncières sur les résidences augmentent d'environ 9 millièmes: + 2 millièmes pour les écoles *(ce qui fait un total de 106 millièmes)* et + 7 millièmes pour les services municipaux *(total: 133,1 millièmes)*. L'augmentation des taxes est essentiellement due aux travaux de rénovation effectués dans certaines rues du village l'année dernière.

Égouts

Par ailleurs, les conseillers municipaux ont adopté en première lecture le projet de rénovation du système d'égouts incluant le remplacement des pompes et des réservoirs *(coûts prévus: 40 000$)*.

Le projet doit maintenant être approuvé par le ministère des Affaires municipales, après quoi il retournera devant le conseil municipal de Somerset pour être approuvé en 2e et 3e lecture. Les travaux pourraient commencer cet été.

L.G.



Archives La Liberté

Jean Fontaine a fait le saut de Radio-Canada à la Radio communautaire. Il est le coordonnateur de la diffusion à courte durée pour CKXL.

De la Saint-Jean à la Fête du Canada

Un avant-goût de la Radio communautaire

Les résidants de certains villages manitobains feront probablement l'expérience d'une radio communautaire à la fin juin. D'après Jean Fontaine, coordonnateur de la diffusion à courte durée, c'est presque certain qu'un permis temporaire sera accordé à CKXL.

Les dates de diffusion

24 juin: La Broquerie, de 12h à 22h

26 juin: Saint-Pierre-Jolys, de l6h à 23h

27 juin: Saint-Jean-Baptiste, de l6h à 23h

28 juin: Ile-des-Chênes, de l6h à 23h

30 juin et 1er juillet: Saint-Boniface, de l6h à 23h

Réunions ouvertes de programmation

(A **Ile-des-Chênes,** *la réunion a eu lieu jeudi ll mai à l'école Gabrielle-Roy.)*

A Saint-Jean-Baptiste: mardi 16 mai à midi, au Collège Saint-Jean-Baptiste.

A La Broquerie: mercredi l7 mai à 20h, École Saint-Joachim.

A Saint-Boniface: mercredi 24 mai à 19h, salle 1153, Collège Universitaire de Saint-Boniface.

(A **Saint-Pierre-Jolys,** *la date de la réunion sera confirmée la semaine prochaine.)*

Pour plus de renseignements, contacter Jean Fontaine au 947-5844 ou la Radio communautaire CKXL au 233-4243.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications du Canada décidera le 29 mai s'il donnera un permis de diffusion à courte durée à la Radio communautaire manitobaine. En attendant, les préparatifs de la première semaine de diffusion (du 24 juin au 1er juillet) vont bon train.

Limiter les séquelles

«Pour satisfaire les exigences du C.R.T.C. qui nous permettront d'obtenir ce permis, explique Jean Fontaine, il faut tout d'abord qu'on ait une raison de diffuser. Nous, on leur a dit que c'est la fin des classes (à l'élémentaire et au secondaire). On va parler à la radio de carrières, d'université. Mais c'est aussi dans une ambiance de fête. Ça commence avec la Saint-Jean-Baptiste à La Broquerie, et ça se termine avec la Fête du Canada à Saint-Boniface.»

Quant à la programmation pour ces six jours de diffusion, elle est encore indéterminée. Des réunions dans les communautés choisies permettront aux résidants de décider eux-mêmes ce qui passera sur les ondes. Car c'est sur des bénévoles que compte surtout cette initiative de la Radio communautaire, et Jean Fontaine espère recruter de nombreux animateurs et techniciens en herbe.

Le coordonnateur de la diffusion à courte durée ajoute qu'à la radio communautaire, les émissions spécialisées occupent une place de choix. «Une radio communautaire doit être un peu expérimentale, une alternative à la radio populaire.»

La semaine de diffusion en juin, ainsi qu'une deuxième du même genre à l'occasion de Folklorama,pourrait donner un avant-goût de la radio communautaire permanente, qui verra peut-être le jour l'automne prochain.

Colette BRIN

STEINBACH

Toro Canada ferme ses portes

L'usine Toro Canada à Steinbach, principale fabricante de produits d'irrigation et d'entretien pour le jardinage et les travaux publics, sera fermée d'ici quelques mois.

Une compagnie américaine, Toro avait ouvert en l985 cette usine au Canada afin de pouvoir manufacturer et réparer des machines d'extérieur *(tondeuses à gazon et pelleteuses)* plus près du marché canadien. Mais depuis, les ventes n'ont pas suffi à rentabiliser la fabrique.

La fermeture de Toro Canada entraînera la mise à pied de 27 employés.

C.B.

RITCHOT

Une pétition contre la boucane du dépotoir

Une délégation de résidants d'Ile-des-Chênes et de Saint-Adolphe emmenée par Maurice Aubin entend s'opposer à la légalisation de la boucane du dépotoir de Ritchot.

Le conseil municipal doit se réunir le 17 mai. Il devrait décider d'abroger le réglement interdisant de brûler les déchets, car il ne parvient pas à le faire respecter. A cet occasion, Maurice Aubin et ses partisans déposeront une pétition contre la légalisation. «Si l'on enlève la loi, cela va être pire», indique Thérèse Aubin, qui figure parmi les signataires de la pétition.

Selon elle, les plaignants contre la fumée du dépotoir ont rassemblé 300 signatures. Pour eux, la solution passerait par le déplacement du dépotoir sur un terrain que la municipalité pourrait acquérir par expropriation.

Des événements à signaler? Composez le 237-4823

L'accès à la justice en français

La Cour du Banc de la Reine

Dans le hiérarchie des tribunaux de notre province, la Cour du Banc de la Reine se situe à mi-chemin entre la Cour provinciale (le tribunal de plus basse instance) et la Cour d'appel (le tribunal de plus haute instance). La Cour du Banc de la Reine est une cour supérieure, c'est-à-dire qu'elle entend des causes complexes au moyen d'une procédure formelle. Les juges de ce tribunal sont nommés par le gouvernement fédéral.

Composition

La Cour se compose de quelque trente-deux juges dont l'un occupe le poste du juge en chef et un autre celui de juge en chef adjoint. Cette Cour a une compétence très spéciale en ce qui concerne la nature des causes qu'elle entend car elle agit à la fois comme le plus haut tribunal de première instance mais également comme tribunal d'appel des décisions rendues par les instances inférieures (Cour provinciale, tribunaux administratifs et quasi-judiciaires). La Cour entend des litiges dans tous les domaines de nature civile, familiale, commerciale ou criminelle de compétence provinciale.

Les causes criminelles

La Cour du Banc de la Reine a compétence en matière criminelle dans la plupart des infractions et des crimes au Code criminel. Ces causes sont entendues soit par un juge seul, soit par un juge et un jury dépendant du crime et de la sélection du mode de procès faite par l'accusé. La Cour entend également les appels interjetés à la fois contre les décisions rendues par la Cour provinciale quant aux infraction sommaires, et contre celles qui proviennent des juridictions quasi-judiciaires. La division criminelle siège en permanence au Palais de justice à Winnipeg, au 408 de l'avenue York, et selon le besoin, dans cinq autres villes.



PARLONS DROIT

L'auteur est directeur général de l'Institut Joseph-Dubuc

Me Daniel MATHIEU

Les causes familiales

La division familiale de la Cour se compose de six juges qui entendent les causes relatives à l'enfance et à la famille à Winnipeg, à Saint-Boniface et à Selkirk. La Cour a également compétence en matière de divorce et d'obligation alimentaire. En province, la compétence en matière de protection de l'enfance peut relever de la Cour provinciale. Les causes familiales sont normalement entendues par un juge seul bien que certaines prdocédures peuvent avoir lieu devant un conseiller-maître, comme par exemple pour l'exécution des ordonnances alimentaires.

La Cour des petites créances

Les causes de nature civile mettant en jeu des sommes déterminées inférieures à 3 000$ sont entendues par la Cour des petites créances qui relève de la compétence de la Cour du Banc de la Reine. La procédure y est simple et expéditive et il n'est pas nécessaire d'être représenté par un avocat. Toute décision de la Cour des petites créances peut être portée en appel à la Cour du Banc de la Reine.

Les autres causes civiles

Tout litige civil mettant en jeu des sommes supérieures à 3 000$ sera entendu par la division des procès de la Cour. Contrairement aux causes criminelles. il n'est pas possible d'avoir un procès avec jury pour les causes civiles. Un juge seul siégera pour trancher ces litiges et sa décision peut être sujet à un appel auprès de la Cour d'appel du Manitoba.

Les causes successorales

C'est également la Cour du Banc de la Reine qui a compétence pour l'homologation des testaments, l'administration des successions et les litiges portant sur la tutelle des enfants et des adultes malades-mentaux et l'administration de leurs biens.

Les services en français

Les procédures et les services auprès de la Cour du Banc de la Reine sont accessibles dans les deux langues officielles du Canada.

Par contre, dépendant de la nature de la cause ou de la région où le litige sera entendu, la qualité ou la disponibilité des services en français variera selon les circonstances. Le bureau du personnel de la Cour à Winnipeg a émis des politiques administratives publiques qui régissent la traduction et l'interprétation quant aux instances bilingues devant le Cour. Ces politiques ont pour but d'uniformiser la procédure en faveur des judiciables et d'améliorer l'accès à la justice dans les deux langues officielles mais aussi dans les autres langues. Un peu comme pour la Cour provinciale, les services sont offerts de trois façons: par le bureau de la Cour de Saint-Boniface; par le bureau central du Palais de justice de Winnipeg; et par les bureaux en province.

Les services en français à la Cour à Saint-Boniface

Le bureau de la Cour du Banc de la Reine de Saint-Boniface au 227, du boulevard Provencher (945-8003) est considéré comme un bureau rural. Le personnel est composé de cinq registraires-adjoints bilingues qui détiennent les pouvoirs de magistrat et juge de paix. Le service de réception se fait de façon active dans les deux langues officielles. Tous les documents et actes de procédure sont disponibles et peuvent être exécutés en français et en anglais par un greffier bilingue.

Lorsque la Cour siège, le juge, le procureur de la Couronne et le sténographe judiciaire se déplace du Palais de justice pour les instances en français.

En plus des services judiciaires offerts en français par le personnel en ce qui a trait aux procédures relatives aux causes civiles, familiales, successorales, aux petites créances et aux mariages en français, le personnel offre divers services complémentaires au public francophone. Ainsi, le service de commissaire à l'assermentation est offert sans frais pour l'excution de certains formulaires de prêts étudiants, d'affidavits ou déclarations et d'autres formulaires ou documents devant être notariés ou assermentés.

Les services en français au Palais de justice.

C'est au Palais de justice au 408 de l'avenue York à Winnipeg que se situe le bureau central de la Cour du Banc de la Reine. C'est également là qu'on retrouve le bureau du personnel de la Cour. Ce bureau est capable de servir la clientèle dans les deux langues officielles du fait qu'il a en place tout le personnel bilingue requis comptant ainsi un chef du bureau, une registraire-adjoint, une caissière, une sténographe judiciaire et plusieurs greffiers et secrétaires bilingues.

Le service de traduction des documents pertinents aux procédures sont envoyés à l'extérieur du bureau pour la traduction. L'interprétation aux procès et diverses instances de la Cour est assurée soit par des employés d'un autre département soit par des bénévoles au besoin.

Comme au bureau de Saint-Boniface, de multiples autres services au comptoir relatifs à l'exécution de documents sont disponibles en français. L'ensemble de ces services en français sont accessibles sans frais aux judiciables.

Les services en français en province.

Les procès en français sont coordonnés à Winnipeg et à Saint-Boniface sur demande et en province et dans le Nord, le personnel judiciaire se déplace de Winnipeg sur les lieux. Il faut remarquer que lorsque les deux parties à un procès procèdent en français, le personnel de la Cour bilingue sera également mis en place de façon à ce que la cause procède en français sans la nécessité de services de traduction et d'interprétation.

Évaluation

Les services en français offerts par la Cour du Banc de la Reine à Saint-Boniface sont de première qualité. Il s'agit là du seul bureau d'un tribunal de la province où les services en français sont offerts de façon active. Par cela, nous voulons dire que le judiciable francophone se voit adresser par le personnel automatiquement dans sa langue maternelle, que ce soit au téléphone ou en personne. Il n'y a aucun doute que ce genre de service a un effet des plus positif sur la promotion et l'accessibilité à la justice en français. Il s'agit d'un exemple à féliciter et à promouvoir.

Le bureau central de Winnipeg affiche tous ces services sur des panneaux et affiches dans les deux langues officielles. Il y a du personnel en place pour servir la clientèle en français bien que leur nombre ne permette pas de répondre à chaque occasion et sans délai à une demande en personne. L'offre de service n'est pas active dans ce bureau et le personnel utilise leur compétence en français assez timidement.

La responsabilité d'améliorer et de promouvoir les services en français auprès de la Cour du Banc de la Reine doit être partagée entre la communauté et le gouvernement. Le bureau du personnel doit être encouragé dans ses efforts par les judiciables en créant la demande qui justifie l'offre de services et par la communauté juridique en offrant son appui, ses commentaires et suggestions critiques mais positives afin d'améliorer l'accès à la justice dans les deux langues officielles. Le temps est venu de reconnaître d'abord les progrès déjà réalisés de part et d'autre et de travailler ensemble au futur du bilinguisme judiciaire en gardant toujours en perspective les besoins des judiciables.

A VENIR

Dans le prochain et dernier numéro, nous regarderons les procédures en français auprès de la Cour d'appel du Manitoba, étant le tribunal de plus haute instance de la province.

Nous verrons en quoi la Cour d'appel diffère des cours inférieures et la nature des règles de procédure qu'elle a retenues pour administrer les procédures bilingues, la traduction et l'interprétation.

Terminologie juridique

La preuve

La preuve désigne aussi bien l'ensemble des éléments de preuve soumis au tribunal par les parties que la phase de l'instance où l'on présente ces éléments de preuve.

La preuve comprend:
- les témoignages
- les pièces à conviction ou la preuve documentaire

L'état actuel du droit reconnaît deux normes de preuve:
- la preuve hors de tout doute raisonnable
- la prépondérance de preuve

Le français n'a qu'un mot PREUVE pour rendre l'anglais «proof» et«evidence». Cependant le verbe «to prove» a plusieurs équivalents en français par FAIRE LA PREUVE, PROUVER ET ÉTABLIR. Très souvent, il y a lieu d'utiliser ces verbes pour clarifier la phrase et éviter la répétition.

(Source: Module de base -La plaidoirie, AJEFO, 1984)

Nouvelles

Depuis le 1er mai 1989, l'Institut Joseph-Dubuc compte parmi ses employés deux traducteurs qui travaillent à divers projets de terminologie et de traduction juridique.

Il est désormais possible pour les organismes et associations Franco-manitobains incorporés soit par Status constitutifs ou par Lettres patentes d'obtenir la traduction vers le français de leurs documents constitutifs auprès de l'Institut.

L'Institut peut également répondre aux besoins spécifiques de traduction vers le français des documents de nature juridique des organismes sans but lucratif et des juristes d'expression française. En plus, une quantité de documents de vulgarisation du droit est accessible au public et notre bibliothèque spécialisée peut être consultée durant les heures de bureau (8h30 à 16h30) durant la semaine.

Les bureaux de l'Institut sont situés au Collège universitaire de Saint-Boniface et peuvent être rejoints en composant le 235-0646.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Tournoi de balle pour la future radio du Collège

Le Collège de Saint-Jean-Baptiste organise le 3 juin un tournoi de balle en soutien à la création d'une radio collégiale.

Toutes les écoles francophones du Manitoba et quelques écoles d'immersion ont été invitées. Grâce au prix d'inscription et à la cantine, Deny Gravelle espère rassembler un peu d'argent pour le projet de radio qu'il a initié.

La radio de Collège attend pour bientôt le feu vert du BEF *(Bureau de l'éducation française)* qui devrait apporter la moitié des fonds nécessaires *(13 000$)*. Le 27 juin, la Radio communautaire CKXL fera également le déplacement de Saint-Jean-Baptiste pour 10 heures d'émission.

Pour tout renseignement : Deny Gravelle 758-3501

Ph.D.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Collecte pour une Salle du centenaire

A l'occasion du centenaire de la paroisse de Lourdes, un comité entend collecter 400 000$ pour la création d'une grande salle communautaire de 500 places.

Le Comité pour une Salle du centenaire est présidé par Jean Foidart qui en définit le but : «Nous avons besoin d'une grande salle pour la communauté et pour les fêtes. La salle paroissiale de 325 places est vétuste, et on ne peut pas l'agrandir.»

Depuis son lancement, il y a un mois, la collecte de fonds a déjà permis de réunir 150 000$. Elle est effectuée dans le village de Lourdes, mais aussi dans la municipalité rurale de South Norfolk et dans celle de Lorne.

L'objectif du Comité pour une Salle du centenaire est de rassembler 400 000$ d'ici l'automne, date prévue pour le début des travaux. Jean Foidart attend environ 1000$ par famille, soit 250 000$ du public, 70 000$ de différentes sociétés et 80 000$ de subventions.

Si la somme est réunie pour l'automne 1989, la Salle devrait être prête pour le printemps 1990 et servir pour la célébration du centenaire de la paroisse à l'automne 1990.

Ph.D.

SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES

Achat d'une nouvelle ambulance

Le village de Sainte-Anne va acheter prochainement une nouvelle ambulance.

L'ambulance actuelle a fait son temps. Elle a été achetée en 1980. Le conseil du village négocie l'achat d'une nouvelle ambulance avec un bail de la Banque de la Nouvelle-Ecosse.

Le prix d'une nouvelle ambulance est de 46 500$. Les conseillers attendent le feu vert du ministère des Affaires municipales.

Ph.D.

SAINTE-ANNE

Les conseillers veulent les clefs du barrage

Le village et la municipalité rurale de Sainte-Anne-des-Chênes ont demandé au ministère des Ressources naturelles la clef du barrage, pour contrôler directement le débit de la Seine.

Jusqu'à présent, les autorités provinciales contrôlaient le débit de la Seine sans donner satisfaction aux résidants de Sainte-Anne. Ceux-ci ont eu à se plaindre du débit très irrégulier de la rivière.

Pour pallier cette difficulté, une procédure de consultation avait été mise en place. Mais cette consultation n'ayant pas donné satisfaction, les conseillers de Sainte-Anne veulent avoir les clefs du barrage et décider eux-même des manoeuvres.

Ph.D.

Les Jours du Cheyenne à Sainte-Agathe le 29 juillet

La fête du dynasmisme retrouvé

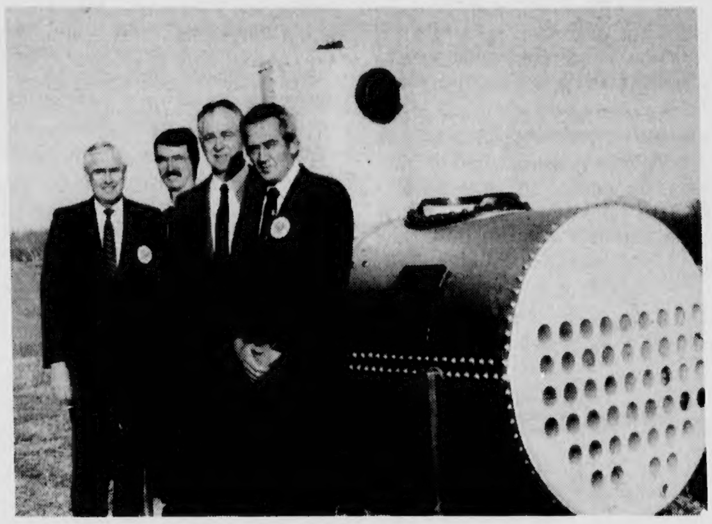
Initialement prévus l'été dernier, puis annulés, les premiers Jours du Cheyenne de Sainte-Agathe auront finalement lieu le 29 juillet prochain. Une initiative due au dynamisme du Comité de développement communautaire local.

Pourquoi appeler «Les Jours» une fête qui se déroulera sur une seule journée? «Si ça marche bien cette année, on étalera la fête sur une fin de semaine les prochaines années», répond, optimiste, Norman Barnabé, l'un des responsables de l'organisation des Jours du Cheyenne (1).

Quant au nom «Cheyenne», c'est celui que portait un bateau à aubes qui, à la fin du XIXe siècle, assurait la liaison entre Winnipeg et les États-Unis sur la Rouge. Le Cheyenne a sombré en 1885 près de Sainte-Agathe.

L'une de ses chaudières *(ou présumée telle)* a été récupérée et restaurée par Robert Newman, un entrepreneur de Winnipeg amoureux de Sainte-Agathe. La chaudière flambant neuf a été installée à l'automne sur un lot au sud du village offert au Comité de développement par ce même Robert Newman.

Pour en revenir aux Journées du Cheyenne, elles donneront lieu à toutes sortes de réjouissances, comme des courses de canaux sur la Rouge, une chasse aux trésor pour les enfants, un tournoi de fers à cheval, une danse sur la rue le soir. Quelques activités insolites aussi, tels un concert de cornemuses *(bagpipes)*, un concours de décoration de bicyclettes et des promenades sur de petits chevaux.



Jake Epp, ministre fédéral de l'Énergie, Norman Barnabé et Marcelle Barrette, du Comité de développement de Sainte-Agathe, et Albert Driedger, député d'Emerson, devant la chaudière du Cheyenne.

Parc industriel

Les Jours du Cheyenne sont organisés par Le Comité de développement de Sainte-Agathe qui, depuis sa création en décembre 1987, n'a pas ménagé ses efforts pour revitaliser ce village situé à une quarantaine de kilomètres de Winnipeg.

Le bilan des 16 mois d'activités est loin d'être négligeable: baptême de la rue principale devenue Chemin Pembina Trail; désignation du pont Louis-Riel; restauration de la chaudière du Cheyenne et organisation de la fête du 29 juillet. Le Comité de développement étudie et surtout des moyens d'assurer l'expansion économique du village dans l'avenir, comme l'explique Norman Barnabé:

«Nous avons entamé des pourparlers pour obtenir un zonage qui permettrait de construire un jour un parc industriel à l'ouest de la route 75. Des études montrent que grâce au doublement de la route et à l'accord de libre-échange avec les États-Unis, la circulation des camions va s'intensifier sur cet axe dans les années à venir».

«On prévoit aussi que les taxes commerciales à Winnipeg augmenteront de plus de 30% d'ici 5 ans. Il faut se préparer dès maintenant à accueillir des entreprises qui permettront à nos enfants et petits-enfants de trouver de l'emploi dans leur village».

Laurent GIMENEZ

(1) Les autres personnes responsables des Jours du Cheyenne sont: Georges Lécuyer, Albert Dumesnil, Denis Graton et Victor Dumesnil.

SAINT-FRANÇOIS-XAVIER

Un nouveau terrain de jeu à l'école

Le comité de parents de l'école élémentaire de Saint-François-Xavier a entrepris la construction d'un nouveau terrain de jeu pour les enfants.

Le terrain comportera une série de jeux, paserelles, cabanes réalisées en rondins de bois par l'Institut de correction Headingley. Le coût des travaux (7000 $) sera pris en charge pour moitié par le comité de parents et pour moitié par la division scolaire du Cheval-Blanc.

Ph.D.

SOMERSET

Trois nouvelles constructions

Le conseil municipal de Somerset a accordé le 9 mai trois permis de construire pour deux résidences et un entrepôt dans le village.

Les demandes de résidence avaient été présentées par une maîtresse d'école qui vit actuellement dans le village avec sa mère et par un couple de fermiers de Manitou qui ont décidé de prendre leur retraite à Somerset.

Réaction de Rémi Messner, le maire de Somerset: «C'est un grand encouragement et une très bonne nouvelle pour le village. C'est toujours bon d'avoir de nouveaux résidants» *(en 1986, on avait recensé 534 résidants à Somerset).*

Par ailleurs, les conseillers de Somerset ont décidé d'étudier la possibilité de mettre en place un nouveau système d'alarme en cas d'incendie. A l'heure actuelle, tout appel en cas d'incendie aboutit au Somerset Food Restaurant et au domicile privé du chef des pompiers de Somerset, Luc Boulet.

«Ça nous prendrait une place où il y a quelqu'un 24h sur 24, explique Rémi Messner. Nous n'avons jamais eu de problèmes jusqu'à présent, mais c'est le genre d'affaire où on ne veut pas prendre de chance».

Une des possibilités consisterait à relier l'alarme à un système central installé à Morden. L'alarme serait alors déclenchée à partir de ce village.

L.G.

SAINTE-ROSE-DU-LAC

Début des forages

La Commission de l'approvisionnement en eaux entreprend ses jours-ci ses forages pour le puist collectif des résidants de Sainte-Amélie.

Les forages auront lieu dans les sections 18 et 19 de la municipalité rurale de Sainte-Rose. Jusqu'à présent, les résidants de Sainte-Amélie ne bénéficiaient pas d'un puits collectif.

Ph.D.

BRUXELLES

Les Soeurs Ursulines honorées en grand



Ils sont venus de parfois bien loin pour saluer le travail des Soeurs Ursulines au Manitoba, comme le prouve cette photo souvenir, qui réunit, de gauche à droite:

Madeleine Rintoul (une ancienne élève venue de New York), Soeur Martha Quigley (aussi venue de New York), Soeur Aloysius Hilhorst, Soeur Mary de Pape, Soeur Juliette Robidoux, Soeur Ignace de Ridder, Soeur Joan Adams, Soeur Ignace Green (retirée à New York, a travaillé longtemps à Bruxelles où elle est arrivée de Belgique, orpheline de 12 ans, avec les premières Soeurs Ursulines).

Au moins 900 personnes ont convergé vers Bruxelles en fin de semaine dernière pour participer aux célébrations marquant le 75e anniversaire de l'arrivée des Soeurs Ursulines au Manitoba.

«C'était une foule au-delà de nos attentes», assure Soeur Marcella Moreau, qui tient toutefois à mettre humblement en perspective l'apport de la congrégation: «Sans la grâce de Dieu, nous n'aurions pas pu faire grand chose. L'aide des gens, la coopération des curés et des maîtresses laïques ont aussi été très appréciées».

Quatre Soeurs Ursulines sont arrivées de Belgique voilà 75 ans avec la permission de Mgr Langevin. Soeur Marcella Moreau estime qu'une cinquantaine d'Ursulines ont oeuvré dans la province, surtout dans le domaine de l'éducation. La congréagation a été notamment active à Bruxelles, Saint-Alphonse, Winnipeg (3 couvents) et Saint-Norbert.

Aujourd'hui, il reste 18 Soeurs Ursulines au Manitoba, dont 4 à Bruxelles, qui se consacrent à la pastorale et dont le départ n'est pas attendu dans les prochains temps. Il s'agit de Soeurs Joan Adams, Juliette Robidoux, Madeleine Desrosiers et Apolline Hutlet.

B.B.

SOMERSET

Camionnette pour la Villa Somerset: objectif 1990

Les responsables de la Villa Somerset ont maintenant la moitié de l'argent nécessaire pour acheter une camionnette pour les 6 handicapés de la résidence, soit 5 000$.

La présidente de la Villa Somerset, Lorraine Girouard, précise que le marché aux puces organisé le 6 mai a rapporté près de 1000$, dont 250$ de dons. «Tout le monde a été formidable. On en a vendu des affaires à 25 cennes!», s'est-elle exclamée.

L'objectif est de pouvoir acheter une camionnette valant quelque 10 000$ d'ici l'année prochaine.

Lorraine Girouard affirme: «On croit que c'est possible. On va refaire un marché aux puces à l'automne et on va trouver d'autres manières de prélever des fonds, comme aller voir des compagnies».

L'achat de la camionnette est important pour les handicapés, dont les déplacement sont actuellement limités, faute d'un véhicule adéquat.

L'achat est aussi important pour la communauté, note Lorraine Girouard, car elle bénéficie de la désinstitutionnalisation de patients de l'hôpital de Portage.

En effet, la Villa Somerset assure de l'emploi, à temps plein ou partiel, à 13 personnes. Les 6 handicapés sont hébergés depuis l'automne 86 dans l'ancien couvent des S.N.J.M.



Archives La Liberté

Bientôt, les handicapés de la Villa Somerset pourront sortir plus facilement, grâce à l'achat d'une camionnette.

B.B.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Excursions en canoë

Les élèves de 11e de l'Institut collégial de Saint-Pierre-Jolys partiront pour une excursion en canoë du 25 au 27 mai prochains.

Cette sortie de fin d'année est organisée dans le cadre du cours d'éducation physique. Elle aura lieu dans le parc du Whiteshell.

Ph.D.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Deniset Fréchette
Avocats-notaires
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.
Antoine G. Fréchette B.A., CERT. ED., LL.B.
Léandre G. Buissé B.A., B.S.W., LL.B.
674, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W4 Tél.: 233-0614
Succursale à la Caisse populaire d'Ile-des-Chênes.
Pour rendez-vous, composer le 878-3765 ou 233-0614

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Hogue • Kushnier
AEQUALIS CORAM LEGE
Avocats et notaires
Alain J. Hogue, B.A., LL.B.
Randie N.Kushnier, B.A., LL.B.
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
N° de FAX: 233-2689

Renald Guay
167, chemin St-Mary's
R2H 1J1
Direct: 233-6659
Sec. 233-6674

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Léo.V. Teillet
Denyse T. Côté
Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201, Saint-Boniface (MB) R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

AGENTS D'IMMEUBLES

L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: **433-7899**
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
•Du début à la fin, quels que soient vos besoins•.
CLAIRE NOËL
30, rue l'Arena
Case postale 93
Sainte-Anne (MB)
R0A 1R0
tél.: 422-5750
(rés.) 422-8574

Suzanne B. Gareau
service de secrétariat
(français et anglais)
• traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires
• rapports financiers
470, rue Langevin Tél. 233-0436

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

Rolly's Transfer CO. LTD.
256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

DR. R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boul. Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
208 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

Guy J.O. Préfontaine, B.E.S., M. Arch.
Diplômé en architecture
Disponible pour entreprendre le dessin architectural de maisons et immeubles.
Spécialisation: le style du Domaine Marius-Benoist.
453-2197

GARAGISTES

RNR TRANSMISSION
ROBERT & NORBERT TOUCHETTE
PROPRIÉTAIRES
service en français
Nous nous spécialisons en transmissions automatiques domestiques et importées
1601, chemin Niakwa
Winnipeg (Manitoba)
R2J 3T3
Tél.: (204) 255-2769

BRUNET *Monuments*
Third Generation
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405 Bertrand Ave.
233-7864
"Perpetuating the memory of Manitobans since 1910..."

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Gilles Beaudry
Thérapie individuelle, de couple et familiale
- sessions de groupe
Service confidentiel
261, rue DesMeurons
237-8295

ASSUREURS

Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers
AUTOPAC

PIONEER LIFE
ASSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

AUTOPAC
233-7760 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba)
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENT DE VOYAGES
Avions-Bateaux—Tours Trains

GUS PAINCHAUD
assurances
• vie • auto • incendie • etc.
111, rue Marion, Saint-Boniface
Tél.: 233-5242 ou 233-2828

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1063 Autumnwood
AUTOPAC - Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Linda

COMPTABLES AGRÉES

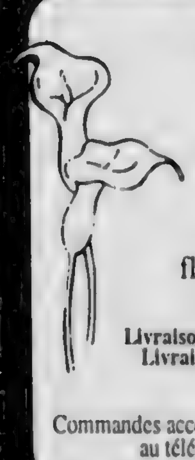
Couture
Forest
Cadieux
Coopers & Lybrand
Comptables agréés et consultants en affaires
Associés
André G. Couture, c.a.
Gabriel J. Forest, f.c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Principal
Gérald C. Labossière, c.a.
Adjoint aux associés
Donald H. Smith, c.a.
C&L
2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Tél.: (204) 956-0550
Fax: (204) 944-1020

BDO GUENETTE CHAPUT
COMPTABLES AGRÉÉS
262, RUE MARION
WINNIPEG (MB) R2H 0T7
(204) 233-8593
TÉLÉFAX: 237-0134
Offrant des services professionnels en:
• Vérification • Comptabilité • Fiscalité
• Informatique • Conseils en administration
• Planification financière personnelle
• Ressources humaines
Affiliation nationale: **BDO/WARD MALLETTE**
Affiliation internationale: **BDO/BINDER**

KEWIN CONSTRUCTION
Peinture Papiers peints
Rénovations - additions
Clôtures- terrasses
Salles de bain - Cuisines
Charpentes
Isolation
Estimations gratuites
Gérald:
Tel: 254-4679
Après 18h00

College Pro
"de la peinture domicilière fiable"
Jean-Guy Brin
Gérant de franchise à Saint-Boniface
Téléphone : (204) 783-6643

A Flower Affair



833, rue Sherbrook
(en face de l'entrée principale) du Centre des sciences de la santé)
Pour un petit quelque chose de plus...
fleurs fraîches importées, fleurs en soie, paniers de fruits, ballons etc.
Livraison gratuite au Centre des sciences de la santé.
Livraison partout en ville et à l'échelle mondiale.
Commandes acceptées au téléphone **772-0355** Janice Cockerill, Aurèle LeClaire

Des atouts exceptionnels pour l'industrie musicale francophone

Le Canada est sans conteste l'un des pays les plus en pointe dans le domaine des aides gouvernementales à l'industrie musicale. A l'intérieur du pays, les artistes du Manitoba et du Québec, ainsi que tous les francophones, apparaissent comme les plus choyés.

Commençons par un exemple connu de tous: le groupe manitobain Hart-Rouge. Leur deuxième 33 tours, lancé en septembre 1988, n'a pu voir le jour que grâce à l'aide considérable des gouvernements fédéral et provincial. Roland Stringer, l'impresario du groupe, explique:

«Plus des trois quarts des coûts de production du disque, qui se situaient à environ 70 000$, ont été financés par les prêts de deux agences gouvernementales: 35 000$ de Musicaction (fédéral) et 20 000$ de CIDO (fédéral-provincial). Sans ces prêts, nous n'aurions pas pu faire le disque».

Musicaction, organisme fondé en 1985 pour favoriser le développement de l'industrie musicale canadienne-française, est financé pour plus des deux tiers par le gouvernement fédéral (1) et pour un tiers par les diffuseurs francophones privés (comme Télé-Métropole).

Quelques chiffres suffisent à montrer l'impact considérable de Musicaction, notamment dans la production des disques. Sur les 384 demandes d'aides au financement de 33 tours déposées depuis 1985, 237 ont été satisfaites (62%).

Michel Gélinas, directeur général de Musicaction, révèle une information encore plus frappante: «On peut dire qu'à peu près la moitié des coûts des deux tiers des microsillons produits au Canada français sont financés par nos prêts», affirme-t-il (2).

«Le Canada est un leader mondial dans ce domaine, poursuit Michel Gélinas. A ma connaissance, il n'existe nulle part ailleurs un programme d'aides aussi structuré et aussi bien pourvu».

Les musiciens manitobains encore plus gâtés

Les musiciens de rock et de variété du Manitoba sont encore plus gâtés que leurs collègues des autres provinces. En effet, ils peuvent aussi solliciter l'aide de CIDO (Canada-Manitoba Cultural Industries Development Office), un organisme fondé en 1987 à l'initiative du gouvernement néo-démocrate et qui joue à peu près le même rôle que Musicaction, mais au niveau provincial.

Au 28 février 1989, CIDO avait accepté de soutenir financièrement 28 projets de réalisation de disques (dont celui de Hart-Rouge), soit 42% des demandes. Précision importante: le Manitoba et le Québec sont les deux seules provinces où existe un semblable organisme.

Autre fait très intéressant: le programme d'aides aux enregistrements de CIDO est financé à 87% par le gouvernement fédéral (3). Inutile de dire que les projets francophones et bilingues sont donc considérés avec beaucoup de bienveillance.

«Nous travaillons très étroitement avec la communauté franco-manitobaine et nous encourageons fortement leurs projets», souligne Jimmy Silden, directeur général de CIDO. «Mais le processus de sélection est le même pour tous. C'est la qualité musicale qui prime avant tout».

Laurent GIMENEZ

(1) Le fédéral a déboursé cette année 3,7 millions de dollars répartis entre Musicaction (40%) et son équivalent anglophone Factor (60%).

(2) Les prêts concédés par Musicaction sont sans intérêt et remboursables à raison de 5% du prix de détail (si ventes il y a). Le taux de remboursement tourne autour de 25%.

(3) Depuis sa création, CIDO a consacré un budget d'un peu plus d'un million de dollars au programme d'enregistrements sonores.

La voie de Jacques Lussier

La vie de bohème



photo: Laurent Gimenez

Jacques Lussier. Un répertoire populaire en français et en anglais.

Depuis quatre ans déjà, Jacques Lussier gagne sa vie comme musicien professionnel au Manitoba. Un choix de carrière et de vie remplies de risques et d'incertitudes, mais qu'il ne voudrait à aucun prix échanger contre «une job de 9 à 5».

Jacques Lussier est né à Saint-Boniface il y a 25 ans et il pratique la musique depuis son adolescence. Après un passage au 100 Nons et un disque avec le groupe Soleil à l'âge de 14 ans, il a décidé, en 1985, d'entamer une carrière d'auteur-compositeur-interprète bilingue.

«Je suis chanceux de ne pas être obligé de faire les bars comme beaucoup d'autres musiciens. C'est pas ce qu'il y a de plus agréable. T'es payé entre 300 et 400$ pour jouer jusqu'à 2 heures du matin devant des criards qui viennent te dire à la face: *«We don't like that music. Play something we know!»*

«L'avantage d'être un artiste francophone au Manitoba, c'est que la communauté accorde beaucoup d'importance à la préservation de la culture. Ça fait qu'il y a plusieurs réseaux établis pour les artistes: les festivals, la radio et la télé, et surtout les écoles et les comités culturels dans les villages. Ces circuits n'existent pratiquement pas côté anglais».

«L'an passé, avec Jacques Chénier, on a fait une tournée qui s'appelait Les deux Jacques dans 45 écoles. Ça représente trois mois de travail payés environ 4 500$. Et mon revenu annuel varie entre 6 000$ et 10 000$».

«En moyenne, je fais 1 ou 2 spectacles par mois. Quand je ne gagne pas assez dans l'année avec ma musique, je fais d'autres boulots. L'hiver passé, j'ai conduit un bus scolaire. Comme artiste francophone, j'ai toujours reçu beaucoup de support moral et financier de la communauté. C'est pour ça que je reste ici».

L.G.

La voie de Hart-Rouge

Le succès se paie

«Tant que t'as pas de disque sur le marché, t'existes pas!». Depuis 1986, le groupe Hart-Rouge *(ex-Folle Avoine)* s'efforce de percer sur le marché national et international. Sous la houlette de son impresario Roland Stringer.

«Le premier objectif pour un groupe musical qui veut atteindre une certaine stabilité, c'est de faire un disque. La notion d'investissement financier devient alors très importante».

«C'est la grosse différence entre les musiciens «de scène», qui doivent suivre le courant pour vivre, et les musiciens qui décident de faire des disques».

«Au Canada, les artistes musicaux sont très chanceux. Le soutien des gouvernements à l'industrie musicale est exceptionnel. Mais avant d'en bénéficier, il faut trouver un contrat avec une maison de disques».

«Une fois que le disque est sorti, il y a l'étape du passage à la radio et des hit-parades. Et ensuite, il faut percer sur le marché étranger. Aucun artiste canadien n'y échappe. Le marché national est trop petit. Comme on dit dans la profession: avec un Juno *(distinction musicale canadienne)* et 25 cents, tu peux t'acheter un café à Los Angeles».

Depuis 1986, Hart-Rouge a réalisé un disque longue durée et deux vidéo-clips. Environ 150 spectacles sont inscrits au calendrier 1989. Mais selon Roland Stringer, il reste encore beaucoup de chemin à parcourir.

«Les revenus annuels du groupe varient entre 6 000 et 12 000$ par personne. Les cachets proviennent en majeure partie des spectacles et des passages à la télé».

«Les bénéfices d'un spectacle, ça peut aller de 300$ pour l'ouverture du show de Julien Clerc à 7 000$ pour le concert de Noël sur la colline parlementaire à Ottawa. Les tarifs télés varient entre 1 000 et 4 000$».

L.G.



photo: Bernard Bocquel

Hart-Rouge: Annette, Paul, Suzanne et Michelle Campagne. Au centre: l'impresario du groupe, Roland Stringer.



photo: Philippe Descamps

Le canot, roi des sports d'été

A partir de la semaine prochaine, nous commençons une série de reportages sur les sports d'été au Manitoba.

Pour débuter notre série, nous vous emmènerons sur les bords de la rivière la Salle en canot, le roi des sports manitobains.

Nous y avons rencontré Luc Marchildon et son fils. Il attend les gens de la ville pour leur faire découvrir la nature par la rivière.

Philippe DESCAMPS

Nettoyage à la Smith, défection à la soviétique, buts à la baisse

C'est le temps d'enlever la ligne rouge!



André BRIN

André Brin est chroniqueur sportif au Ce Soir de Radio-Canada

Voilà. Mike Smith a fait le balayage de son équipe de dépisteurs. L'enfant terrible de l'Union soviétique, Alexander Mogilny, est passé à l'Ouest. Et les séries de la coupe Stanley sont jouées de plus en plus avec de moins en moins de buts.

Avec seulement quatre équipes à l'oeuvre ces jours-ci dans la Ligue Nationale, il est surprenant d'avoir une semaine d'été aussi mouvementée.

Le congédiement massif des dépisteurs des Jets: C'était clair dès le début que Mike Smith ne croyait pas en ses dépisteurs pour l'Ouest. De fait, John Ferguson non plus ne devait pas trop les estimer comme dépisteurs. Les Jets ont évité la ligue junior de l'Ouest comme la peste noire au cours des années.

Long, Sullivan, Hodge et Binkley n'ont pas accompli des merveilles au cours des années. Ils n'ont pas vu Mike Ridley et Grant Ledyard, même si les deux évoluaient à Winnipeg dans la seule ligue junior du Manitoba.

Dans l'alignement actuel des Jets, l'Ouest n'est à peu près pas représenté. Et c'est cette lacune à laquelle Smith s'est attaqué. Place maintenant aux hommes de Smith. Espérons qu'on commencera à remarquer les hockeyeurs du Manitoba et de l'Ouest.



Mogilny: «C» pour capitaliste, pas pour capitaine.

Mogilny passe à l'Ouest: «Magic» Mogilny a créé toute une controverse la semaine dernière en quittant sa mère patrie. Les Sabres de Buffalo l'ont très bien accueilli. Et pourquoi pas? Le Hockey News a jugé que Mogilny était le meilleur joueur de hockey junior du monde.

Cependant, on ne lui décernera jamais le trophée Frank Selke pour son travail en défensive. Et il ne portera jamais le «C» sur son chandail.

Car ce Mogilny n'est pas un joueur d'équipe. Ce qu'on lui reproche déjà depuis des années en Union Soviétique. Plusieurs s'inquiétaient qu'ils prennent le même chemin que la jeune vedette de l'URSS en 1986 qui est maintenant chauffeur de taxi.

Cette méchanceté dite, si les Sabres peuvent bien diriger le Soviétique, ils auront décroché une vedette offensive à la Gretzky.

Les séries sont axées sur la défensive: A chaque année, la défensive se resserre en séries. Mais cette année, on a l'impression que l'attaque a été carrément abandonnée.

Les buts sont marqués en avantage numérique ou bien ils ne sont pas marqués du tout. Pas surprenant: les deux équipes qui ont dominé la saison régulière étaient les Flames et les Canadiens.

Par bouts, ça peut être intéressant, mais après un mois et demi, ça devient pénible. Ça vaudrait peut-être la peine d'enlever la ligne rouge pour ramener du mouvement au jeu. Sans quoi, j'ai bien peur que les meilleures séries à chaque année seront les premières.

Un nouveau directeur au Séminaire

M. Réal Lévêque, prêtre de Saint-Sulpice, vient d'être nommé directeur au séminaire pour 1988-1989.

Né à Saint-Boniface, il y fait ses études classiques et obtient son baccalauréat-ès-arts (1970). Après une année d'école normale, il enseigne les langues au niveau secondaire pendant 7 ans. Pendant ce temps, il obtient un baccalauréat spécialisé en éducation des langues. En 1978, il entre au Grand Séminaire de Montréal où il obtient son baccalauréat en théologie. De 1982 à 1984, il fait du ministère paroissial à Saint-Boniface. Puis, il fait son entrée à Saint-Sulpice et va travailler un an au Grand Séminaire de Cali, en Colombie. Après sa solitude à Oka, il part en janvier 1986 pour Rome où il obtient sa licence en Histoire de l'Église. Depuis septembre dernier, il fait partie de l'équipe au Grand Séminaire de Montréal où il enseigne l'Histoire de l'Église et co-anime avec Michel Séguin le groupe-vie de 1ère année.

Jovial, très accueillant, Réal apporte son enthousiasme jeune parmi nous. La communauté du Grand Séminaire ne peut que s'en réjouir.



Réal Lévêque, prêtre

SAINTE-AGATHE

Les parents reçus par les commissaires

Une délégation des parents de Sainte-Agathe a été reçue par la commission scolaire de La Rouge.

Les parents protestaient contre la réduction du nombre de professeurs prévue pour la rentrée 1989. Celui-ci devrait passer de 8,5 à 7.

Pour Ronald Perron, le directeur général de La Rouge, cette réduction aurait dû avoir lieu en 1988 : «Mais nous avons pris un an pour la remise à niveau des élèves.» Ronald Perron estime qu'avec 7 professeurs pour 105 élèves, l'école de Sainte-Agathe n'est pas défavorisée.

Les commissaires ont écouté les arguments des parents et remis le dossier au comité du personnel pour un réexamen. Les commissaires prendront une décision définitive le 29 mai.

Ph.D.

CULTUREL

La semaine de...

Anna Désilets

Pour la fête des mères, Anna Désilets va recevoir l'un des plus beaux cadeaux que peut recevoir une mère de famille : le mariage de son fils.

L'éducation de ses enfants ne lui a pas toujours laissé le temps d'assister a beaucoup de spectacles, mais elle aime lire pour s'évader, notamment dans les histoires d'espionnage.

• **«Tinker, Tailor, Soldier, Spy»** de John Le Carré (1974). «En tant qu'ancien agent de renseignement britannique, l'auteur a une bonne connaissance du réseau. Je suis amateur de livre d'espionnage. Avec ce type de livre, on peut oublier tout ce qui ce passe autour de soi, c'est l'évasion.» Disponible en anglais à la Bibliothèque de Saint-Boniface.

• **«Bonheur d'occasion»** de Gabrielle Roy. «En tant que franco-canadienne on se place facilement dans ses livres. Elle décrit bien les moeurs et la façon de penser des francos de son temps.» Disponible à la Bibliothèque.



Anna Désilets est mère de famille, elle a 6 enfants

photo: Philippe Descamps

• **«The Grapes of Wrath»** de John Steinbeck (1939). «On est gagné par la force personnelle des protagonistes face à la difficulté. L'entraide du groupe est belle, ils donnent ce qu'ils ont pour les autres.» Disponible en anglais à la Bibliothèque.

• **«La couleur pourpre»**, un film de Steven Spielberg (1986). «Un film très féministe. Il démontre la force intérieure des femmes. Malgré leur dénuement, elles restent sereines. Très bien interprété par Whoopi Golberg et Oprah Winfrey.» Disponible en vidéo chez de nombreux distributeurs. Le roman d'Alice Walker est disponible en français à la Bibliothèque.

• **Le Parc Beaudry,** sur la Headingley à 15 minutes à l'ouest de Winnipeg, en prenant l'avenue Portage. «Un très bon endroit pour la détente, la pêche et les piqueniques. Il y a beaucoup d'espace, donc pas trop de monde.»

Une sélection recueillie par Philippe DESCAMPS

Téléphonez-nous!

Vous voulez signaler un rendez-vous culturel ? Téléphonez nous au 237-4823.



photo: Hubert Pantel

Festival Théâtre Jeunesse: les créations des jeunes à la hausse.

Les gagnants et les gagnantes du 19e Festival

Voici les gagnants du 19e Festival théâtre jeunesse:

Au niveau présecondaire

Meilleur texte: Les yeux du coeur, École Saint-Norbert *(immersion).*

Meilleure présentation visuelle: Obélix et compagnie, Charleswood Junior High.

Meilleure comédienne de soutien: Roxanne Martel, Pleurer pour rire, École Précieux-Sang.

Meilleur comédien de soutien: Kaj Hassiris, Obélix et compagnie, Charleswood Junior High.

Meilleur comédien: John Stardon, Les yeux du coeur, École Saint-Norbert (immersion).

Meilleure comédienne: Janique Lavallée, Pleurer pour rire, École Précieux-Sang.

Meilleure production: Obélix et compagnie, Charleswood Junior High.

Au niveau secondaire

Meilleur texte: Le chant de l'intangible, École Précieux-Sang

Meilleure présentation visuelle: Le chant de l'intangible, École Précieux-Sang.

Meilleure comédienne de soutien: Rosanne Legal, Rire jaune, École Pointe-des-Chênes.

Meilleur comédien de soutien: Luc Archambault, Rire jaune, École Pointe-des-Chênes.



photo: Hubert Pantel

Meilleure comédienne: Nadita Biswas, L'histoire du monde, Collège Béliveau.

Meilleur comédien: Robert Paul, Les trois petits cochons, Collège Béliveau.

Meilleure production: Le chant de l'intangible, École Précieux-Sang.

Les juges ont également présenté deux prix spéciaux: à la production In Memoriam de **l'École Pointe-des-Chênes**, pour le choix du thème, la sensibilité des comédiens et la générosité du comédien Gaétan Ruest; et à la production La cantatrice chauve, **University of Winnipeg** Collegiate, pour la mise en scène et l'esthétique du décor.

Le 19e Festival Théâtre Jeunesse:

Une évolution vers la simplicité

«Nous n'étions certainement pas là pour être perçus comme les gros méchants. Nos rôles étaient plutôt ceux de consultants et de personnes ressources», explique Emile Hacault, qui, avec Sylvie Ross et Louise Fiset, avaient la tâche de juger les pièces participantes du 19e Festival Théâtre Jeunesse.

Les critères des juges: complexité du jeu des comédiens, intérêt du sujet traité, diction, difficulté de transition d'un état d'âme à un autre, qualités techniques *(effets visuels et sonores)*, qualité du texte et de la mise en scène.

Les trois juges étaient particulièrement qualifiés pour la tâche. Sylvie Ross a été impliquée avec le TJF en tant que coordinatrice et c'est elle qui prépara les premières archives du Festival. Emile Hacault a participé à 7 Festivals comme prof responsable. Louise Fiset est auteure, comédienne et metteur en scène.

Les juges sont unanimes: toutes les pièces avaient leurs points forts. Malheureusement, (et c'est là où se trouve la difficulté de juger), il ne peut y avoir qu'un gagnant par catégorie.

«Pour pouvoir identifier un gagnant, il a été nécessaire de scruter chaque petit détail dans une pièce. Je dirais même que c'était un exercice de dissection. La subtilité, la profondeur, le moindre détail de présentation influençaient une décision», souligne Emile Hacault.

Même s'ils admettent avoir beaucoup bénéficié de leur expérience en tant que juges, ce n'était pas toujours «la vie en rose». Le Festival, qui a eu lieu au Centre culturel franco-manitobain, ne durait que 2 jours *(le 4 et 5 mai)*. L'horaire était rempli à craquer et il fallait être attentif pour chaque pièce.

C'était aussi très important d'arriver à des choix unanimes: «On n'était pas toujours d'accord avec la décision des autres», remarque Emile Hacault. «Il fallait plaider notre cause et toujours avoir des raisons valables pour nos choix».

Sylvie Ross constate l'évolution de ce Festival: «Il y a un nombre grandissant de pièces qui sont des créations d'étudiants. Ils réalisent que la simplicité est un atout; l'emphase est mise plus sur le jeu des comédiens et non sur les gros décors.

C'est un théâtre moins technique».

Claudine ZAMPRELLI



photo: Hubert Pantel

Les grands gagnants: Nadita Biswas, Robert Paul, Janique Lavallée et John Stardon.



photo: Hubert Pantel

L'école Précieux-Sang a monté la meilleure production.

Lectures



Pour les 3 à 5 ans: «Comment je grandis».

BIOGRAPHIES

Jacques Prévert, par Danièle Gasiglia-Laster.

Une biographie amplement illustrée de l'homme dont les dons sont reconnus dans trois domaines: l'art, la littérature et le cinéma.

(Librairie Séguier-Vagabondages, 1986)

ROMANS HISTORIQUES

Le cavalier blanc, par Alex Haley.

Dans le sud américain en 1855, un jeune homme doit choisir entre son héritage de planteur et son sens de la justice.

(Sylvie Messinger, 1988)

JEUNESSE

Comment je grandis?, par André Pozner.

Collection illustrée et destinée aux jeunes de 3 à 5 ans conçue pour décrire comment le monde fonctionne.

(Nathan, 1988)

DOCUMENTAIRES

Apple IIc, notre micro-ordinateur, par Eric Duceau et Christophe Doë.

Le plus récent ordinateur de la famille Pomme est un outil portatif hors du commun. Le livre qu'il faut pour connaître ses avantages.

(*Cedic Nathan, 1984)*

Ces livres sont disponibles à la Bibliothèque de Saint-Boniface

Une rentrée fertile pour le théâtre au CUSB

Le Théâtre Chiens de soleil persiste et signe

Avec la création d'une équipe de coordination (1) pour la rentrée de septembre, le Théâtre Chien de soleil entend s'implanter au Collège universitaire de Saint-Boniface.

Pour Joelle Thivierge, la nouvelle coordinatrice du Théâtre, cette structure à pour but de «concentrer les forces et d'utiliser au maximum les ressources du Collège». Pour «permettre au maximum de gens de faire du théâtre.»

Les deux priorités pour la prochaine année scolaire sont le cours de Théâtre donné par Ingrid Joubert et l'Opération Théâtre de Gilles Cazabon. Deux à trois pièces devraient être montées, ainsi qu'une série de spectacles moins formels, tout au long de l'année.



photo: Philippe Descamps

Joelle Thivierge (à droite), a participé à la pièce «Théâtre de la maintenance» au côté de Francine Gingras (à gauche). Elle est désormais la coordinatrice du Théâtre Chiens de soleil.

Dans son cours dispensé une année sur deux, Ingrid Joubert entend «aborder le théâtre par la littérature et l'étude des grandes écoles d'art dramatique». La pratique prend sa place dans la seconde partie de l'année avec la mise en scène d'une pièce par les étudiants, à la mi-mars. Ce cours est offert aux étudiants du Collège et aux auditeurs libres.

Le but de l'Opération Théâtre est selon son initiateur, Gilles Cazabon, «de sensibiliser les gens au théâtre et d'être une vitrine pour le Collège». La pièce «Hop, production Cyrano» devrait être montée du 27 novembre au 5 décembre. Animé d'un volontarisme pédagogique, Gilles Cazabon (2) entend associer étroitement les écoles secondaires à son projet.

Ateliers

Enfin, une série d'ateliers sera proposée aux étudiants. Ils seront montés en collaboration avec le Cercle Molière et avec la participation des professeurs. Ils aborderont les différents aspects du théâtre : de la mise en scène aux techniques d'éclairage.

La production du «Théâtre de la maintenance» au mois d'avril 89 a représenté une dépense de 5000 $. Pour l'année prochaine, l'équipe de coordination, composée à parité de professeurs et d'élèves, a demandé des subventions à hauteur de 15 000 $. La salle Martial-Caron qui accueille les représentations pourrait subir quelques adaptations pour correspondre aux besoins modernes.

Philippe DESCAMPS

(1) Outre Joelle Thivierge, la coordinatrice, l'équipe de coordination comprend 4 personnes : Maurice Smith, éclairage et son ; Guylaine Brin, costume et maquillage ; Véronic Togneri, publicité ; Marielle Dupont, décor.

(2) Pour justifier l'emploi d'un anglicisme dans le nom de la structure théâtrale du collège, Gilles Cazabon reconnaît s'en sortir par une pirouette : «On enlève les traits d'union et l'on a un néologisme.»

SAINT-PIERRE-JOLYS

«La nouvelle au village» au Cinéma Jolys

La première du court métrage «La nouvelle au village» aura lieu le 5 juin au Cinéma Jolys de Saint-Pierre.

Ce film a été réalisé l'an passé avec les 6e de l'école élémentaire. Il raconte l'histoire d'une jeune anglaise s'inStallant au village au milieu des Canadiens français.

Le film produit par l'Office national du film a été réalisé par Jean Bourbonnais.

Ph.D.

Un écrivain de Saint-Pierre sera peut-être publié en France

Alex Harpelle raconte la vie de *«Gustave le trappeur»*



Alex Harpelle est aussi peintre à ses heures. Elle a réalisé ce tableau pour l'anniversaire de Gustave l'an passé.

Alex Harpelle n'est pas seulement une résidante de Saint-Pierre-Jolys. Elle est aussi l'auteur d'un livre-témoignage sur la vie d'un trappeur manitobain qui pourrait bien être prochainement publié par une maison d'édition française.

En 1953-54, à Ochre River, près de Sainte-Rose-du-Lac, Alex Harpelle a fait une rencontre qui a bouleversé sa vie. Celle de Gustave d'Aoust, né à Makinak, Manitoba, et trappeur dans les Territoire du Nord-Ouest depuis 1919.

«J'ai d'abord connu sa mère, qui venait de Montréal», raconte Alex Harpelle, née Bertrand à Saint-Malo. «Elle me parlait tout le temps de ses enfants et à propos de Gustave, elle disait: «Je ne reverrai jamais mon petit Gustave». Alors je me suis dit qu'un jour il faudrait écrire l'histoire de la vie de Gustave».

«J'espérais toujours qu'une des nièces ou un des neveux de Gustave allait écrire le livre, parce qu'ils ont de l'éducation. Et puis comme rien ne venait, j'ai décidé de l'écrire moi-même en 1983. Ça m'a pris à peu près trois ans pour le faire».

500 premiers exemplaires de cet ouvrage, dans lequel Gustave d'Aoust raconte sa vie et ses aventures de trappeur dans le grand Nord, ont été publiés en juillet 1986.

Tous les exemplaires se sont vendus en l'espace d'un mois et il a fallu effectuer un 2e tirage de 500 exemplaires en décembre 86, puis un 3e il y a quelques mois. Tout cela sans passer par aucune maison d'édition et aux frais de l'auteur et de sa famille (1).

«Une maison d'édition était intéressée mais pas avant 2 ans.



Gustave D'Aoust. Soixante ans de trappe.

Or je voulais à tout prix que Gustave, qui va avoir 93 ans en août, puisse voir le livre», explique Axel Harpelle. «Si vous aviez vu l'expression de son visage la première fois qu'il l'a tenu entre ses mains; ça valait tout l'argent du monde!»

Tuer ses chiens

«Je suis remplie d'admiration pour lui et pour son univers. Pensez qu'il a été trappeur pendant une soixantaine d'années, en vivant parfois pendant six mois sans voir personne! Une fois, il s'est perdu pendant 3 mois et a été obligé de tuer ses chiens pour survivre».

Ce livre-témoignage, a été écrit originellement en anglais sous le titre «Those Were The Days That I Lived and Loved».

On envisage à présent de le faire publier par une maison d'édition française, sous le patronage du ministère français de la Culture. Bertrand Nayet, qui a participé à sa traduction il y a un an, explique:

«Le ministère français de la Culture consacre des subventions pour l'édition de livres écrits par des francophones hors France. Nous avons fait une demande et nous espérons obtenir une réponse d'ici quelques mois. Nous comptons sur le fait que le public français est assez friand d'histoire du grand Nord, qui font rêver...»

Laurent GIMENEZ

(1) Il reste environ 250 exemplaires disponibles que l'on peut se procurer en écrivant à Alex Harpelle, Boîte 326, Saint-Pierre-Jolys, ROA IVO. Tél: 433-7830.

ILE-DES-CHÊNES

Christian Perron enregistre une deuxième cassette



Christian Perron. Archives La Liberté

Christian Perron, 14 ans, enregistre vendredi 12 mai sa deuxième cassette de musique de violoneux, qui comportera notamment deux pièces de sa composition. La cassette sera en vente au mois de juillet.

Le titre de l'enregistrement est Free Fall, traduction anglaise, évidemment, de Chute libre. Christian Perron explique qu'il dédie en quelque sorte sa cassette à Vincent Dureault, animateur de l'émission Chute libre à CKSB, pour le remercier d'avoir souvent joué ses morceaux à la radio. De plus, il a intitulé une de ses pièces «Le Reel à Vincent», en l'honneur de son animateur préféré.

LORETTE

Soirée Piaf

L'artiste manitobaine Patricia Joyal poursuit sa tournée en région par une soirée «hommage à Piaf», le 14 mai à 20h, dans la Salle communautaire de Lorette.

Les billets (8$) sont en vente auprès de Rachel Mulaire Boisvert au 878-2468 ou de Gisèle Loyer au 878-3509.

Les Rendez-Vous

CINÉMA

• ***«Abbott and Costello meet Frankestein»***, une comédie basée sur les clichés des films d'horreur (E.U.1948). Frankestein, Dracula et l'homme invisible, traités avec humour, mais aussi respect et affection. Les 12 et 13 mai à la Cinémathèque, 100, rue Arthur.

PHOTO

• ***Série de portraits de photographes*** à la Galerie d'art de Winnipeg. Au programme, des documentaires sur Cindy Sherman, Duane Michals, Doratha Lange et Imogen Cunningham, tous 4 réalisés aux Etats-Unis.

• ***Soirée d'échanges de la Floating Gallery.*** A chacun d'amener ses travaux, ses idées pour un échange productif. Le 18 mai à 19h, Floating Gallery (218-100 rue Arthur).

TÉLÉVISION

• ***«Le sang des autres»***, un film de Claude Chabrol (Can.-Fr.1983) d'après l'oeuvre de Simone de Beauvoir. Avec Jodie Foster et Michael Ontkean. Samedi 13 mai à 22h15, Radio-Canada.

• ***«L'amour à quel prix»***, documentaire de Sophie Bissonnette (Can.1988). L'expérience de femmes seules et démunies après l'échec de leur mariage. Dimanche 14 mai à 20h30, Radio-Canada.

• ***«Silverado»***, un western nouveau style de Lawrence Kasdan (E.U.1985). Mercredi 17 mai à 18h30, Télé-Métropole sur le câble 28.

• ***«Symphonique N'Roll»***, la chanteuse rock Diane Dufresne est l'invitée de l'Orchestre symphonique de Québec. Elle interprète ses plus grands succès comme des grands classiques : la Traviata de Verdi ou le 4e Kindertotenlieder de Mahler. Vendredi 19 mai à 20 heures, Télé-Métropole sur le câble 28.

CONCERTS

• ***«The Seagram Pops and Family Pops No 7»***, par l'Orchestre symphonique de Winnipeg et la Compagnie nationael de Danse du Canada. Le 13 mai à 20h et le 14 mai à 14h, Salle du centenaire.

• ***«Musically Speaking No 6»*** par l'Orchestre symphonique de Winnipeg, sous la direction de Kazuhiro Koizumi avec la participation du premier alto, Graham Tagg. Au programme, Weber, Martinu et trois morceaux de Gershwin.

• ***Les «Winnipeg Singers»*** donnent un concert à la Crescent Fort Rouge United Church. Le samedi 14 à 20h.

• ***Superfixie du 100 Nons*** de nouveau sur la scène du Foyer. Les 13, 14 et 15 mai au CCFM.

• ***Normand Ferraris*** est l'invité des Mârdis jazz du CCFM, le 16 mai.

Une sélection de Philippe DESCAMPS



Imogen Cunningham. Le jeudi 18 mai, la Galerie d'art de Winnipeg présente un documentaire sur cette photographe : «Portrait of Imogen.», à 20h.



Une photo de Francesca Woodman faisant partie de l'exposition Vanishing Presence. Le 150e anniversaire de la photographie est célébrée pendant tout le mois de mai par la Galerie d'art de Winnipeg.

EXPOSITIONS

• ***Les «Visions cosmiques»*** de Mario Marinesco sont visibles à la Galerie I du CCFM, jusqu'au 28 mai.

• ***«L'oeil qui saute»*** de Gisèle Beaupré, à la Galerie II du CCFM, jusqu'au 28 mai.

VOYAGES

• ***Les différents moyens de voyager*** pour une personne seule. Une présentation d'Arthur D'Eschambault pour le mercredi des aînés à la Bibliothèque de Saint-Boniface. Présentation dans la salle de programmation, à 14h.

ENFANTS

• ***La section des enfants de la Bibliothèque de Saint-Boniface*** présente 2 films en vidéo : «Le gros de la classe» et «C'est quoi l'histoire» de Jean Bourbonnais. Deux films conçus par des enfants avec la participation d'enfants. Le 13 mai à 14h. Inscriptions au 986-4332.

RADIO

• ***Réflexion sur la photographie*** et l'utilisation de l'image comme élément culturel avec l'écrivain Gail Fisher. CBC Radio de 21h à 22h, les 15 et 22 mai.

LA MONTAGNE

Des nouveautés au Festival de Musique

Quatre nouvelles catégories ont été ajoutées au Festival de Musique de la Division scolaire de la Montagne. La 27e édition de ce festival, qui a eu lieu les 24, 25, 26 et 27 avril, a attiré 273 inscriptions.

Ces quatre catégories nouvelles étaient la guitare, la chorale communautaire, le chant en choeur sans directeur(trice) et le piano et/ou guitare multi-génération (parent/enfant ou professeur/élève). Ces nouveautés n'étaient pas considérées comme des catégories de la compétition.

Des 87 classes, celles de chant, de piano et de chorale étaient groupées en 5 catégories de concours. Les trophées ont été décernées à:



Nathalie Jamault remporte le prix de chant solo (13 à 19 ans). Elle est accompagnée du juge Bruce Waldie.

- Colette Foidart: piano (débutants à niveau 3)
- Jason Clark: piano (niveau 4 en montant)
- Kristen Clark: chant solo (6 à 12 ans)
- Nathalie Jamault: chant solo (13 à 19 ans)

Les 8e et 9e années de Notre-Dame-de-Lourdes: chant choral

Nathalie Jamault a reçu, en plus du trophée, une bourse de 100$ donnée par la Division de la Montagne.

K.B.

WINNIPEG

Le PTE à Portage Place



La Passion de Narcisse Mondoux de Gratien Gélinas (à droite). En anglais début 1990

Le directeur artistique du Prairie Theatre Exchange (PTE), Kim McCaw, a présenté les projets de la saison 1989-90. C'est la première saison au nouveau site du PTE à Portage Place.

Au programme, il y a premièrement Village of Idiots, par John Lazarus. *(19 octobre au 12 novembre 1989).* La deuxième pièce de la saison, Lloyd's Prayer, par Kevin Kling, sera jouée du 23 novembre au 10 décembre 1989.

Puis vient la pièce The Passion of Narcisse Mondoux, par Gratien Gélinas, traduite par Linda Gaboriau. *(18 janvier au 4 février 1990).* La version française de cette pièce a déjà été présentée au CCFM du 8 au 16 avril 1988. La dernière pièce de la saison, intitulée provisoirement New Musical Cabaret, sera donnée du 15 février au 18 mars 1990.

Le PTE a voulu mettre l'accent sur la variété pour cette saison. La compagnie a maintenu les tournées dans les écoles et les «Family Show Series». K.B.

Savez-vous que...

Un problème sérieux guette le bilinguisme

La promotion des langues officielles au pays pourrait être freinée à cause d'un manque de traducteurs et d'interprètes.

Selon un récent rapport préparé pour le Secrétariat d'État:

• dans 5 ans, il faudra 1 700 traducteurs de plus pour répondre à la demande. Mais, si l'on tient compte du roulement, c'est plutôt 3 470 traducteurs qu'il faudra trouver d'ici 5 ans.

• les 10 principales écoles de traduction canadiennes ne pourront produire en 5 ans que 750 finissants employables. On parle donc d'une pénurie potentielle de 2 700 traducteurs!

• A lui seul, le Secrétariat d'État devra trouver 1 000 traducteurs d'ici 5 ans.

• malgré cette forte demande, les universités ne prévoient pas un intérêt accru de la part d'étudiants, à cause du manque d'engouement des jeunes pour les lettres.

• depuis que les conservateurs sont arrivés au pouvoir en 1984, la demande d'interprétation a augmenté de 14% par année à la Chambre des communes.

L'analphabétisme n'épargne pas le Canada

• au pays, 4 millions et demi de personnes sont considérées analphabètes. Il y a donc presque une chance sur quatre pour que votre voisin ne soit pas vraiment en mesure de lire La Liberté, et pas nécessairement parce qu'il ne sait pas lire le français.

• 8% des Canadiens sont considérés analphabètes complets, c'est-à-dire qu'ils ne possèdent pas une 5e année.

• 16% de Canadiens sont classés «analphabètes fonctionnels», c'est-à-dire qu'ils ont moins d'une 9e année. Dans les pays industrialisés, on considère que les personnes n'ayant pas 9 années d'études sont incapables de fonctionner au minimum dans la société.

• on estime que le pourcentage d'analphabètes est plus élevé chez les francophones que chez les anglophones. Si moins du quart des Canadiens sont jugés analphabètes, près du tiers des Québécois le sont.

• l'analphabétisme augmente d'ouest en est: 17% en Colombie-Britannique, 21% en Alberta, 28% au Québec et 44% à Terre-Neuve.

• en 1985, on estimait le nombre d'adultes analphabètes à près de 900 millions, soit près du tiers de la population adulte mondiale de 15 ans et plus.

Compilé par
Bernard BOCQUEL

LETTRE

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

La maladie de Kawazaki décelée au Manitoba

Une drôle de moto pour Noël

Même s'il n'avait que trois ans à l'époque, Stéphane Boisvert se souviendra de son Noël 1987. Au moment où les autres enfants déballaient leurs cadeaux, il présentait les symptômes d'une maladie encore peu connue : la maladie de Kawasaki.

Ayant décelé une infection, le médecin de famille prescrivit de suite des antibiotiques. Mais rien n'y fit, deux jours plus tard, Stéphane était atteint de démangeaison générale, son mal progressait. Malgré l'injection de nouveaux antibiotiques par intraveineuse, l'infammation de ses ganglions perdurait.



photo: Hubert Pantel

Parce que sa maladie a été diagnostiquée à temps, Stéphane Boisvert ne souffre d'aucune séquelle. Il peut mener une vie normale et s'amuser avec son frère Pascal et sa voisine Monique Pantel.



photo: Philippe Descamps

Aurèle Boisvert, le père de Stéphane, est diplômé en pharmacie et professeur de chimie au Collège universitaire de Saint-Boniface.

Par chance, le pédiatre qui suivait Stéphane, Brian Russel, avait déjà vu la maladie de Kawasaki. Une fois repérée, la maladie de Stéphane a pu être combattue efficacement. Huit jours après, il rentrait à la maison. Après trois mois de traitements, l'inflammation de ses vaisseaux sanguins était résorbée. Depuis, il mène une vie normale.

Décrite pour la première fois en 1960, par le docteur japonais Tokisaku Kawasaki, cette maladie est plus fréquente qu'il n'y paraît, même si elle n'est pas toujours diagnostiquée. Pour Aurèle Boisvert, le père de Stéphane : «Nous avons eu une grande chance que la maladie de Kawasaki soit diagnostiquée assez rapidement. Car, si on ne fait pas le traitement dans les 10 premiers jours, il perd énormément d'efficacité.»

Limiter les séquelles

Aurèle Boisvert sait de quoi il parle en matière de traitement thérapeutique : il est pharmacien de formation et professeur de chimie au Collège universitaire de Saint-Boniface. Après la mésaventure de son fils, il a tenu a faire connaître la maladie en publiant un article dans la «Revue pharmaceutique canadienne» *(en décembre 1988).*

«Dans 3% des cas, la maladie est mortelle,» explique Aurèle Boisvert. «Mais grâce au traitement, on peut fortement limiter ce risque, et surtout, limiter les séquelles.» Après la maladie de son fils, Aurèle Boisvert a eu connaissance de trois autres cas au Manitoba. Dans aucun de ses cas, la maladie de Kawasaki n'avait été repérée.

D'autres cas non repérés pourraient se révéler : «Tant mieux, lance Aurèle Boisvert, comme cela, les parents feront des analyses et pourront vérifier l'état du coeur de leur enfant.» En Californie, des lésions vasculaires ont été constatées dans plus de 10% des cas de Kawasaki, les ignorer serait dommageable.

Même si elle a été décrite il y a plus de 20 ans, la maladie de Kawasaki reste mal connue. Elle est sans doute contagieuse, mais sans que l'on sache à quel degré. Elle est sans doute d'origine virale, mais cela n'est pas encore certain. La déceler, ce serait déjà un peu mieux la connaître.

Philippe DESCAMPS

Des symptômes proche de la rougeole

Nous n'avons pas la prétention de nous transformer en médecin. Mais la connaissance des symptômes peut être utile aux parents dont un enfant aurait eu une maladie proche de la rougeole.

S'ils retrouvent dans ses symptômes des similitudes troublantes, on ne peut que leur conseiller de consulter un médecin pour la recherche d'éventuelles séquelles sur le système sanguin de leur enfant.

Les principaux symptômes sont, dans l'ordre de leur apparition :

- Une inflammation des ganglions derrière la machoire.
- Une inflammation généralisée de la peau.
- Une fièvre assez forte, résistante aux traitements habituels.
- Des lèvres craquantes et des yeux rouges.
- La perte de peaux aux extrémités.

80% des cas concernent des enfants âgés de moins de 4 ans.

Ph.D.

Comment casser la croûte sans culpabilité

Pas besoin de casser la croûte d'un air coupable! Les casse-croûte peuvent être une partie importante d'un régime sain. Mais, dit Ann-Marie Steenge, économiste ménagère avec Santé Manitoba, on doit choisir ces goûters sagement.

Pensez à vos dents quand vous décidez de grignoter. Chocolat, beignes, liqueurs douces, gâteaux et la plupart des biscuits contiennent beaucoup de sucre. Le sucre colle à vos dents et agit avec les bactéries dans votre bouche pour produire un acide qui fait carier les dents.

En été, ce sont les cristaux de boisson sucrée les grands coupables. Choisissez plutôt parmi l'abondance de fruits frais, légumes et leurs jus non-sucrés disponibles durant ce temps de l'année. Ann-Marie Steenge dit que chez elle, une cruche d'eau glacée dans le frigo encourage les jeunes à boire de l'eau pour rassasier leur soif.

En plus d'être acceptable aux dents, les goûters doivent faire partie d'un régime équilibré. Ceci veut dire que l'on doit surveiller le sel, le sucre, le gras et les valeurs caloriques des aliments choisis. Nous aimons tous les croustilles, pretzels et noix salées, mais tous contiennent beaucoup de sel et devraient être consommés en modération.

Les restaurants *«fast food»* font partie de notre culture. Il y a une bonne valeur alimentaire dans les frites, les hamburgers, les pizza et lait fouetté, mais le gras et les valeurs caloriques sont élevés.

Vous vous demandez peut-être «Que reste-t-il?» Ann-Marie Steenge suggère comme règle générale de choisir des aliments des quatre groupes alimentaires: muffins ou craquelins non-salés du groupe pains et céréales; oeufs cuits-dur, noix non salées, graines de tournesol ou beurre d'arachides sans sucre du groupe viandes et substituts; lait, yogourt ou fromage du groupe laitier; et fruits et légumes et leurs jus du groupe fruits et légumes.

SAINTE-ANNE

Les taxes d'égout à la hausse en 1990

Les conseillers du village de Sainte-Anne étudient une augmentation des taxes d'égout de 30 à 40%, pour l'année 1990.

Les taxes actuelles *(41,6$ par an pour une maison du village)* sont les mêmes depuis 1980. Avant de voter cette augmentation, le conseil du village doit recevoir l'aval des autorités provinciales. Une rencontre est prévue prochainement.

Ph.D.

PROVINCE

TV5 partout au pays

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a dit oui aux tarifs réduits de TV5 dans les marchés non francophones. Jusqu'au 31 août 1989, les câblo-distributeurs peuvent diffuser gratuitement la télévision d'expression française présentant des programmes de plusieurs pays francophones (Fance, Belgique, Suisse, etc.).

Pour l'année suivante (du 1er septembre 1989 au 31 août 1990), ils doivent exiger des tarifs mensuels variant entre 0,02$ et 0,08$, ceux-ci dépendant de la proportion de gens d'expression française dans une région donnée.

Le coût mensuel par abonné sera de:

0,08$ pour les régions

comptant de 15 à 49% de francophones,

0,06$ pour 5 à 14,99% de francophones,

0,04$ pour 2 à 4,99% de francophones, et

0,02$ pour moins de 1,99% de francophones.

Le ministre des Communications, Marcel Masse, remarque: «Les francophones payent les mêmes tarifs que les anglophones pour n'avoir accès qu'à une fraction des choix qui sont offerts dans leur langue.»

La décision prise le 5 mai par le CRTC ajuste un peu le déséquilibre qui existe dans les choix offerts aux membres des minorités de langue officielle, qualifié de «troublant» par Marcel Masse.

K.B.



photo: Philippe Descamps

Bonjour Monsieur le Printemps

Les Manitobains sont des artistes. Alors qu'un moins 10°c a repointé son nez un 5 mai, un habitant de la rue Notre-Dame à Saint-Boniface a préféré l'art à la résignation. Il a laissé son arrosoir pendant la nuit. Le gel a fixé les bourgeons...juste le temps d'une photo d'adieu à notre cher hiver.

WINNIPEG

Le Fort Whyte Centre pense aux familles

Le Fort Whyte Centre *(1961, chemin McCreary)* présente une panoplie d'activités durant le mois de mai.

Les samedis, il y a des programmes pour enfants: «Walk on the Wet Side!» (13 mai), «Hiking and Outdoor Cooking» (20 mai), et «Nature's Explorers» (27 mai).

Les dimanches, le Centre prépare des activités pour toute la famille, telles que «Mother's Day Pancake Brunch» et «Natural Pursuit!» le 14 mai, «Waterfowl Gardens Walk» le 21 mai et «Walk of Grounds» et «Purple Martins in Manitoba» le 28 mai.

Tous les dimanches et les jours de congé, il y a une tournée guidée des lieux. Le centre entretient un musée, une ruche avec des vraies abeilles et un aquarium.

Pendant la semaine, il y a des programmes scolaires. Les tournées pour les écoles francophones et d'immersion ont lieu les mardis et vendredis.

Renseignements: 895-7001.

K.B.

TACHÉ

Risque d'incendie à l'est de la municipalité

Le temps sec de ces derniers jours accroît le danger d'incendie à l'est de Taché.

Plusieurs feux de brousailles ont déjà nécessité l'intervention des pompiers depuis la fonte des neiges. L'est de la municipalité, où les herbes folles et les broussailles sont fréquentes, est plus exposé au feu que les régions de champs ouverts.

La vigilance des résidants est requise. En cas d'incendie appeler le : 878-2955.

Ph.D.

NATIONAL

Jeux de la Francophonie: artistes sollicités

Les artistes intéressés par le concours culturel des Jeux de la Francophonie ont jusqu'au lundi 15 mai pour soumettre leur dossier à la Fédération culturelle des Canadiens français.

Le concours sera divisé en cinq catégories: peinture, sculpture sur bois, arts chorégraphiques, métiers d'art et arts visuels *(vidéo et film)*. Les artistes choisis au Canada participeront à un concours international qui aura lieu au Maroc, lors des Jeux de la Francophonie *(du 8 au 22 juillet)*.

Pour plus d'information, contacter Marie Cadieux, coordonnatrice des mises en candidature, au 1-800-267-2005.

C.B.

50e anniversaire de mariage

le 20 mai 1939-1989

en l'honneur de

Édouard et Denise Lambert

Les enfants d'Edouard et de Denise Lambert invitent tous leurs parents et amis à un thé le dimanche 21 mai à 14h au Club Noret, 76, avenue Noret, à Saint-Malo.

Les seuls cadeaux attendus sont votre sourire et vos bons souhaits.



télé-horaire — du lundi 15 mai au dimanche 21 mai — Radio-Canada Manitoba

du lundi au vendredi

7h30 - FRAGGLE ROCK
8h00 - TAPE TAMBOUR
8h15 - BOBINO
8h30 - BONJOUR SANTÉ
9h00 - ANGES DU MATIN
10h00 - LA CUISINE DES ANGES
10h15 - INIMINIMAGIMO
10h45 - LES AVENTURES DE COLARGOL
11h00 - LE NOUVEL ÂGE
12h00 - PREMIÈRE ÉDITION
12h15 - DÉMONS DU MIDI
13h15 - CHÂTEAUVALLON
16h00 - FÉLIX ET CIBOULETTE
18h00 - CE SOIR MANITOBA
21h00 - LE TÉLÉJOURNAL
21h25 - LE POINT
22h00 - LA MÉTÉO
22h05 - LES NOUVELLES DU SPORT

lun. 15 mai

10h30 Livre ouvert
11h30 Grisu, le petit dragon
11h45 Animation illimitée
14h15 Dallas
15h15 Palme d'or
15h45 Fariboles
16h30 Traquenards
17h00 Les belles histoires des pays d'en haut
18h00 CE SOIR MANITOBA
Prés.: Martine Bordeleau
Sports: André Brin
Météo: Suzanne Kennelly
18h30 L'homme qui plantait des arbres
19h00 Les insolences d'une caméra
19h30 Robert et compagnie
20h00 Médicament danger
(Début). Série réalisée par Guy Green d'après le roman d'Arthur Hailey. Avec Patrick Duffy, Pamela Sue Martin, Ben Cross et Annette O'Toole. La vie de deux amies aux ambitions très différentes. (1e de 4)
22h20 La loi de Los Angeles
21h55 Cinéma
Le cave se rebiffe. Comédie policière réalisée par Gilles Grangier. Avec Jean Gabin, Bernard Blier, Maurice Biraud et Martine Carol (fr. 61).

mar. 16 mai

10h30 Caliméro
11h30 Bout'Chou et Casse Cou
14h15 Cinéma
Les cordes de la potence Western réalisé par Andrew V. McLaglen. Avec John Wayne, Gary Grimes et George Kennedy (amér. 73).
16h30 Minibus
17h00 Clan Campbell
17h30 Vidéo Club
18h00 CE SOIR MANITOBA
18h30 Triathlète
18h50 La belle anglaise S'il vous plait chaufeur. Comédie réalisée par Jacques Besmard. Avec Daniel Ceccaldi, Catherine Rich er Pierre Tornade (fr.-all. 88).
20h00 Le grand remous (dernière).
20h30 Jeux de société
22h20 Dallas
21h55 Cinéma
Le monocle noir. Drame d'espionnage réalisé par Georges Lautner. Avec Paul Meurisse et Elga Anderson (fr. 61).

merc. 17 mai

10h30 Livre ouvert
11h00 ÉMISSION ÉDUCATIVE MANITOBAINE
«Logiciel». (4e de 13). «Le son».
11h30 Le petit castor
14h15 Le temps de vivre
15h45 Fariboles
16h30 L'intrigue
17h00 Rétro Vision Séoul 88. La boxe.
18h00 CE SOIR MANITOBA
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio Canada.
21h00 Le Téléjournal
21h20 Le point
21h35 La météo
21h40 Les nouvelles du sport
21h55 Cinéma
Salut l'ami, adieu trésor. Comédie réalisée par Sergio Corbucci. Avec Terence Hill, Bud Spencer er John Fujoka. (it. 81).

jeu. 18 mai

10h30 Caliméro
11h30 Nouvelles aventures de Popeye
14h15 Cinéma L'armoire volante.
16h30 Trabeulidon
17h00 Clan Campbell
17h30 À première vue
18h00 CE SOIR MANITOBA
18h30 Les grands films L'amour en douce. Comédie dramatique réalisée par Édouard Molinaro. Avec Daniel Auteuil, Emmanuelle Béart, Sophie Barjac et Jean-Pierre Marielle (fr. 84).
20h30 Waterproof Ballet aquatique. Chorégraphie de Daniel Larreu.
22h20 À première vue Magazine(reprise)
22h50 Cinéma
...ve. Drame psychologique réalisé par Joseph L.Mankiewicz. Avec Bette Davis, Anne Baxter et Georges Sanders. (amér. 50).

vend. 19 mai

10h30 Livre ouvert
14h15 Cinéma
Un si joli petit gang. Comédie policière réalisée par Delbert Mann. Avec Dick Van Dyke et Barbara Feldon (amér. 67).
16h30 Au jeu
17h00 Du tac au tac
17h30 Les maitres de l'animation: L'animation assistée par ordinateur.
18h00 CE SOIR MANITOBA
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
21h00 Le téléjournal
21h20 Le point
21h40 Les nouvelles du sport
21h55 Le monde du vélo (reprise).
22h00 Cinéma
Festival Alain Delon. Doucement les basses. Comédie réalisée par Jacques Deray. Avec Alain Delon, Paul Meurisse et Nathalie Delon(fr. 71).

sam. 20 mai

7h30 Caliméro
745 La classe du professeur Thorpe
8h00 Petits Malins
8h30 La famille Câlinours
9h00 Les Schtroumpfs
9h30 Mystérieuses cités d'or
10h00 Signé Cat's Eye
10h30 Frontière
11h00 La semaine parlementaire
11h30 Le temps passé
12h00 Ciné-famille
Tête d'horloge. Comédie dramatique réalisée par Jean-Paul Sassey. Avec Pierre Fresnay, Claude Cerval et Sophie Grimaldi. Prod. fr.
14h00 L'univers des sports
15h30 Génies en herbe Série nationale. Polyvanentes Paul-Hubert de Rimouski et Saint-Alexandre de Gatineau.
16h00 Prendre la route (3e de 4) Documentaire. Facultés affaiblies. (La lutte contre l'ivresse au volant).
17h00 Le téléjournal
17h10 Scully rencontre
18h00 Samedi de rire
Inv. Ghyslain Tremblay et Pierre Brassard.
19h00 Les grands films. Black Mic-mac. Comédie réalisée par Thomas Gilou. Avec Jacques Villeret, Isaach de Bankolé er Félicité Wouassi. (fr. 86).
21h00 Le téléjournal
21h20 Les nouvelles du sport
21h35 La politique fédérale
21h45 Télé-sélection
Le mariage du siècle Comédie sentimentale réalisée par Philippe Galland. Avec Anémone, Thierry Lhermitte et Jean-Claude Brialy (fr. 85).

dim. 21 mai

7h30 Caliméro
7h45 Le lac aux perches
8h00 P'tit monstre
8h30 Lucky Luke
9h00 Popeye et son fils
9h30 Madame Pepperpote
9h45 Parcelles de soleil
10h00 Le Jour du Seigneur
Messe célébrée en l'église Sainte-Rose-de-Lima à Gatineau et présidée par Gilles Pelletier, prêtre.
11h00 Aujourd'hui dimanche.
12h00 Le baseball Labatt des Expos
Au Stade olympique de Montréal, les Dodgers de Los Angeles visitent les Expos.
14h30 Court métrage
15h00 Portraits musicaux
«Des yeux pour entendre - Manola Asensio.» Documentaire sur Manola Asensio, danseuse.
16h00 Second regard
17h00 La semaine verte
18h00 CE SOIR DIMANCHE
18h02 Découverte
18h30 La soirée du hockey Molson à Radio-Canada
21h00 Le téléjournal
21h20 Les nouvelles du sport
21h35 La politique provinciale
21h45 Ciné-club
Le trou. Drame réalisé par Jacques Becker. Avec Michel Constantin, Jean Keraudy et Marc Michel (fr. 59).

Génies en herbe

Samedi 20 mai à 15h30

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0249

Approvisionnements et Services Canada | Supply and Services Canada

Des soumissions scellées ont été demandées en vue de la fourniture de fourrage pour chevaux au parc national du Riding-Moutain. Le fourrage doit être de première qualité, exempt de mauvaises herbes, de moisissure, de poussière ou d'autres imperfections. Le fourrage peut être constitué de brome, de sléole ou d'un mélange de luzerne-sléole-brome, à condition que le pourcentage de luzerne n'excède pas 50 p. 100. Le fourrage doit être de première coupe, de 1989, en ballots carrés ayant été recouverts d'une bâche ou mis à l'abri immédiatement après la mise en ballot. Les installations du fournisseur doivent être situées à l'intérieur d'un rayon de 50 km des limites du parc, et ce, pour permettre aux employés du parc de faire l'inspection et d'aller eux-mêmes chercher les ballots.

Pour obtenir copie de la demande de proposition, s'adresser à :

Approvisionnement et Services Canada
Bureau de Shilo
(204) 765-4779

Référence: BDN89-00042-(239)
L'invitation prend fin le 31 mai 1989

Canada

Construction de Défense Canada | Defence Construction Canada

APPEL D'OFFRES

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour la rénovation des pièces 306 et 307 au hangar 16, chantier nord, bfc Winnipeg (Manitoba).

La date limite de réception des soumissions est le **MERCREDI 31 MAI 1989.**

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la Section des plans (613) 998-9549.

Référence WG 898 13.I

Canada

Approvisionnements et Services Canada | Supply and Services Canada

Matériel du gouvernement

VENTE PUBLIQUE (offres cachetées)

- Automobiles
- Automobiles familiales
- Fourgons
- Camions légers
- Moto-neiges

Inspection et vente

mardi **16 mai 1989** **12h à 20h**
mercredi **17 mai 1989** **9h à 16h**

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16h, le mercredi 17 mai 1989.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
100, rue Otter
Winnipeg (Manitoba) R3T 0M8
(204) 983-3295

Canada

Villages



Laurent GIMENEZ

Pour le 30e village de la série, nous avons choisi de découvrir un village qui fait peut parler de lui: Woodridge.

Situé au sud-est de Winnipeg, tout près de la forêt provinciale Sandilands, Woodridge nous révélera ses secrets la semaine prochaine.

Appel d'offres

La Société canadienne des postes accepte les soumissions pour la levée et la livraison du courrier et d'autres services connexes pour la région de Route rurale / Anola #1 et #2 incluant les services aux points intermédiaires.

Tout renseignement concernan[illegible] [illegible]fications du contrat, l'horaire des opér[illegible] [illegible]les de soumission, etc., peut [illegible] [illegible]sse suivante:

ANNULÉE

Services d'[illegible]
des Contr[illegible] [illegible]sport
Division Ce[illegible] [illegible]uest
266, avenue Graham
3e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0K0
ou au bureau de poste des environs.

La date de clôture pour la réception des soumissions est à 15 heures le 29 mai 1989.

La société ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

POSTE MAIL
Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

Office national des transport du Canada | National Transportation Agency of Canada

AVIS PUBLIC

AVIS DE RÉEXAMEN DE LA DEMANDE DU CN VISANT L'ABANDON DE L'EXPLOITATION DE LA SUBDIVISION INWOOD

L'office national des transports du Canada procède au réexamen de la demande de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada visant l'abandon de l'exploitation de:

la subdivision Inwood entre Grosse Isle (point milliaire 0,5) et Fischer (point milliaire 72,0), soit une distance totale de 71, 5 milles, dans le province du Manitoba.

Conformément à **la Loi nationale sur les transports et à la Loi sur les chemins de fer.** Les personnes qui s'opposent à la demande d'abandon sont priées de déposer, au cours des soixante jours suivant la date du présent avis, une déclaration écrite, en français ou en anglais, exposant les motifs de leur opposition en vertu de l'article 167 de la Loi. Cette déclaration doit être adressée à:

Suzanne L. Clément
Secrétaire
Office national des transports du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0N9
(Tél.: (819) 997-06777; télex: 053-4254;
télécopieur: (819) 935-5253

Copie de la déclaration doit être signifiée à:

S.A. Cantin
Procureur général
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
C.P. 8100, succ. A
Montréal (Québec) H3C 3N4

Les personnes qui sont en mesure de fournir à l'Office une preuve documentaire à l'effet que la subdivision est actuellement rentable ou qu'il existe une probabilité raisonnable que l'embranchement devienne rentable dans un avenir prévisible devraient le faire dans leur déclaration.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez écrire au Secrétaire, Office national des transports du Canada.

Canada

TACHÉ

Les «Blés d'or» rachètent leurs locaux

La municipalité de Taché a accepté la nouvelle proposition du club des aînés «Les Blés d'or» pour le rachat de leur locaux au prix de 8000$.

Ces locaux étaient à la disposition du Club depuis de nombreuses années. Le club prenait déjà à sa charge les travaux. Dans un premier temps, la municipalité proposait un bail sur dix ans. Mais avec l'acceptation d'une somme 8000$ au comptant, le dossier est clos.

Ph.D.

LA BROQUERIE

Le parc cédé ?

La Société Saint-Jean-Baptiste voudrait céder le parc qu'elle possède *(au centre de La Broquerie)* au village.

La Société n'a plus les moyens de faire face au coût d'entretien du parc où se trouve trois terrains de jeux. Le parc avait été sérieusement endommagé par la tornade de juillet dernier.

En échange de ce don, la Société attend du village qu'il prenne à sa charge les rénovations nécessaires et le coût des égouts installés récemment. Toujours en échange, la Société pourrait organiser sans frais sa traditionnelle fête annuelle dans le parc.

Ph.D.

CN

Avis de Vente

Nous invitons les intéressés à présenter, sous pli cacheté, leur soumission pour l'achat et l'enlèvement des unités mentionnées ci-dessous.

Aucune soumission ne sera acceptée après **le jeudi 25 mai 1989 à midi**.

1 mini-ordinateur Nova 4 de Data General.

2 postes de soudage à courant alternatif monophasé.

4 génératrices diesel Onan.

2 appareils de levage CFM 240 V, capacité de levage: 1 tonne.

La vente est F.A.B. et les marchandises doivent être acceptées «dans l'état où elles sont et à l'emplacement où elles se trouvent».

Les unités peuvent être vues entre le 8 et le 19 mai 1989 inclusivement de 8h à 15h.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez appeler

M. D. E. Feeney, coordonnateur d'études, Dépôt de matériel de voie (réseau), Winnipeg au (204) 224-6343.

Les formules de soumission peuvent être obtenues auprès de M. Feeney ou en appelant au bureau du directeur régional des Achats et Stocks, 2 rue Hoka sud, Winnipeg au (204) 224-6349.

L'adjudiciaire devra régler l'achat par chèque visé avant de procéder à l'enlèvement des unités. La compagnie se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toutes les soumissions, en totalité ou en partie.

G.M. Ball
Directeur régional des Achats et Stocks
CN Transcona

Nécrologies

ANGÉLIQUE BENOIST

Le jeudi 4 mai 1989, au Centre Hospitalier Taché, est décédée à l'âge de 86 ans Mlle Angélique Benoist de Saint-Boniface.

Elle laisse dans le deuil deux soeurs; Aimée Simons de Saint-Boniface, Irène Lane de Montréal; trois belles-soeurs: Marthe Benoist, Jacqueline Benoist, Andrée Benoist; ainsi que plusieurs neveux et nièces; Denise White de Nouvelle-Orléans en Louisiane, Lorraine Champagne de New York, NY, Edmée Parisi de New Rochelle, NY, Gilles Benoist de Chambly du Québec, Louise Temporal de France, Marie Benoist-Martin de Saint-Boniface, Agnès Dubois de Saint-Norbert, Jeanne Benoist-Chénier de Saint-Juste-du-Lac au Québec.

Elle fut précédée par ses soeurs et frères: Jeanne Benoist, Marie Champagne, Marius Benoist, Hervé Benoist, Henri Benoist, Joseph Benoist, Jean Benoist.

Le service a été célébré le lundi 8 mai à 13h30 à la chapelle du Centre hospitalier Taché, 185 rue Despins. Le service terminera à la chapelle suivit par la crémation.

La direction des funérailles à été confiée au Salon Mortuaire Desjardins, 233-4949.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu **CHARLES EUGÈNE DÉSAULNIERS**, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, à sa retraite.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 201 - 185, boulevard Provencher, Winnipeg (Manitoba), le ou avant le 15e jour du mois de juin 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 4e jour du mois de mai 1989.

TEFFAINE LA BOSSIÈRE
Par : Robert Bétournay
Procureurs de la succession

Alphonsine Laroche (née Côté) 1893-1989

Le vendredi 28 avril 1989, Alphonsine Laroche autrefois d'Otterburne, est décédée à l'hôpital de Salaberry de Saint-Pierre-Jolys, à l'âge de 96 ans.

Elle a vécu une longue vie de travail et de service à sa famille et à la communauté sans perdre son sens de l'humour et de l'accueil.

Son époux Joseph l'a précédée en 1985

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Alphonse et Laurence de Fort Francis, Paul et Noëlla de Saint-Pierre-Jolys, Albert et Helène de Chicago, Etienne et Madeleine d'Otterburne, Marie-Reine et Gérard Beaudoin du Parc Windsor, David d'Edmonton, Pierre et Carmen de Saint-Boniface, François et Marie d'Ottawa et Léon et Marie-Rose d'Ottawa; quarante et un petits-enfants; cinquante-quatre-arrière-petits-enfants; huit arrière-arrière-petits-enfants; cinq belles-soeurs: Dorothée Fredette, Alleluia Côté, Flore Côté, Aurore Côté et Florence Laroche.

Le dimanche 30 avril, les prières au salon mortuaire Desjardins ont été animées par l'abbé Marcel Carrière, Pierre Beaudoin, Christian et Réjean La Roche.

La messe de la Résurrection a été célébrée à Otterburne le lundi 1ER mai à 14h30 par l'abbé Louis Laurencelle assisté des abbés Paul Côté, Marcel Carrière et Maurice Deniset-Bernier.

Les arrière-petits-fils Miguel et Patrick La Roche, Patrick et Yvan Beaudoin ont servi au choeur tandis que Yannick La Roche a porté la croix.

Josué Beaudoin a fait les lectures. Paméla et Roger Poiron ont récité les prières universelles; Martin Carrière et Eric Rioux ont fait la quête. Dominique Carrière, Roxanne La Roche, Michelle Kososki et Andrée Beaudoin ont apporté les offrandes. Les autres petits et arrière-petits-enfants ont chanté avec la chorale sous la direction de Pierre Beaudoin.

Les petites-filles Mmes Paulette La Roche Carrière, Pauline Wilson, Rachel Munilla, Irène De Gagné, Nicole La Roche et Marie Kososki ont porté «mémère Alphonsine».

L'inhumation a eu lieu au cimetière d'Otterburne. La direction des funérailles avait été confiée au salon mortuaire Desjardins.

Remerciements

Les enfants d'Alphonsine Laroche désirent remercier toutes les personnes qui ont exprimé leurs condoléances soit par leurs prières ou leur présence aux funérailles.

Un merci spécial aux dames du Manoir de Saint-Pierre-Jolys, au personnel de l'hôpital de Salaberry, aux officiants, à la chorale et à l'organiste de la paroisse d'Otterburne.

Coût des nécrologies
10$ pour 100 mots; 20$ pour 150 mots; Photo: 8.50$

VISION D'AVENIR — Postes à combler

Le projet

La Fédération des jeunes Canadiens français (FJCF) a obtenu les sommes nécessaires du Programme des communautés de langue officielle (PCLO) du Secrétariat d'État du Canada (SEC) et du Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC) du gouvernement du Québec afin de mener à terme un projet de développement intitulé Vision d'avenir. Ce projet d'éducation populaire sur l'assimilation chez les jeunes Acadiens et francophones hors Québec vise à permettre aux communautés de proposer et d'entreprendre des actions pertinentes face à cette situation.

Les postes

1. COORDONNATEUR/COORDONNATRICE DU PROJET

Sous la direction du directeur général de la Fédération des jeunes Canadiens français, le/la coordonnateur.trice du projet coordonne et administre le projet d'éducation populaire sur l'assimilation chez les jeunes en milieu francophone hors Québec. A cette fin, le ou la titulaire :

- planifie, organise et dirige le développement et la mise en oeuvre de chacune des étapes de réalisation du projet;
- coordonne et dirige les activités du comité responsable des travaux de recherche et celles de la Commission d'étude nationale sur l'assimilation;
- administre la subvention accordée par les instances gouvernementales pour la réalisation du projet;
- surveille un personnel composé de trois employé.e.s (directeur.trice de recherche, agent.e de projet et un.e secrétaire/traitement de texte);
- remplit d'autres fonctions selon les besoins du moment.

Traitement: Selon les compétences et les expériences; le traitement est très compétitif, pouvant aller jusqu'à 60 000 $/année.

Durée du projet: 18 mois

Exigences: En raison de la nature et de la durée du projet, nous encourageons le prêt de service ou un congé sabbatique. Nous recherchons une personne possédant au minimum une maîtrise et de préférence un doctorat dans un des domaines suivants : sciences sociales, administration ou tout autre domaine conduisant à des expertises en recherche et en développement communautaire. En plus, la personne choisie devra très bien connaître les communautés acadiennes et francophones à l'extérieur du Québec, soit en y étant originaire, soit en y ayant vécu au moins cinq ans. Enfin, ce projet est appuyé de plusieurs comités de travail dans différents domaines. Le/La coordonnateur.trice devra posséder la flexibilité nécessaire pour réconcilier des points de vue quelquefois fort divergents.

2. DIRECTEUR/DIRECTRICE DE LA RECHERCHE

Sous la direction du ou de la coordonnateur.trice du projet, le ou la directeur.trice de recherche dirige et administre les études et les travaux de recherche commandés par les membres du comité de recherche responsable de fournir les données nécessaires à l'avancement des travaux de la commission d'étude nationale sur l'assimilation. A cette fin, le ou la titulaire :

- planifie, organise et dirige la réalisation des travaux visant à faire l'inventaire, l'analyse et la synthèse de la documentation sur les communautés acadiennes et francophones hors Québec déjà existantes;
- analyse et interprète les études, les recherches sociologiques, les tendances et les préoccupations majeures dans les communautés minoritaires de langue officielle ainsi que les politiques gouvernementales susceptibles d'avoir des incidences sur l'avenir des communautés concernées;
- dirige la réalisation de recherches et d'études devant mener à l'établissement d'une banque de données informatisée sur les communautés minoritaires de langue officielle à travers le Canada;
- prépare et rédige des documents-synthèses des travaux de recherche pour les membres de la Commission;
- coordonne la réalisation d'études et de recherches particulières sous la responsabilité de contractuels embauchés par le comité de recherche;
- prépare et rédige des documents spéciaux à la demande des membres de la commission;
- remplit d'autres fonctions connexes.

Traitement: Selon les compétences et les expériences; le traitement est très compétitif, pouvant aller jusqu'à 50 000 $/année.

Durée du projet: 18 mois

Exigences: En raison de la nature et de la durée du projet, nous encourageons le prêt de service ou un congé sabbatique. Nous recherchons une personne possédant une maîtrise, un doctorat, ou une expérience substantielle dans les domaines suivants : sciences sociales, administration ou tout autre domaine conduisant à des expertises en recherche et en développement communautaire. En plus, la personne choisie devra très bien connaître les communautés acadiennes et francophones à l'extérieur du Québec, soit en y étant originaire, soit en y ayant vécu au moins cinq ans. Enfin, ce projet est appuyé de plusieurs comités de travail dans différents domaines. Le/La coordonnateur.trice devra posséder la flexibilité nécessaire pour réconcilier des points de vue quelquefois fort divergents.

Soumission des candidatures

Toute personne intéressée à l'un ou l'autre de ces postes devra soumettre sa candidature avant le 19 mai 1989 à :

Ronald Bisson
Directeur général
Fédération des jeunes Canadiens français Inc.
119, rue Murray
Ottawa (Ontario) K1N 5M5   Téléphone: (613) 236-8864

Tous et toutes recevront un accusé de réception.

Processus de sélection: Les candidats et candidates retenu.e.s seront invité.e.s d'ici le 26 mai au plus tard à une entrevue. (La FJCF ne recommuniquera pas avec les personnes non retenues.) Les entrevues auront lieu la semaine du 12 juin 1989.

Entrée en fonction: Soit le 15 juillet ou le 1er août 1989 au plus tard.

Lieu de travail: Ottawa. Avis : il est interdit de fumer dans les locaux de la FJCF.

Pour de plus amples renseignements: La FJCF encourage les appels téléphoniques de gens sérieusement intéressés qui veulent connaître plus de détails concernant ce projet.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

Avis d'audience publique

CRCT Avis d'audience publique 1989-6.

Le conseil tiendra une audience publique à partir du 27 juin 1989, au Centre de conférences, Phase IV, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), afin d'étudier les demandes énumérées ci-après. Le Conseil désire informer tous les participants qu'ils pourront se référer au document intitulé «Collecte de données sur la télédistribution, 1988» et, plus spécifiquement à l'article 6, «Renseignements sur la programmation communautaire», au cours de l'audition d'une demande de renouvellement de licence de câblodistribution. La «Collecte de données sur la télé-distribution, 1988» sera déposée au dossier d'examen public, 83. WINNIPEG (Man.).

Demande (890850100) présentée par CHUM LIMITE en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un réseau radiophonique MA de langue anglaise constitué de stations approuvées par le Conseil, pour retransmettre les matchs de football, à domicile et à l'extérieur, des Winnipeg Blue Bombers pendant les saisons 1989, 1990 et 1991 de la LCF. Examen de la demande: 1445, autoroute Pembina, Winnipeg, R3T 5C2. 99. ENTREPRISE EN PARTICIPATION ENTRE LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA ET LES COMPAGNIES CANADIENNES DE TÉLÉDISTRIBUTION (882723000). Demande de licence d'exploitation, dans les deux langues officielles, d'un réseau national, le Canadian Parliamentary Channel 1 /la Chaîne parlementaire canadienne (CPAC). Pour le financement de ce service, la requérante demande au Conseil d'autoriser, par condition de licence un tarif de gros par mois et par abonné de 0,08$, 0,08$, 0,09$, 0,09$ et 0,10$ de la première à la cinquième année. Le service proposé remplacerait celui des débats de la Chambre des communes autorisé le 17 octobre 1980 et qui présentement offert à la majorité des Canadiens qui souscrivent à un service de câblodistribution. Examen de la demande: Suite 2600, Tour Commercial Union, Centre Toronto-Dominion, Toronto (Ont.) M5K 1J5 ou 1500, avenue Bronson, Ottawa (Ont.) K1G 3J5. 100.SOCIÉTÉ RADIO-CANADA (883389900, 883390700). A. Demande (883389900) en vue d'obtenir une licence de réseau d'émissions spécialisées afin d'exploiter un service national d'émissions de nouvelles et d'information de langue française. Ce service serait distribué au volet de base du service de câblodistribution et offert à titre optionnel aux entreprises de télédistribution. La distribution de ce service débuterait de 1er septembre 1990. Le financement de la chaîne de langue française aux câbloistributeurs pour un tarif unique d'abonnement; et un tarif mensuel d'abonnement pour les deux services de 0,425$ en 1989-1990 et de 0,450$ en 1990-1991. B. Demande (883390700) en vue de modifier la condition de licence numéro 5 (Décision CRTC 87-904) visant le tarif de gros mensuel par abonné du service de nouvelles et d'information de langue anglaise «Newsworld».

Examen des demandes: Société Radio-Canada, a/s Directeur des relations publiques, 1500, avenue Bronson, Ottawa (Ont.)K1G 3J5; Société Radio-Canada, a/s Directeur des Communications, 1400 est, boulevard René-Lévesque, Montréal (Qué.); Bureau de la Colline parlementaire, a/s Rédacteur en chef, 6e étage, édifice Booth, 165, rue Sparks, Ottawa (Ont.).

BESOINS SPÉCIAUX: les intervenants qui requièrent des services d'interprétation gestuelle voudront bien en aviser le Conseil au moins 20 jours avant le début de l'audience afin de lui permettre de prendre les dispositions nécessaires. La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Qué.); et au bureau régional du C.R.T.C.: Édifice Kensington, 275, avenue Portage, Winnipeg (Man.) R3B 2B3. Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 7 juin 1989. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Winnipeg (204) 983-6306.

Canadä

NETTOYEURS DE NUIT

(Employés sous contrat - contrat d'un an)

La Banque du Canada désire recruter sous contrat des nettoyeurs qui seront affectés à son bureau de Winnipeg.

Sous la supervision d'un chef d'équipe, les titulaires effectueront de légers et de gros travaux de nettoyage au sein d'une équipe en utilisant divers produits et agents chimiques de nettoyage ainsi que des machines de nettoyage commerciales, électriques ou manuelles.

Les candidats retenus doivent:

•soulever plusieurs fois durant une même période de travail des objets pouvant peser jusqu'à 30 kilos;
•monter sur des échelles;
•se pencher et s'accroupir de manière répétée;
•faire des heures supplémentaires après en avoir été prévenu très peu de temps à l'avance ou travailler au besoin durant les fins de semaine.

L'expérience du nettoyage des bureaux constituera un atout certain.

Les candidats intéressés sont priés d'envoyer, d'ici le 19 mai 1989, un curriculum vitæ faisant état de leur formation, de leur expérience et du traitement qu'ils désirent à :

Section d'emploi
Boîte 40
a/s La Liberté
C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

La Banque du Canada adhère aux principes de l'équité en matière d'emploi.

LA LIBERTÉ

Le Journal de l'année de l'Association de la presse francophone en 1984,1985, 1986 et 1987.

La division scolaire de la Rivière-Seine n° 14

Directeur (trice) de transport

La division scolaire de la Rivière-Seine No 14, dont les bureaux sont situés à Ste-Anne au Manitoba, recherche un(e) directeur(trice) de transport.

La Division scolaire, avec ses soixante-douze (72) autobus, transporte au-delà de 3100 élèves sur soixante-six parcours. Sept (7) garages privés sont chargés, sous la direction du directeur de transport, du maintien des autobus dans les communautés de la Division.

La personne recherchée devra:

•posséder une expérience en administration/ gestion afin de pouvoir planifier et tracer des parcours d'autobus, surveiller tous(tes) les conducteurs(trices) d'autobus, développer et exercer le contrôle sur des budgets annuels d'au-delà de 1,5 millions de dollars;
•posséder des qualités supérieures en communications afin de traiter avec les employés, les élèves et les parents;
•avoir acquis des connaissances dans les domaines de la mécanique et des exigences de sécurité dans les autobus scolaires;
•pouvoir communiquer oralement et par écrit dans les deux langues officielles;
•préférablement détenir un permis de conduire de classe 2 ainsi qu'un certificat de conducteur d'autobus scolaire.

Date d'entrée en fonctions: le 21 août 1989
Échelle de salaire 1989: 34 000$ - 36 000$ par année

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande et d'y inscrire les informations appropriées relatives à l'expérience, la formation et les références, le ou avant le 25 mai 1989 à:

M. Wendell Sparkes
Directeur général
Division scolaire de la Rivière-Seine no 14
C. P. 160
Ste-Anne (Manitoba)
R0A 1R0

EMPLOIS

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?

Nous pourrions vous aider!
-à trouver l'emploi de votre choix
-à vous y préparer et être payé en même temps

CRITÈRES
-à la recherche d'emploi
-sorti de l'école
-11e année complète ou partielle
-entre 16 et 24 ans
-connaisance du français

En plus de l'emploi de votre choix
Vous recevrez aussi:
-Formation de base en affaires
-Dactylographie de base et traitement de texte
-«Life Skills» et un bon curriculum vitae

Appeler pour un rendez-vous
233-7204 Le Coin du Bouquineur inc-intégration
Salle 19 - 261 rue Youville
Saint-Boniface (MB) R2H 2S7
Adrien Jubinville
1-883-2432 Résidence Adrien Jubinville
231-0773 Résidence J.P. Soulodre.

La division scolaire Seven Oaks n° 10

vous invite à poser votre candidature pour les postes suivants:

assistantes(e)s à la secrétaire d'école

Les candidat(e)s devront être capable de travailler et communiquer en français, et réussir un examen de vitesse (60 mots à la minute) en dactylographie. Expérience en traitement de textes/ordinateur est essentiel.

Date d'entrée en fonctions: selon entente mutuelle.

Salaire: 7,57$ de l'heure (présentement en négociation).

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à

Evelyne Lewko
Secrétaire administrative
Division scolaire
Seven Oaks n° 10
375, avenue Jefferson
Winnipeg (Manitoba)
R2V 0N4

Conseil des Arts du Manitoba

Réception dactylo bilingue

Le conseil des Arts du Manitoba, organisme oeuvrant pour le financement des Arts, recherche un(e) réceptionniste - dactylo bilingue.

Les candidats(e)s doivent avoir suivi des études secondaires et taper 50 à 55 mots à la minute avec un minimum d'erreurs. Il est nécessaire pour ce poste de très bien communiquer oralement et par écrit en anglais et en français.

Le salaire varie de 16 908$ à 18 875$ en fonction de l'expérience et des compétences.

Les demandes accompagnées d'un curiculum vitae doivent être envoyées le 24 mai 1989 au plus tard à l'adresse suivante:

Secrétaire en direction
Conseil des Arts du Manitoba
93, avenue Lombard, bureau 525
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3B1

Le conseil des Arts du Manitoba est un organisme de la Province du Manitoba.

La division scolaire de la Rivière-Rouge n° 17

requiert les services d'un(e)

coordonnateur(trice) en éducation spéciale

La division scolaire de la Rivière-Rouge n° 17 comprend 10 écoles et une population étudiante de 1 200 élèves. Le(la) coordonnateur(trice) sera responsable de tous les services et programmes reliés à la clientèle de l'éducation spéciale, de l'évaluation et de la formation du personnel rattaché à ces programmes, du placement des élèves ayant des besoins spéciaux, et des activités de développement professionnel.

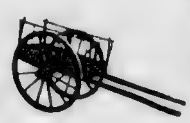
Les candidats(es) devraient avoir ou être éligibles à obtenir le certificat de coordonnateur en éducation spéciale.

Préférence sera donnée aux candidats(es) qui ont de l'expérience en éducation spéciale et/ou en administration scolaire.

Les candidats(es) doivent avoir une excellente connaissance de l'anglais et du français.

Entrée en fonctions: le 30 août 1989.

Les candidats(es) intéressés(es) sont priés(es) de soumettre leurcanditature avant **le vendredi 19 mai 1989** à:



Monsieur Ron Perron
Directeur général
Division scolaire de la Rivière-Rouge n°17
C.P. 219
St-Pierre-Jolys, (Manitoba) R0A 1V0
Téléphone: 1-433-7815

La division scolaire La Montagne n°28

est à la recherche de

professeur de musique

maternelle à 6 et autres matières à être déterminés.

orthopédagogues bilingues

Les candidats(e)s doivent être admissibles au brevet d'enseignement en éducation spécialisée de la province du Manitoba

La Division s'efforce d'offrir des services d'orthopédagogues à tous les niveaux en fonctionnant sous un système de consultation collaboration.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompaagné d'une copie de votre brevet d'éducation spécialisée à l'adresse suivante:

M. Henri A. Bouvier
Directeur général
Division scolaire la Montagne N° 28
C.P. 160
Notre-Dame de Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0
Tél: 1-248-2228 ou 1-744-2083

CBWFT/Radio-Canada

est à la recherche d'un(e)

assistant(e) à la production(studio)

pour ses emisssions d'informations

à CBWFT

Le(la) candidat(e) devra assister le(s) réalisateur(s) dans la préparation et la réalisation d'émissions de télevision. Il(elle) doit posséder une bonne connaissance du français et de l'anglais, un esprit d'initiative et le sens de l'organisation.

Salaire annuel: 31 280$ à 36 572$

Veuillez adresser votre candidature accompagnée de votre curriculum vitae avant **le 19 mai** à:

Ressources humaines
Société Radio-Canada
Case postale 160,
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2H1

La Société Radio-Canada se conforme à la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Radio Canada
CBWFT Manitoba

Manitoba

Coordonnateur(trice) des garderies d'enfants, Morden.

Le (la) titulaire de ce poste conseillera les personnes assurant des services de garde sur la création et le maintien de garderies. Une spécialisation en enseignement destiné aux enfants d'âge préscolaire ou en service social, et au moins trois ans d'expérience de travail avec de jeunes enfants et de supervision dans ce domaine sont requises. Une expérience comme consultant auprès des familles et des particuliers, et comme personne assurant des services de garde seraient un atout. La sélection se fera en fonction du programme d'action positive. Ce poste est à temps partiel.

Échelle de salaire: 15.44$ à 19.29$ par heure, temps partiel
N° de concours: 2510
Date de clôture: May 29, 1989
Adresse: Services à la famille
Division des ressources humaines
270, rue Osborne nord
Winnipeg, Manitoba R3C 1V7

Le gouvernement soutient le Programme d'action affirmative

EMPLOIS

La Division scolaire de Seven Oaks n° 10

est à la recherche

d'enseignant(e)s

à temps plein pour septembre 1989. Les matières à enseigner sont les mathématiques, les sciences naturelles et l'informatique.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:
Assistant Superintendent
Seven Oaks School
Division N° 10
375, avenue Jefferson
Winnipeg (Manitoba)
R2V 0N4

La Division scolaire de la Rivière-Rouge n° 17

est à la recherche d'un(e)

directeur(trice)

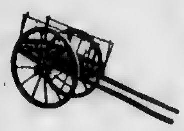
pour l'Institut collégial St-Pierre pour septembre 1989.

Cette école est une école secondaire comprenant les niveaux 7 à 12 et un personnel enseignant de 13 offre les services pédagogiques à une population étudiante qui se chiffre aux environs de 200.

Préférence sera donnée aux candidat(e)s qui ont de l'expérience pédagogique et/ou administrative dans un présecondaire et secondaire.

Une bonne maîtrise du français et de l'anglais est essentielle.

Les demandes, accompagnées du curriculum vitae, devront parvenir au:



Directeur général
Division scolaire de la Rivière-Rouge n° 17
C.P. 219
Saint-Pierre-Jolys (MB)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7815

OFFRE D'EMPLOI

Le Conseil jeunesse provincial inc. est à la recherche d'un (e) coordonnateur(trice) pour le projet «Atelier d'orientation au travail» du 12 juin 1989 au 1er septembre 1989.

RESPONSABILITÉ
- offrir à dix étudiants du secondaire des ateliers de formation, d'orientation et d'expérience de travail;
- superviser les étudiants en stage et en session d'orientation;
- s'occuper de la comptabilité et de l'évaluation du projet.

QUALITÉS REQUISES:
- de préférence, un(e) étudiant(e) universitaire en pédagogie;
- de l'expérience dans le monde du travail.

RÉNUMÉRATION:
- 400$ par semaine.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae avant le vendredi 19 mai 1989 au :

Directeur général
Conseil jeunesse provincial inc.
116-383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9

Le Centre médico-social De Salaberry

est à la recherche d'un(e)

Comptable à temps partiel
(15,5 heures par semaine)

Exigences: minimum 12e année et plusieurs années d'expérience en comptabilité. La préférence sera donnée aux personnes qui sont bilingues, qui ont une connaissance de la comptabilité des hôpitaux et une familiarité avec les ordinateurs (BTOS).

Salaire: à négocier selon l'expérience.

Les personnes intéressées à ce poste devront faire parvenir leur demande **avant le 26 mai 1989 à:**

M. André Rémillard
Le Centre médico-social De Salaberry
C. P. 320
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Le Collège universitaire de Saint-Boniface

est à la recherche de candidats/candidates pour remplir les tâches de

Animateur / animatrice culturel(le)

à l'intérieur du programme M.I.E.L.S. (Mois intensif pour enseignants de langue seconde).
- excellente connaissance du français
- formation universitaire préférable
- bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine
- expérience préalable en animation

Durée de l'emploi: du 19 juin au 28 juillet 1989

Date limite pour soumettre sa candidature: le 24 mai 1989

Prière d'adresser votre curriculum vitæ à:

Madame Ruth Hodder
Coordinatrice des programmes M.I.E.L.S. et Cours d'été de langue
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (MB)
R2H 0H7

Société du crédit agricole Canada — Farm Credit Corporation Canada

SECRÉTAIRE - RÉCEPTIONNISTE

37,5 heures par semaine

La Société du crédit agricole, une société d'État fédérale, est à la recherche d'une secrétaire-réceptionniste à plein temps pour son bureau de district à Brandon.

Tâches:
- dactylographie sur traitement de texte, des lettres, rapports, tableaux, organigrammes, etc., à partir de copies ou de notes manuscrites;
- traite le courrier;
- tient des registres et un système de rappel;
- répond aux demandes de renseignements générales et reçoit les visiteurs;
- s'occupe des dispositions de transport et des réservations d'hôtel;
- opère différentes machines de bureau (photocopieuse, traitement de texte et machine à écrire);
- effectue d'autres tâches connexes au besoin.

Qualités et titres:
- avoir un diplôme d'études secondaires;
- être capable de dactylographier à au moins 40 mots/minute;
- connaître les méthodes et techniques de secrétariat;
- savoir utiliser les machines de bureau.

Salaire annuel: 17 640$

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

La société du crédit agricole
400-5, rue Donald
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2T4

À l'attention de : Donna Kennedy
Représentante des Ressources humaines
avant le 19 mai 1989.

Chances d'emploi égales pour tous

Canada

SOINS CONTINUS

Travailleur (euse) social(e)
Région Winnipeg Sud

En collaboration avec une équipe multidisciplinaire, coordonner les demandes de services à domicile ou de placement en maison de soins personnels pour les personnes âgées ou invalides. Faire les évaluations, élaborer, coordonner et mettre en oeuvre les programmes de soins. En cas de besoin, travail requis le soir et en fin de semaine.

Qualifications: Baccalauréat en service social et 2 années de travail dans un domaine connexe. Les dossiers des candidats possédant une comibnaison acceptable de formation et d'expérience seront aussi examinés contre salaire et qualification comparables. Le titulaire devra posséder un véhicule et un permis de conduire en règle. La connaissance des deux langues officielles est essentielle. On tiendra compte du programme d'Action positive dans le processus de sélection.

Salaire: de 28 161$ à 41 750$ par année, en fonction des compétences.

Numéro du concours: 2514.

Date de clôture: le 29 mai 1989.

Les personnes intéressées doivent postuler par écrit à:

La Gestion des Ressources humaines
SANTÉ MANITOBA
330, avenue Graham – bureau 602
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4A5

Le Festival du Voyageur

est à la recherche d'un

AGENT(E) DE COMMUNICATIONS

Responsabilités:
- Rédiger et superviser les documents qui sont dirigés au grand public;
- Superviser et développer la mise sur pied d'un bulletin d'information pour les bénévoles du Festival;
- Coordonner les activités promotionnelles du Festival;
- Coordonner les programmes de publicité du Festival;
- Promouvoir le Rendez-Vous, le Canot, les bingos, les productions extérieures et autres activités parrainées par le Festival.

Qualités requises:
- Excellente maîtrise de la langue française et de la langue anglaise parlée et écrite;
- Avoir de l'entregent et facilité de contact;
- Bon sens de l'organisation;
- Bonne connaissance du milieu des communications;
- Connaissance dans les domaines de la publication, de l'imprimerie et de la diffusion d'information.

Salaire: à négocier

Faites parvenir votre curriculum vitae avant **le 26 mai 1989 au:**

Directeur général
Festival du Voyageur Inc.
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4

Spécial *Patrimoine*



Archives La Liberté

Diane Dubé devant le Fort Bas-de-la-rivière de Saint-Georges qui pourrait être inauguré en juin.

La province des anémones des prairies a 119 ans

Le patrimoine: une question d'identité culturelle

«Notre passé, on ne peut pas le renier. Et c'est le fun d'en parler». Jocelyne Hébert, vice-présidente de la Chambre de commerce de Saint-Malo, responsable du musée Les Pionniers, résume d'une façon succincte l'importance et l'intérêt du patrimoine.

Vendredi 12 mai, c'est la Journée du Manitoba, le 119e anniversaire de la première province à accepter, à ses propres conditions, de se joindre à l'Est canadien.

C'est également le 12 mai que le gouvernement du Manitoba et les diverses associations qui s'occupent des ressources historiques prennent l'occasion de mettre encore une fois en valeur la richesse et la diversité du patrimoine de la province des anémones des prairies.

Si La Liberté a décidé de souligner, avec l'aide de certains de ses annonceurs, d'une façon particulière la Journée du Manitoba, c'est pour un bon nombre de raisons.

La Liberté a toujours apporté un intérêt soutenu au patrimoine du Manitoba français. Que ce soit par le biais de cahiers spéciaux pour souligner un 100e, un 75e, un 150e anniversaire. Ou en faisant régulièrement le point avec les associations régionales et provinciales qui s'occupent des ressources historiques.

Comme dirait Gilles Lesage, directeur de la Société historique de Saint-Boniface: «En trois mots, le patrimoine, c'est une question d'identité culturelle. C'est ce qui permet de se définir, de se connaître, de savoir qui nous sommes».

Et peut-être aussi d'avoir une idée où on s'en va...

L.C.



Archives La Liberté

L'édifice Child's de Winnipeg, détruit en 1988.

Patri-Quiz

Les fermiers d'hier et d'aujourd'hui

Q. *Quelle graminée a occupé, pendant 2 000 ans, une place des plus importantes dans le régime alimentaire des Indiens de la région du Whiteshell?*

R. Le riz sauvage.

Q. *Quelle nouvelle technique minotière a encouragé l'immigration vers la région des prairies dans les années 1880?*

R. Grâce à un mécanisme de broyage par cylindres (plutôt que des meules) et de classement des grains, il était désormais possible d'obtenir une farine de meilleure qualité à partir du blé dur de printemps qui poussait particulièrement bien dans les prairies.

La Maison Riel ouvre sur une fête

La Maison Riel démarre sa nouvelle saison dimanche 14 mai, jour de la fête des mères.

C'est une occasion pour la directrice, Janelle Reynolds, de signaler qu'en mai 1886, il n'y avait pas moins de 4 mères et six enfants qui habitaient la Maison Riel. Parmi ces mères: la mère de Louis Riel et son épouse.

Pour le grand public, l'ouverture de la Maison Riel est l'occasion de goûter la galette métisse, prendre un café et suivre des démontrations de tissage (entre autres), le tout à compter de 14h00.

Typique

Comme l'an dernier, la Maison Riel, un parc historique national situé au 330, Chemin River à Saint-Vital, a trois guides à la disposition des visiteurs, qui étaient au nombre de 8 000 en 1988 *(dont 1000 écoliers)*.

Des tournées pour les écoles sont données sur rendez-vous *(257-1783)*. Pour sa 9e saison, la Maison Riel est ouverte tous les jours, de 9h30 à 18h00.

Pourquoi ce Parc national vaut-il le déplacement? Réponse de la directrice, Janelle Reynolds: «Cela donne une idée de la manière dont les gens vivaient voilà une centaine d'années. La Maison Riel était la maison métisse typique».

B.B.

Notre passé, c'est le fun d'en parler!



Archives La Liberté

Odile Martel de Saint-Léon et l'école Théobald en cours de rénovation.

Une question s'imposait pour la Journée du Manitoba, une journée consacrée à valoriser le patrimoine de la province de Louis Riel: voulez-vous bien nous dire pourquoi c'est si important, cette affaire-là?

Voici quelques réponses de personnes qui s'occupent bénévolement du patrimoine dans leur coin de la Province du Milieu.

Odile Martel de Saint-Léon, ***l'une des responsables du projet de rénovation de l'école Théobald.***

«C'est important pour les plus jeunes, pour qu'ils puissent voir comment était la vie durant certaines époques. Nous à Saint-Léon, on a aussi des archives. On a été la paroisse mère de la région de La Montagne».

«Les premiers prêtres écrivaient beaucoup et ils ont laissé un trésor de documentation. Et c'est très important parce qu'il me semble qu'on est toujours à la recherche de quelque chose: d'où on vient. Lorsque les jeunes visitent le musée, ils ne peuvent pas croire qu'on se servait d'outils et de choses comme ça pour vivre».


Archives La Liberté

Henri Bellec, de Saint-Claude.

Henri Bellec, ***président durant cinq ans du Musée de Saint-Claude.***

«A notre musée, on a une chambre laitière. On a la meilleure exposition laitière au Manitoba, 15, 16 différentes barattes à beurre. Si on ne ramasse pas ça, ça serait perdu. C'est une affaire d'intérêt, de point de vue. Mais c'est nos racines».

Jocelyne Hébert de Saint-Malo, ***vice-présidente de la Chambre de commerce,qui s'occupe du Musée Les Pionniers.***

«C'est précieux. C'est notre culture. C'est important que les enfants sachent. C'est important qu'on s'y intéresse pour savoir comment on vivait dans le passé. Notre passé, on ne peut pas le renier. Et c'est le fun d'en parler...»

Laura Gallant de La Broquerie, ***responsable du Musée Saint-Joachim.***

«Ça nous donne quelque chose de notre passé, une idée nos ancêtres, notre famille...»

L.C.

SAINT-JOSEPH

Un séminaire de muséologie

Environ 25 musées manitobains doivent participer à un séminaire régional de muséologie qui se déroulera jeudi 18 mai au musée de Saint-Joseph.

Ce séminaire, organisé par l'Association des musée du Manitoba, s'adresse aux musées de la région centre, qui s'étend des lacs à la frontière américaine, et de la Rouge aux environs de Miami.

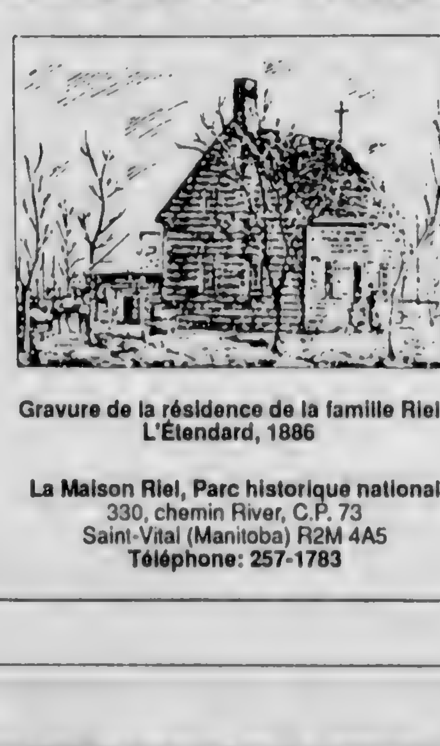
Jean-Louis Perron, président du musée de Saint-Joseph, présente le programme: «Des conférenciers nous expliqueront comment conserver le matériel, comment l'exposer, comment protéger les meubles;

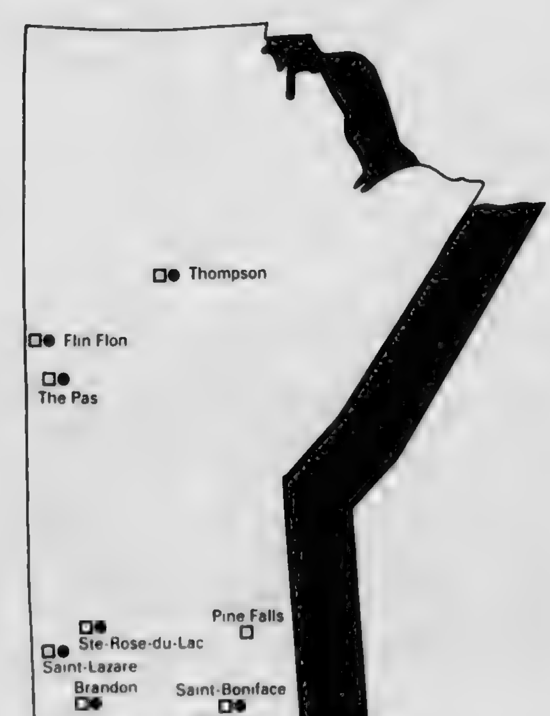
Découvrir

«C'est vraiment très utile car on peut s'échanger des idées entre responsables de musées, découvrir de nouvelles façons de présenter les objets. C'est important aussi que le séminaire se passe à Saint-Joseph, pour faire découvrir le musée aux gens qui ne le connaissent pas encore».

Jean-Louis Perron affirme que le musée de Saint-Joseph est l'un des plus gros de la région centre *(le plus important est le musée d'Austin)*. «Nous avons dix bâtisses et le matériel continue à s'entasser. On manque de place et on a fait des demandes d'octrois au gouvernement manitobain pour construire une nouvelle bâtisse cette année».

L.G.





L'histoire locale en livres

Voyager sans quitter son fauteuil



La Caisse populaire de Lorette fondée en 1938, inaugurée par Mgr Baudoux durant les années 50, a fait l'objet d'un livre d'histoire.

Même si on ne peut pas toujours se déplacer, on peut visiter certains coins de la province à travers les livres d'histoire locale.

Voici quelques livres publiés durant les dernières années. En attendant les livres qui seront publiés durant les prochaines années.

• **Les moissonneurs de la Rouge** est toujours proposé aux bureaux de la municipalité de Montcalm (coût: 35$).

• **Un siècle d'éducation, les écoles de Saint-Léon,** est disponible auprès de Marie Labossière au 744-2483 (coût: 25$).

• **Le livre centenaire de La Broquerie** est en vente aux bureaux de la municipalité (35$).

• **Le 50e de la Caisse populaire de Lorette** est disponible à la Caisse pop (10$).

• **Les 50 premières années de la première caisse populaire** (Saint-Malo) peut être acheté à la Caisse pop de Saint-Malo (10$).

Et n'oubliez pas les livres qui sont présentement en chantier: l'histoire de Notre-Dame-de-Lourdes, celle de Saint-Claude et, enfin, l'histoire de Saint-Boniface.

L.C.

Patri-Quiz

Avant la Prairie, il y avait...

Q. *Il y a 10 000 ans, un glacier recouvrait le Manitoba. Quelle était l'épaisseur de la cette couche de glace.*

R. Deux kilomètres *(6 562 pieds!)*. La couche était tellement lourde que le terrain s'est affaissé.

Q. *Si vous étiez à la recherche d'un endroit où, jadis, les Manitobains chassaient le phoque et la baleine, où iriez-vous?*

R. On a trouvé, non loin de Churchill, un ancien camp où vivaient, il y a 3 000 ans, des chasseurs de phoques et de baleines.

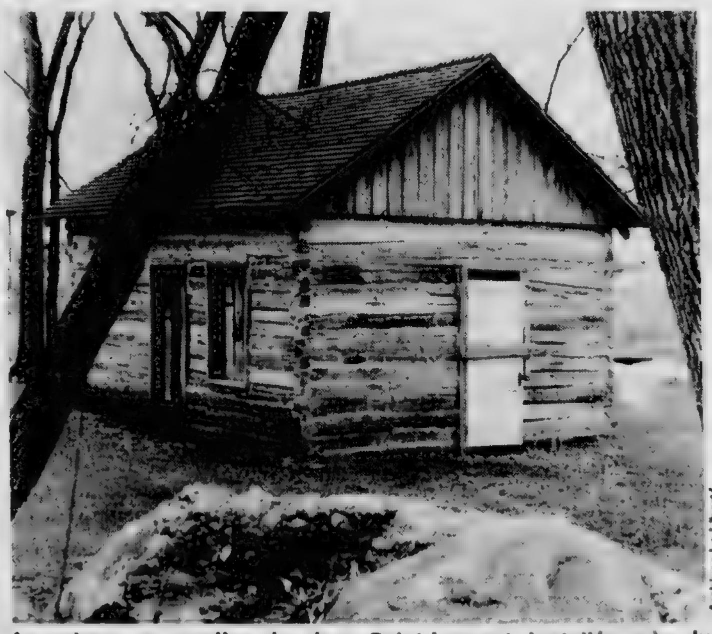
Les bonnes vieilles maisons en rondins

Q. *Nommez trois matériaux de construction qui étaient très souvent utilisés en 1888 et ne le sont plus que rarement aujourd'hui.*

R. La terre, les rondins et les pierres.

Q. *L'ancien couvent des Soeurs Grises* (aujourd'hui le Musée de Saint-Boniface) *a été construit d'une façon très particulière. Les menuisiers de l'époque ont utilisé la technique du colombage pierroté, caractéristique des bâtiments de la Colonie de la Rivière-Rouge. Quel avantage cette technique offrait-elle?*

R. On pouvait construire un long mur en assemblant des rondins d'assez courte dimension.



Archives La Liberté

La cabane en rondins du vieux Saint-Laurent, installée près du musée Pointe-des-Chênes de Sainte-Anne.

PROVINCE

Répartition des fonds pour le patrimoine

La Fédération manitobaine du patrimoine a annoncé jeudi 4 mai la répartition annuelle de ses fonds de loterie à des projets d'individus et d'organismes à but non-lucratif. Un total de 532 796,60$ a été distribué à 111 projets.Quelques-uns des récipiendaires:

Robert Freynet, pour la production d'une bande dessinée historique au sujet de l'explorateur La Vérendrye (2 000$)

Les Soeurs Grises du Manitoba, pour classer des documents dans des archives *(6 500$)*

Maurice P. Lanteigne, pour l'analyse géographique des peintures sur rocher du Manitoba *(5 000$)*

Le Musée Saint-Joachim, pour remplacer le toit du musée (10 000$)

L'Association des résidants de Saint-Boniface, pour la publication d'un guide au Vieux Saint-Boniface (3 700$)

La Société historique de Lourdes, pour un livret historique de la région depuis 1850 (5 000$)

La Société historique de Saint-Boniface, pour des dépenses diverses (12 427$)

La Société historique de Saint-Georges, pour réparer le toit du musée *(5 400$)*

C.B.

Le Manitoba possède une montagne de trésors

«L'histoire nous entoure». Voilà le thème de la journée du 12 mai, le Jour du Manitoba. Un thème approprié: la Province du Milieu est certainement plus riche que ses 119 ans d'existence juridique.

On n'a qu'à se balader dans un coin ou l'autre de la province pour constater qu'il y a une montagne de trésors historiques à travers la province. Et qu'il y a une foule de bénévoles et d'amoureux de l'histoire qui s'occupent de les conserver.

Guides volontaires

A La Broquerie, par exemple, vous pouvez compter sur Laura Gallant si vous voulez visiter le Musée Saint-Joachim. «On est ouvert n'importe quand», explique-t-elle. «Les gens n'ont qu'à s'arrêter au Dépanneur et on va s'occuper d'eux».

Même histoire à Sainte-Anne-des-Chênes. Les gens n'ont qu'à se pointer à la Villa Youville: ils trouveront un guide volontaire pour une visite éclair du Musée Pointe-des-Chênes.

A Saint-Malo, au Musée Les Pionniers, une situation semblable existe. Le musée situé sur le terrain de la Grotte sert aussi de centre d'accueil pour les touristes. Ce qui a permis à la Chambre de commerce de Saint-Malo d'embaucher un étudiant durant l'été.

Mais un étudiant(e) ne peut pas faire tout le boulot. «Alors, on se fie à des bénévoles, des personnes plus âgées, à leur retraite, qui ont véçu une partie de cette histoire», explique Jocelyne Hébert.

«Si on se fie uniquement aux apparences, le patrimoine ne semble pas être une grosse priorité des gouvernements», concède Gilles Lesage de la Société historique de Saint-Boniface. «Il y a des associations, des institutions et des individus qui font du bon travail. Mais sur le plan politique et financier, ce n'est pas une priorité».

Dans le fond, c'est peut-être pour cela que la conservation et la mise en valeur du patrimoine sont parfois si attrayantes. Quand t'as pas les sous, t'es toujours certain de te retrouver avec des personnes qui s'intéressent à l'histoire par simple amour...

Lucien CHAPUT



Archives La Liberté

Pour la Fête des Moissonneurs (ici en 1987), les résidants de Saint-Joseph sortent les tracteurs du musée.

Patri-Quiz

Les musées du Manitoba

Q. *Pouvez-vous nommer un musée qui est abrité dans une ancienne gare de chemin de fer?*

R. Pour n'en nommer que deux: le Musée de Saint-Claude *(Canadien pacifique)* et le Musée Les Pionniers de Saint-Malo *(Canadien national).*

Q. *Quel est le musée le plus au nord et celui le plus au sud de la province?*

R. L'Eskimo Museum de Churchill est le plus nordique des musées du Manitoba; le Star Mound School de Snowflake est le plus au sud.

Patri-Quiz

L'éducation dans le bon vieux temps

Q. *Les écoles de campagne ne possédaient généralement qu'une salle de classe. Elles étaient habituellement construites de telle sorte que toutes les fenêtres se trouvaient du même côté. De quel côté s'agissait-il et pourquoi?*

R. Les fenêtres étaient situées dans le mur ouest de l'école pour empêcher le soleil levant (à l'est) de projeter des ombres noires dans la salle de classe. L'après-midi, l'école finissait d'habitude avant que la lumière du soleil n'entre directement par les fenêtres situées à l'ouest.

Q. *Il y a cent ans, les élèves marchaient à l'école ou s'y rendaient à cheval. Quelle était la plus longue distance qu'il leur fallait parcourir?*

R. Environ six milles. Les écoles étaient réparties dans la province de telle sorte que les élèves ne devaient pas parcourir plus de six milles pour se rendre à l'école. Rappelons qu'un township, composé de 36 sections, mesurait six milles par six milles.

(Source: Jour du Manitoba, Jeu-questionnaire sur le patrimoine, une publication du Ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, 1989)

La page de BICOLO







Salut les amis!

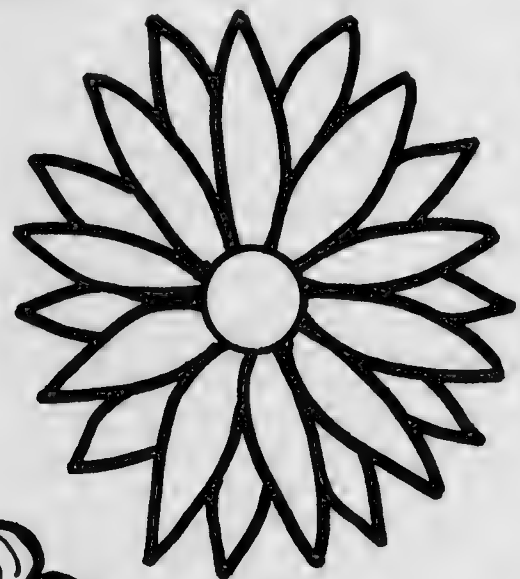
**Voici un p'tit poème que j'ai composé spécialement pour la Fête des Mères. J'espère qu'il t'inspirera pour en faire autant...
BONNE FÊTE à toutes les mamans!!!**

BICOLO



POUR MAMAN

En ce jour de la Fête des Mères
Parce que tu es très chère...
Un baiser, une grosse caresse
Parce que je t'aime avec tendresse
Des souhaits de bonheur
Parce que je t'aime de tout mon coeur!



Voici un bouquet «messager» qui n'est pas dispendieux..

Tu veux offrir quelque chose de spécial à maman mais tu n'as pas de sous...

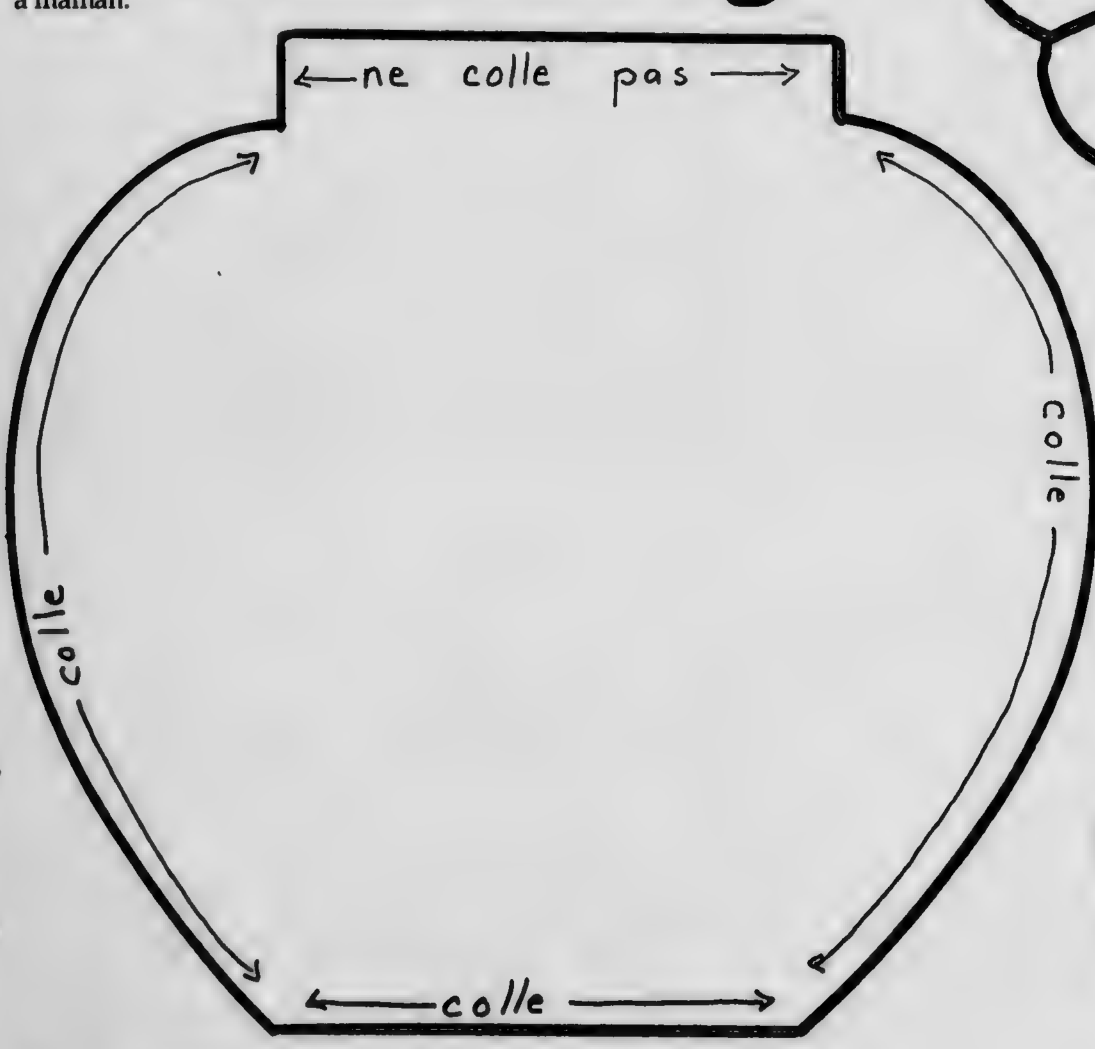
1. En te servant de carton mince ou de papier de construction, trace deux vases. Colle les ensemble. Attention! Colle seulement les côtés et le fond. Laisse le haut OUVERT.
2. Trace les fleurs. Ajoute des tiges et des feuilles.
3. Colore le tout très attrayant.
4. Ecris un petit message sur chaque fleur. Exemple: je t'aime, merci pour tout ce que tu fais pour moi, je t'aiderai à faire la vaisselle, le ménage,etc.
5. Glisse tes fleurs «messagères» dans le vase.

Voilà! Ton bouquet fera certainement plaisir à maman.





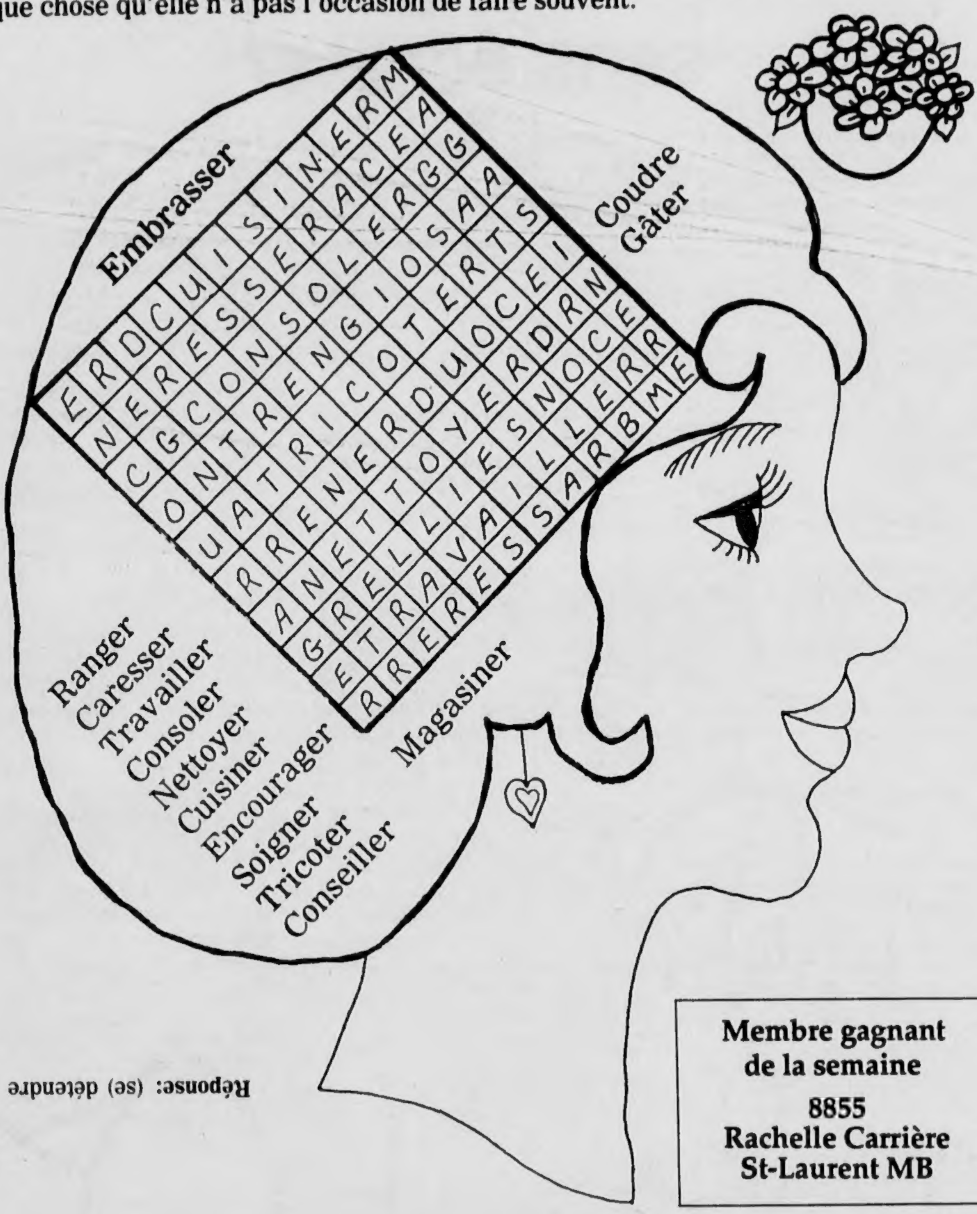








Maman fait des tas de choses pour toi parce qu'elle t'aime beaucoup.
En voici seulement quelques-unes. Trouve-les dans la grille. Tu y découvriras quelque chose qu'elle n'a pas l'occasion de faire souvent.



Réponse: (se) détendre

Membre gagnant de la semaine
8855
Rachelle Carrière
St-Laurent MB

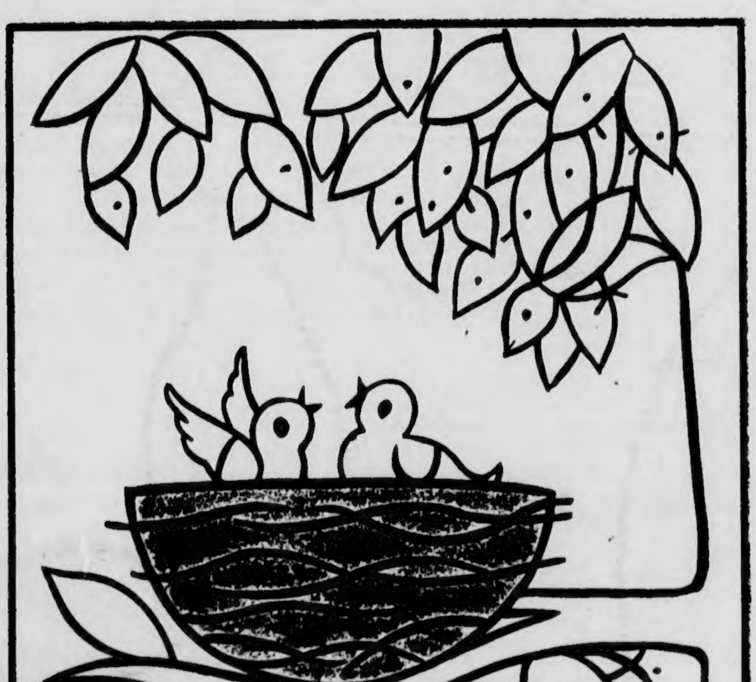
Je salue mes nouveaux membres

9272 Amanda Delaurier, Laurier
9273 Valérie Béasse, Laurier
9274 Cory Wood, Laurier
9275 Jennifer Lueke, Laurier
9276 Renée Bernardin, Laurier
9277 Lisa Hopfner, Laurier
9278 Jacquie Shelton, Laurier
9279 Isaac Rath, Laurier
9280 Shawn Péloquin, Laurier
9281 Kristy Grywacheskr, Laurier
9282 Troy Tardiff, Laurier
9283 Bryan Bouchard, Laurier
9284 Stéphan Gamache , Laurier
9285 Jennifer Verharghe,m Laurier
9286 Robert Gamache, Laurier
9287 Denis Saquet, Laurier
9288 Burgess Mertens, Laurier
9289 Jordan Tuckre, Laurier
9290 Billi-Dee Knight, Laurier
9291 Jessé Lussier, Laurier
9292 Joel L'Heureux, Laurier
9294 Jérémie Woroniuck, Laurier
9295 Kenny Vandepolle, Laurier
9296 Lucie Pelletier, Laurier
9297 Kylie Stomp, Laurier
9298 Joel Bernardin, Laurier
9299 Sheldon Soucy, Laurier
9300 Faye Soucy, Laurier
9301 Dominic Gamache, Laurier
9302 Jeffrey Roos, Laurier
9303 Tommy Sheldon, Laurier
9304 Janet Grywacheski, Laurier
9305 Andra Lyseyko, Laurier
9306 Jeanette Fayant, Laurier
9307 Pierre Verrier, St-Vital
9308 Jason Parker, Ste-Agathe
9309 Janelle Lemoine, Ste-Agathe
9310 Patricia Baudry, Ste-Agathe
9311 Réginald Lemoine, Ste-Agathe
9312 Aurèle Baudry, Ste-Agathe
9314 Danielle Gagnon, Ste-Agathe



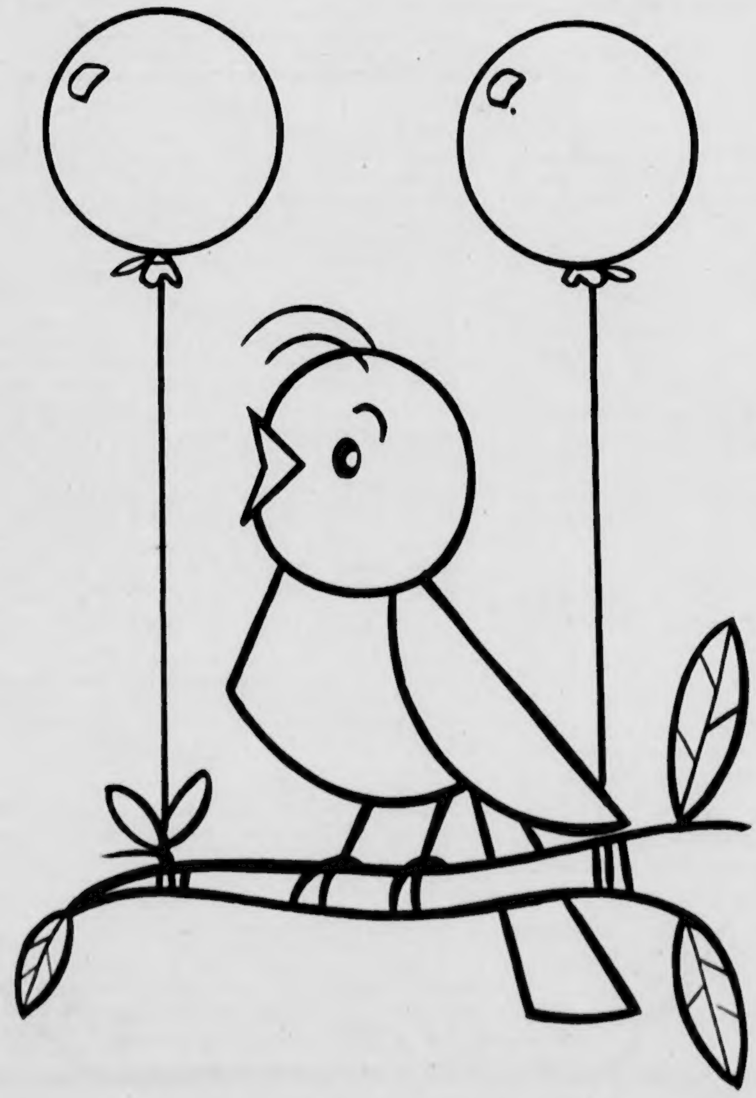
POUR LES TOUT PETITS!



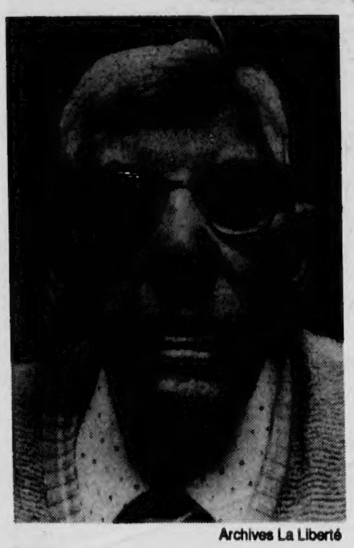


Où se trouve la maman des oisillons?

À colorier



VIE SOCIALE



Archives La Liberté

Wilfred Péloquin: 100 ans le 21 mai.

Wilfred Péloquin: presque centenaire

Wilfred Péloquin, de Saint-Adolphe, fêtera le dimanche 21 mai son 100e anniversaire. Sa famille et ses amis célébreront ce jour avec lui lors d'un thé-rencontre à l'école de Saint-Adolphe.

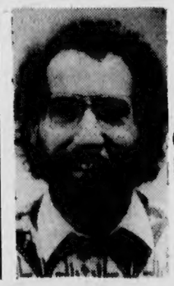
Ella Fabas: centenaire

Une autre centenaire dans la communauté manitobaine: Ella Fabas, originaire de La Broquerie et demeurant présentement à la Villa Youville à Sainte-Anne, a eu cent ans lundi 8 mai.

Béatrice Beauchemin, 88 ans le 12 mai, née à Saint-Alphonse, Manitoba.

Cette mère qui inonde sans écraser

Elle rassemble les gens de tout âge, de toute culture et de toute nation dans les pans de son manteau aux dimensions de l'univers.



Claude BLANCHETTE

prêtre

Mais, non à la manière d'une mère poule.

Car la «mère poule» rend les personnes dépendantes d'elle. Elle s'organise de telle sorte que les gens sont obligés de se réfugier auprès d'elle. Ils n'ont vraiment pas de choix. Refuser, c'est s'attirer les «foudres» de la mère, accepter c'est perdre sa propre liberté.

La «mère poule» nie toute individualité, toute originalité personnelle. Elle veut contrôler. Tout contrôler. Elle récompense ceux et celles qui se plient à ses caprices, elle punit les autres.

Elle est passée maître dans l'art de la manipulation. Elle sait exactement quelle ficelle tirer et à quel moment. Elle intuitionne l'attitude qu'elle doit adopter dans telle circonstance pour que tout joue à son avantage.

Elle veut que tous soient avec elle, non pas parce que ceci nourrit des liens d'amour, fait grandir les autres dans leur beauté toute personnelle, mais parce qu'elle en a le besoin, le besoin maladif, souvent non avoué.

Vraiment, la «mère poule» n'est ni mère ni rassembleur!

Et celle que nous honorons est pleinement «mère» et suprêmement «rassembleur».

Car si elle accueille auprès d'elle ses enfants,c'est pour les tourner vers son fils.

Elle les reçoit avec un amour qui libère et fait vivre.

Elle suscite en chaque personne ce qu'il y a de plus beau, de plus unique, de plus individuel afin que celle-ci vive pleinement son mystère.

Elle crée des liens d'amour entre les individus, des liens durables qui font éclater les préjugés de race, de couleur et de culture.

Elle invite avec ferme douceur à l'engagement dans la fidélité et dans le service.

Elle incite à un regard neuf qui pénètre le sens des événements.

Sans écraser

Elle invite à ouvrir les portes à la grandeur du monde, à accueillir et transformer, à choisir et mettre de côté.

Elle fixe de son regard pour encourager et fortifier, pour relever et supporter.

Elle a, entre ses bras étendus, une place privilégiée pour le plus niais, le plus imbécile.

Elle inonde tout ce «beau monde» de sa lumineuse tendresse, sans écraser.

Car, elle est elle-même la tout-donnée, la tout-ouverte, la tout-détachée.

Elle est la tout-tournée vers son fils dans la luminosité de l'Esprit.

Elle est la tout-présente au monde de tout les temps.

Elle est Église.

Elle est MARIE.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être **payée d'avance** aux tarifs suivants.
moins de 20 mots (5$ ou 7,50$ pour deux semaines);
21 à 28 mots (6$ ou 9$);
29 à 35 mots (7$ ou 10,50$);
35 à 42 mots au maximum (8$ ou 12$ pour deux semaines).

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150$. Composez le 237-0204.
467-

GRANDS SOLDES: payez et emportez seulement. Prélarts sans cirage en vinyle à partir de 3,98$/v2. Tapis à endos caoutchouté à partir de 3,98$/v2. Nylon sur jute à partir de 8,98$/v2. Des centaines de fins de rouleaux, économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061.
078-

COUTURIÈRE: avec expérience pou r tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.
393-

À VENDRE: Près du lac Riviera, 2 milles à l'est de Sainte-Anne, grands lots, 2 acres. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
311-

À VENDRE: Lorette - Lots 100 x 150, beaux arbres, égouts, eau, gaz. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
312-

À VENDRE: Près de Richer - lots, 20 acres. Bouleaux, épinettes, arbres de Noël. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
313-

À VENDRE: Il reste encore quelques terrains au nord de St-Boniface pour ceux qui désirent créer et faire construire leur maison sur mesure dans le quartier historique et culturel de la ville. Pour obtenir une brochure gratuite, téléphonez à la Compagnie de développement Voyageur Ltée (DVL) au 957-0184.
373-

VENTE PRIVÉE: 149, rue La Vérendrye, maison familiale. 237-7709, après 18h. et samedi. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle de séjour au sous-sol, aspirateur central, Jenn-air, cuisine d'un an avec lave-vaisselle et four encastrés, 2 foyers, porte-patio, patio 12 x 24 en moustiquaire, 1 bureau (ou 4e chambre à coucher), broyeur. Visite libre le samedi et dimanche. prix réduit.
499-

HOMOSEXUEL(LE)? Pour de plus amples renseignements, composez le 284-5208, le mercredi soir, entre 19h et 22h.
502-

APPARTEMENT disponible au Foyer Notre-Dame à Lorette. Composez le 878-2552.
509-

À LOUER: rue Langevin, appartement de 2 chambres à coucher, près du Collège et de l'hôpital, stationnement, de préférence jeune fille qui travaille. Libre le 1er mai. Composez le 233-3243.
511-

À LOUER: le 1er juin, appartement dans une rue tranquille. Excellente localité, av. Carrière. Norwood-St-Vital, 2e bloc de la rivière Rouge et du chemin St-Mary's, à 10 min. du centre-ville, beau grand appartement de 2 chambres, vue de la rivière, 3e étage, eau et chauffage inclus, 433$ plus stationnement et électricité.1er juillet, app. d'une ch. avec salle à dîner, vue sur la rivière, 387$, pas d'augmentation pour un an.Pas de lit d'eau ou d'animaux domestiques. Références requises. Composez le 233-0999.
513-

À LOUER: à Saint-Boniface,543 rue Des Meurons, près de l'école Marion. 3 appartements de 2 chambres à coucher, chacun, inclut réfrigérateur, poêle, air climatisé, stationnement. Laveuse et sécheuse payantes disponibles. Libre immédiatement, 1er juin et 1er juillet. Composez le 235-1392.
515-

VENDRE: Ford Galaxie 500 1967, bon état de marche, très peu rouillée. Prix à débattre. Philippe au 231-1344 ou au 237-4823.
001-

À LOUER: St-Boniface nord, appartement d'une chambre à coucher. Entrée privée, laveuse, sécheuse et stationnement. Disponible immédiatement. 237-9133 ou 895-1667.
530-

8e GRAND MARCHÉ aux puces en plein air de l'École des Petits à Std-Adolphe, le samedi 13 mai de 9h. à 14h. Tables à louer au 1-883-2273.
531-

VENTE PRIVÉE: maison, 441, rue Ritchot. Visite libre le dimanche 7 avril de 13h. à 17h. 233-5915 ou 261-7167
545-

EN VENTE à prix réduits: *Grand Altas mondial *Le Larousse des enfants *Encyclopédies: Le Livre des connaissances; L'encyclopédie de la Jeunesse. Composez le 237-8348 (S.V.P. laissez message en mon absence. Je retourne l'appel aussitôt que possible).
532-

À VENDRE: Commerces et maisons, à St-Pierre-Jolys, St-Malo et en campagne. Terrains, fermes, fermettes etc. L'Immobilière de St-Pierre: 433-7899.
533-

COMPAGNIE DE LINGE pour femmes (présentations à la maison), vous offre l'occasion de vous joindre à un commerce en pleine expansion. Salaire - 15,00$ à 30,00$/h. Horaire flexible. Vous offre 500,00$ de linge gratuit. Appelez Sharon au 253-7814. s.v.p. vous adresser en anglais.
534-

GARDIEN(NE) Pour le 28 août 1989, chez moi préférablement, (au parc Windsor), pour fille de 2 ans et garçon de 5 ans (demi-journée seulement), lundi au vendredi. Salaire à négocier, références s.v.p., tél: 257-0255.
535-

À LOUER: chambre meublée près du Collège avec accès à la cuisine, laveuse et sécheuse. Libre immédiatement au 525, des Meurons. Composer le 231-0224 après 14h.
514-

VENTE PRIVÉE: Norwood lot 50' x 122,5' - 1100 pi ca, 3 chambres à coucher 2 salles de bain, sous-sol fini, air climatisé, entièrement rénové et réisolée, nouveau stuc, garage double fini. 94 900$. 233-2844.
541-

À VENDRE: à St-Vital, maison ouverte au public le dimanche 14 mai de 13h. à 16h., bungalow de 3 chambres à coucher, deux ans, sous-sol isolé et prêt pour 2e salle de bain, en très bon état. Appelez Nap chez Sherlock Homes.au 237-8878 24h sur 24.
543-

VENTE PRIVÉE: à St-Vital, 89 900$. Rue tranquille, près du Centre commercial St-Vital, récemment rénovée, 1 1/2 étages, "upgraded insulation", fenêtres à triple vitrage, air climatisé, sous-sol fini avec salle de bain, garage et "carport". Lot irrégulier: devant -62' large; en arrière - 80" large; profondeur - un côté de 101', l'autre de 102'. Visite libre le dimanche de 14h. à 17h. au 47, Millfield Drive. Appeler au 257-2303.
544-

À LOUER: rue Notre-Dame, maison de deux chambres à coucher. Inclut laveuse et sécheuse, poêle et réfrigérateur. Libre le 1er mai. Composer le 233-7779.
486-

À VENDRE: terre et terreau en sac livré à domicile - on fait du labourage de jardin. Appeler en soirée: 255-8422.
546

ASPERGES U-PICK: 6 milles au sud de Saint-Agathe, chemin provincial 246. Prenez un rendez-vous en composant le 1-882-2476.
547-

À SOUS-LOUER: 366, prom. Enfiels, 1er juin. Appartement au 3e étage, 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, air climatisé, grand balcon. Eau, électricité incluses. 517$. Composez le 231-0064 après 18h. La caution sera laissée et un mois de loyer.
548-

À VENDRE: Bicyclette Bianchi, 12 vitesses, cadre 23 pouces, dérailleur SunTour, très bon état. 275$ ou meilleure offre. Composez le 943-8645.
549-

VENTE PRIVÉE: 288, rue Dumoulin, maison de revenu, duplex, terrain 40' x 122', garage simple détaché, 2 et 3 chambres à coucher, solarium, véranda, 4 lieux de stationnement, hypothèque assumable de 10 1/2% jusqu'en sept. 1991. Visite libre samedi et dimanche de 13h. à 15h. Composez le 237-9148 ou 237-1841. Prix 95 000$.
550-

À LOUER: boulevard Provencher, appartement de 3 chambres à coucher, près de l'hôpital et de l'autobus. Eau, chauffage, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse inclus. Libre immédiatement. Nouvellement rénové.
Composez le 233-7447.
551-

ÉCRIVAIN(E)S: Éditions du Blé sollicitent manuscrits (romans, poésies, essais, autres). Envoyer à C.P. 31, Saint-Boniface, R2H 3B4. Renseignements: 237-8200.
552-

SOCCER - L'ÉQUIPE A.F.F. de la 2e division de la Manitoba Central Soccer League est à la recherche de joueurs. Contactez Jacques au 256-8480 ou Philippe au 235-1287.
553-

À VENDRE: chalet au bord de l'eau à Laclue en Ontario, quelques milles à l'ouest de Kenora. Complètement meublé, véranda, térasse, 2 chambres à coucher, cuisine, salon/salle à manger, 24' x 16', 2 grands quais, bateau 14', moteur récent, 9,9, pédalo, entrepôt, grand lot boisé 100' x 222'. Prix demandé 44 6000$. Appelez au 256-9691.
554-

À VENDRE: Poste d'essence, restaurant et logement sur la grande route #1 est. «Vendor will carry mortgage to qualified purchaser». Bonne occasion «to be your own boss». Appelez Nap à Sherlock Homes au 237-8878 - 24h.
555-

DÉSIRE GARDER: une jeune fille francophone de 3 à 6 ans, à plein temps ou temps partiel. Appelez Edith au 237-5087.
556-

À VENDRE: MG-MGB 1974, très bon état, 54 000 milles. Composez le 233-1948.

557-
PARC WINDSOR: vente privée ou à louer: bungalow très propre,1060 pi ca, 3 chambres à coucher, très grande cuisine rénovée, lave-vaisselle, broyeur, aspirateur central, a/c, sous - sol fini avec 4e chambre à coucher, bureau et salle de bain au complet, garage 24' x 30', isolé et chauffé. Près des écoles et autobus et tous services. 102 500$ 257-8705, après 16h. et enfin de semaine.

558-
VENTE PRIVÉE: 379, Des Meurons, 2 chambres à coucher, salle de séjour au sous-sol. 2 salles de bain, cuisine avec lave-vaisselle, four et poêle encastrés. Foyer électrique. Lot 120' x 50'. Visite libre dimanche de 13h. à 16h. Tél 233-5881 ou 233-2250.
560-

VENTE PRIVÉE: St-Vital, 91 000$, hypothéque de 10 1/4%, 1370 pi ca, unique et artistique, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, s. de séjour, garage chauffé, 2 balcons. Quelques mionutes de l'U. du M. et du centre ville. Visite libre sam/dim 13h. à 16h. 254-2153.
561-

VENTE PRIVÉE: 423, rue Langevin, 106 900$, grande maison 2 étages, 1250 pi ca. 4 chambres à coucher, climatiseur central, nouvelles fenêtres, nouveau garage double, grand lot 57' x 120'. Près hôpital, Collège St-Boniface, autobus. Tél. 233-1414.
562-

À LOUER: app. rue Des Meurons, 3 ch. à coucher, stationnement si désiré, enfants bienvenus. Pas d'animaux. Appeler au 233-7652.
563-

À LOUER: app. de 3 pièces, facilité pour laver, stationnement disponible. Libre immédiatement. Composez le 233-6530.
564-

ROULETTE 1983 Lionel L 425 exc. état Incl. auvent. 257-4441.
565-

NOUS CHERCHONS hébergement pour un chorale de voix masculines, de la Suisse, c'est-à-dire «La maîtrise de Fribourg», qui sera avec nous du 1er au 14 août 1989. Si vous êtes intéressés s.v.p. contactez Monique au 237-0539.
566-

À LOUER: rue Kitson, petit appartement de 2 ch. à coucher, chauffage, eau et stationnement inclus, pour le 1er juin. Maurice au 257-5691.
567-

QUIZ

Combien y a-t-il de sens au mot «mère»?



photo: Bernard Bocquel

QUESTIONS

1 Combien y a-t-il de sens au mot «mère»?

2 Le Palais législatif ne pourra plus être démoli. Pourquoi?

3 Quelle sévère maladie affecte de plus en plus les chiens manitobains?

4 Quel est le lien entre les mots Lait et Milkhouse?

5 Combien de temps par jour un Canadien moyen passe-t-il devant la télévision?

RÉPONSES

1 Le Petit Robert ne donne pas moins de 10 acceptions au mot «mère». Et la photo de Soeur Alice Trudeau devant le 601, rue Aulneau contient deux des sens du mot «mère».

En effet, Soeur Alice Trudeau, native d'Ile-des-Chênes, est depuis 8 années «mère générale» des Missionnaires Oblates et nous l'avons photographiée, comme il se devait, devant la «maison mère» de la congrégation.

Empressons-nous toutefois de préciser que Soeur Alice Trudeau ne se fait plus guère appeler «ma mère» que par les anciennes soeurs. Depuis une quinzaine d'années, le titre «mère supérieure» est tombé en désuétude au profit de «supérieure générale». De toute façon, Soeur Trudeau préfère de loin être appelée, comme elle le précise, «par mon petit nom, Alice».

Si le 601, rue Aulneau est largement connu comme la «maison mère» des Missionnaires Oblates du Sacré Coeur et de Marie Immaculée, c'est bien sûr parce que cette congrégation a été fondée au Manitoba (la seule d'ailleurs).

Les Missionnaires Oblates ont pour fondateur Mgr Adélard Langevin, archevêque de Saint-Boniface. L'événement a eu lieu en 1904 et précisons que la première maison mère a été démolie. L'actuel édifice date des années 50.

2 En ce vendredi 12 mai de l'an de grâce 1989, jour de la Fête du Manitoba, le gouvernement a décrété que le Palais législatif serait dorénavant «un site provincial du patrimoine». Ce qui protège l'édifice inauguré en 1915 de la démolition et garantit que toute rénovation devra respecter le cachet historique et architectural.

3 La grave maladie dont sont victimes les chiens est attribuable au ver du coeur, un parasite qui se fraye un chemin à l'intérieur du coeur et des vaisseaux sanguins pulmonaires, nuisant ainsi à la fonction respiratoire du chien et entraînant parfois sa mort. Les maringouins sont les agents vecteurs de cette maladie.

4 Lait et Milkhouse sont deux localités fantômes du Manitoba dont les noms viennent d'être tristement rayés de la carte géographique officielle. La Commission toponymique a agi sur demande des municipalités. Une centaine de noms viennent ainsi d'être éliminés. Le Manitoba compte 14 000 toponymes.

5 D'après Statistique Canada, des Canadiennes et Canadiens qui ont déclaré écouter la télévision, 75% passent en moyenne 3 heures par jour devant le petit écran.

Compilé par Bernard BOCQUEL

RECETTES

Poulet épicé pour repas printaniers



Un plat pour réveiller les papilles gustatives qui hibernaient.

Le poulet à la séchouanaise est un plat facile à préparer, tout à fait de mise en cette saison.

Le poulet à la séchouanaise est recouvert de sauce aromatique épicée, à base de gingembre, de sherry, de sauce au piment et de diverses épices. Cette sauce peut aussi servir à relever la saveur de nombreux autres plats.

POULET À LA SÉCHOUANAISE

- */4 tasse (50 mL) huile végétale*
- *2 gousses d'ail hachées*
- *4 poitrines de poulet simples, désossées et sans peau, coupées en languettes*
- *1/4 tasse j(50 mL) sauce soja*
- *2 c. à soupe (25 mL) sherry sec*
- *1 c. à thé (5 mL) de sucre.l*
- *1 c. à thé (5 mL) fécule de maïs*
- *3/4 c. à thé (4 mL) de gingembrel moulu*
- *1/2 c. à thé (2 mL) de saucel au piment*
- *2 tasses (500 mL) de carottes en julienne*
- *1/2 livre (500 g) de pois mange-tout*
- *riz cuit*

Dans un wok ou une grande poêle, faire chauffer l'huile à feu vif. Ajouter l'ail; le faire revenir 1 minute. Ajouter le poulet; le faire revenir jusqu'à ce qu'il devienne blanc.

Dans un bol, mélanger la sauce soja, le sherry, le sucre, la fécule de maïs, le gingembre et la sauce au piment.

Verser ce mélange dans la poêle (ou le wok) en même temps que les carottes; faire revenir trois minutes. Ajouter les pois mange-tout; faire revenir 2 minutes.

Servir chaud, sur un lit de riz, accompagné de sauce à volonté.

Comment la SFM devrait-elle faire ce qu'elle doit faire?



«Les réponses à cette quatrième question posée par le Groupe de travail lors de sa recherche d'opinions sur l'avenir de la Société franco-manitobaine sont très significatives pour nous qui avons à élaborer une proposition définissant le mandat et les rôles de la SFM», stipule Lucille Roch, membre du Groupe.

Les citations suivantes représentent certaines pensées des répondant(e)s sur le sujet en question:

« *... pas de structures lourdes et complexes du genre de celle proposée à l'automne; ce n'est pas en structurant la représentativité qu'on garantit de prendre en compte les besoins des gens!...»*, a déclaré un résidant de Saint-Vital.

«Nous croyons qu'il faudrait faire appel aux individus déjà engagés dans nos nombreux organismes afin d'augmenter la représentativité et l'efficacité de la SFM. Il ne faudrait pas que celle-ci ne soit qu'un «organisme de plus» mais plutôt une sorte de «confédération» des divers mouvements francophones du Manitoba». a suggéré un groupe de 6 jeunes originaires de la Rouge, de la Seine et de Saint-Boniface.

Six dames de Saint-Boniface ont suggéré *«une structure assez simple laissant de la place pour être flexible au besoin. Trop de réglements risque de provoquer l'étouffement et peut nuire au progrès»*.

Un monsieur de la ville a stipulé que *«la SFM a besoin d'un conseil d'administration fort et politiquement astucieux, prêt à travailler en étroite collaboration avec tous les individus et tous les regroupements à mission analogue à la sienne»*.

«Elle devrait être constamment à l'écoute des Franco-manitobains(es) et adapter son mandat aux besoins et à l'évolution de cette minorité qui est malgré tout en croissance», a écrit un organisme franco-manitobain.

De Winnipeg est venue la suggestion de *«... faire comme les anglais: protester, protester et protester»*.

«Il faut cesser ces combats à la Don Quichotte... qui nous ont donné quelques miettes... Ça serait plus profitable pour nous de tout faire pour obtenir le contrôle d'écoles», selon une personne de la Montagne.

«Les commentaires des gens nous ont fait comprendre davantage le besoin de traiter, dans le rapport du Groupe de travail, de points tels que le leadership, la revendication, les liens avec les organismes...», souligne Lucille Roch. Elle ajoute que *«le message d'éviter des structures lourdes fut bien compris!.* »

Encore une fois, le rappel est fait que le rapport du Groupe sera discuté lors d'une **assemblée spéciale qui commencera à 10h00 le samedi 10 juin, et qui aura lieu en la Salle Martial-Caron au Collège de Saint-Boniface.**

Le prochain numéro de **La Liberté** fournira des renseignements quant à l'obtention du rapport du Groupe et quant aux inscriptions à l'assemblée spéciale du 10 juin.

Contribuez à la poursuite de l'excellence

UNE NOUVELLE SÉRIE À COLLECTIONNER

Les verres à bière constituent la toute dernière série à ajouter à votre magnifique collection de verres Héritage. De forme élégante, ils sont rehaussés du symbole du Relais du flambeau olympique et de la marque officielle de l'Association olympique canadienne en or à 22 carats.

Vous pouvez maintenant vous procurer ces superbes verres dans les stations-service Petro-Canada participantes. Chacun vous est offert à 1 $ seulement, sur présentation d'un bon et à l'achat d'au moins 25 litres d'essence sans plomb Maximum ou de tout autre carburant Petro-Canada.

Chaque fois que vous achetez un verre, Petro-Canada verse 10 ¢ au Fonds de bourses d'études du flambeau olympique. Ce Fonds aide les athlètes et entraîneurs qui sont aux études à atteindre leurs objectifs.

Collectionnez les huit verres… et contribuez à la poursuite de l'excellence!



«Ce qu'il y a de bien avec le Fonds, c'est que nous pouvons tous en bénéficier.»
Sylvie Bernier, médaillée d'or olympique

Reflet d'un engagement partagé par tous les Canadiens, le Fonds de bourses d'études du flambeau olympique de Petro-Canada aide les athlètes et les entraîneurs prometteurs à réussir sur le plan sportif tout en poursuivant leurs études. En vous procurant les verres Héritage, vous contribuez à la poursuite de l'excellence.



COMMENCEZ VOTRE COLLECTION EN UTILISANT VOTRE BON-PRIME!

Fonds de bourses d'études du flambeau olympique de Petro-Canada

PETRO-CANADA

Pour le maintien de l'esprit olympique

** AOC 1979, 1986

* Les mots et symboles olympiques sont des marques officielles de l'Association olympique canadienne